

Nouvelles du front : le royaume dans tous ses états !

# Gavroche

N° 160 - Février 2008 - 80 Bahts

www.gavroche-thailande.com



**THAÏLANDE**

## L'heure de la revanche a-t-elle sonné ?



**SOCIÉTÉ**  
L'ombre des triades



**CAMBODGE**  
Angkor ou le mythe du babeurre



**LAOS**  
Lutte contre le sida : un réveil tardif du gouvernement

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande - Laos / Cambodge / Birmanie



Organised by



Official Media



Medical Support



# THE TOURISM AUTHORITY OF THAILAND PRESENTS THE NORTH FACE RIVER KWAI TROPHY 2008 AMAZING THAILAND ADVENTURE RACE SERIES

MAR 1ST 2008

The race route travels along scenic trails and explore the mountains and farmlands of western Thailand.

Teams of 2 racers - Disciplines include biking, running, swimming and kayaking.

Categories: Men, Women, Mixed, Masters (combined age over 80) and Seniors (combined age over 100)

2 Levels: Extreme (Experienced Racers) and Adventure (First time Racers and Weekend Warriors)

Register Now- Call: +66(0)2 676 3869, +66(0)2 718 9581-2 Online: [www.riverkwaitrophy.com](http://www.riverkwaitrophy.com) Email: [info@active-asia.com](mailto:info@active-asia.com)



## Share Your Future With Our Global Experience

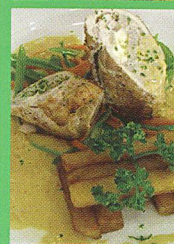
Au College International de l'Université Silpakorn

### M.B.A. en Management Hôtelier et Tourisme (Double diplôme)

- Formation les week-ends sur deux ans
- En partenariat avec l'Université de Perpignan
- Stage de deux mois en Thaïlande et
- Stage de trois mois dans un établissement hôtelier français de dimension internationale.

### B.B.A. en Management Hôtelier (Double diplôme)

- Formation en quatre ans
- En partenariat avec l'Institut VATEL de France, sur 4 ans
- Un stage de trois mois en France dans un Palace de la Côte d'Azur
- Stages en Thaïlande dont au restaurant d'application VATEL



#### Le Restaurant VATEL

Un restaurant d'application pédagogique ouvert à toute la clientèle et aux séminaires, soigné, avec cuisine de haute tenue.

Essayer cette adresse gastronomique:

Restaurant VATEL à Talingchan,  
Rue De Borommarachachonnani, Bangkok

Notre chef français a élaboré une nouvelle carte

Réservez votre table midi ou soir au tel:  
02 880 9684-86

22 RUE DE BOROMMARACHACHONNANI, TALINGCHAN,  
BANGKOK 10170, THAILANDE

Tel: 02 880 8684, 02 880 8361-3 ext. 0

Email: [suic@suic.org](mailto:suic@suic.org)

[www.suic.org](http://www.suic.org)

Carte Membre Gratuite!  
(sur présentation de ce bon)



LET'S CELEBRATE LOVE



BANGKOK : HEAD OFFICE THE EXECUTIVE REGENT NANG LINGCHI ROAD Tel.0-2678-2588  
CENTRAL PLAZA LADPRAO (First Floor.135)Tel.0-2986-7300  
CENTRAL PLAZA BANGNA(Ground Floor,135C) Tel.0-2745-6800  
FASHION ISLAND(First Floor Room 10,268) Tel.0-2947-5870  
ESPLANADE RATCHADA(Ground Floor,614) Tel.0-2354-2060

PATTAYA : THE AVENUE PATTAYA(First Floor,A113,1) Tel.038-723-910  
CHIANG MAI: CENTRAL PLAZA CHIANG MAI AIRPORT (First Floor,130)Tel.053-274-053  
www.mist1000parfums.com

Nº 1 Perfumery Chain in Thailand

*Pour la St Valentin,  
offrez-vous un moment d'exception  
avec Royal Thai Bath*



*599.-bahts  
seulement  
le grand modèle  
au lieu de  
999.-bahts  
(offre valable  
en février 2008.  
Edition limitée)*

*Déshydratées naturellement, les pétales de roses de Royal Thai Bath retrouvent leur beauté et leur fraîcheur au contact de l'eau de votre bain. Associé à un lait de bain blanc et onctueux, et enrichi en huiles essentielles et vitamines, Royal Thai Bath vous offre un moment rare de plaisir et de romantisme.  
A consommer sans modération, seul ou à deux...*

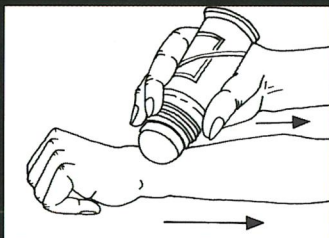
Bangkok: Perfume Outlet Nang Lingchi Tel. 0 2678 2588  
MIST The Esplanade Ratchada Tel. 0 2354 2060  
MIST The Central City Bangna Tel. 0 2745 6800  
MIST The Central Plaza Ladprao Tel. 0 2986 7300  
MIST Fashion Island Tel. 0 2947 5870

Pattaya: MIST The Avenue Tel. 038 723 910  
Chiang Mai: MIST Central Plaza Chiang Mai Airport Tel. 053 274 053  
Koh Samui: Airport Bangkok Airways Souvenir Shop

# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.

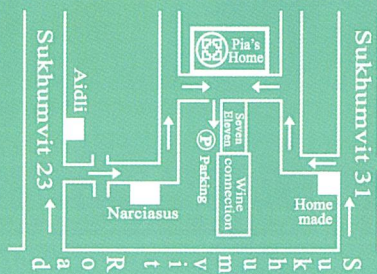
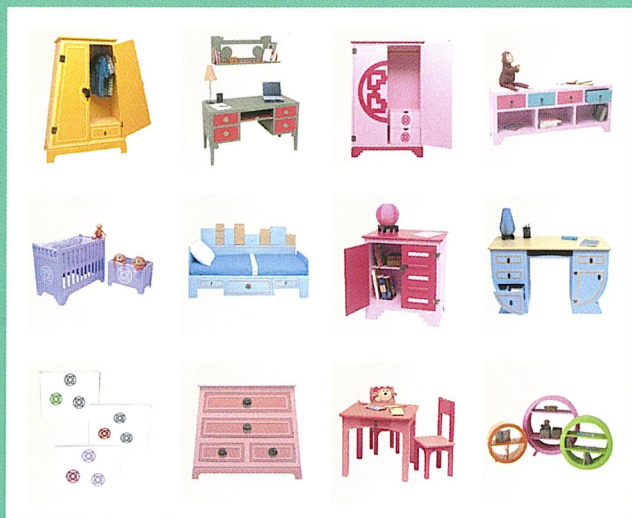


Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



Pia's Home

Mobilier et accessoires pour enfants et adultes



Boutique / Show-room  
59/3 Sukhumvit 31  
(Soi Sawadee)  
Khlong Toei Nuea Watana  
Bangkok 10110 Thailand  
Ouvert du lundi au Samedi  
de 10 h à 18 h  
Tel: 02 662 33 52  
Fax: 02 662 33 51  
E-mail : info@piahome.com

Une  
Totale Synergie  
avec nos clients



**SANTA FE**  
RELOCATION SERVICES

Connected to our Customers

VOTRE CONTACT FRANCOPHONE

FREDERIC : 086 059 3719

www.santaferelo.com

# Présumés coupables

La tuerie de Paï a confirmé ce que l'on savait déjà: les flics thaïlandais ont la gâchette facile. L'enquête devrait déterminer dans quelles circonstances un policier a pu tirer à bout portant sur deux jeunes Canadiens, tuant l'un et blessant grièvement son amie. Déjà en 2004, à Kanchanaburi, un inspecteur avait froidement exécuté un couple de jeunes Britanniques suite à une altercation. L'affaire avait fait grand bruit en Angleterre. Le sergent, qui avait clamé la légitime défense, a été condamné à la prison à vie. Dans les deux cas, les touristes étaient désarmés et les policiers n'étaient pas en service. Dans les deux cas, ces derniers n'ont laissé aucune chance à leurs victimes. Dans les deux cas, ils ont été remis en liberté provisoire en attendant d'être jugés. Celui de Paï n'a même pas été suspendu par sa hiérarchie.

Les autorités n'apprécient guère ces faits-divers retentissants qui viennent ébranler à l'étranger l'image de leur paradis à touristes. Mais de la même façon que les go-go bars cachent une jungle de bordels bien plus sordides, la médiatisation de ces deux affaires occulte une vérité tout aussi effrayante: les cas d'exécutions sommaires (extrajudicial killings) et de "disparitions" pendant une garde-à-vue sont régulièrement dénoncés par les commissions nationale et régionale des droits de l'Homme. On se souvient de l'avocat et activiste musulman enlevé en pleine rue à Bangkok et dont le corps (on le présume mort) n'a jamais été retrouvé. Devant les preuves accablantes, Thaksin, alors Premier ministre, avait fini par reconnaître que des policiers étaient impliqués dans l'enlèvement !

La "guerre contre la drogue", déclenchée en 2003 par le même Thaksin, a fait plus de 2500 victimes en trois mois. La commission nommée après le coup d'Etat de septembre 2006 pour déterminer la responsabilité du gouvernement de l'époque vient de rendre ses conclusions: rien ne permet de prouver que Thaksin a donné l'ordre de "supprimer" les suspects inscrits sur la liste noire établie par le ministère de l'Intérieur et la police. Mais les enquêtes sur les circonstances de ces assassinats ont été vite classées, ou bâclées, et très peu de familles de victimes ont porté plainte. La version officielle selon laquelle les dealers se seraient entre-tués a semblé satisfaire tout le monde. La communauté internationale, par la voix de l'ONU, avait bien protesté, mais sans grande conviction. Il est improbable que des respon-

sables thaïlandais viennent un jour rejoindre Charles Taylor sur les bancs du tribunal international de La Haye. Dans ses déclarations de guerre, Thaksin n'avait pourtant jamais caché ses sentiments vis-à-vis de ces «mauvais éléments» et sur le sort qui leur était réservé. Des sentiments qui reflètent assez bien ceux d'une population traditionnellement favorable à une justice expéditive, du moment qu'elle débarrasse la société de ses "fruits les plus pourris". Il n'y a que les familles des victimes pour pleurer sur la mort d'un fils, d'un frère ou d'un mari, et oser dire qu'il avait le droit d'être jugé».

Pourquoi la police thaïlandaise a-t-elle si mauvaise réputation? Les flics, payés une misère, ne risquent-ils pas leur peau face à des criminels qui n'hésitent pas à les canarder à vue pour leur échapper? Bienvenue au

Far-East! Les trois policiers abattus le mois dernier au cours d'une arrestation s'ajoutent à la longue liste des flics tués dans l'exercice de leur fonction. Les trois tueurs de flics, abattus à leur tour quelques jours plus tard, s'ajoutent quant à eux à la longue liste des "suspects" descendus par la police. Oeil pour oeil, balle pour balle. Légitime défense ou légitime vengeance? Affaire classée. La justice évolue dans un système où

l'instruction n'est pas confiée à un juge mais à la police. Ce qui rend encore plus difficile la protection de preuves ou de témoins.

Les prisons thaïlandaises accueillent pourtant leur lot de flics ripoux. La plupart sont tombés pour avoir trempé dans des affaires de corruption, de proxénétisme, de trafic de drogue, de racket, voire de meurtre. Ce sont souvent des hommes de main à la solde de parrains locaux ou de politiciens véreux. Preuve que la police des polices arrive parfois à mettre hors de nuire les brebis galeuses. Mais elle n'a pas les moyens de nettoyer à elle seule un corps gangrené par la corruption. Dans la police, comme dans d'autres administrations, on règle son linge sale en famille. L'impunité prend la forme de "transfert", ou quand le délit est trop flagrant, de "suspension". Tous les gouvernements qui ont tenté de réformer ce gros corps malade se sont cassés les dents. Certains ont laissé faire. Thaksin est lui-même un ancien flic et Samak, le [probable] prochain Premier ministre, n'a pas la réputation d'être un teneur, ni un réformiste.

En Thaïlande, décidément, on ne rentre pas dans la police par vocation!

Philippe Plénacoste

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd.,  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60  
Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangun (Birmanie) et sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 10,000 ex

### PORTAIL INTERNET

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

### WEBMASTER

Nextframe ([postmaster@gavroche-thailande.com](mailto:postmaster@gavroche-thailande.com))

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com))

### REDACTEUR EN CHEF ADJOINT

Marie Normand ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C.

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Elodie Monnot ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### MAQUETTE, DESIGN

Fabien Poux

iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonsri ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Henri Pompidor (culture)

François Doré (chronique littéraire)

Xavier Galland (société, histoire)

Cyrille Hareux (chronique immobilière)

Fred Salmon (correspondant, France)

Marie Labat (reportage)

Martine Helen (Chiang Mai)

Thierry Herremans (Koh Samui)

Alain Gervais (Hua Hin)

Caroline Laila Ballini (Phuket)

Raymond Vergé (Pattaya, société)

Olivier Donnars (Laos)

Arnaud Dubus (Politique)

Marie Normand (société)

Richard Werly (chroniqueur, Genève, Le Temps)

Pierre Queffelec ([lepetitjournal.com](http://lepetitjournal.com))

Contribution spéciale: Arnaud Leveau, Stephf

Dessin de couverture : Stephf

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,  
tél 081 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))

PATTAYA : Raymond Vergé,  
tél 089 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))

PHUKET : Nitsara Thitadikol  
tél 087 828 01 36 / 084 052 29 80

([nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com))

KOH SAMUI : Thierry Herremans

tél : 084 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))

HUA HIN : René Paul Marugg

tél 081 007 5539 ([rmarugg@csloxinfo.com](mailto:rmarugg@csloxinfo.com))

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat

tél (012) 804 303 [FACG@online.com.kh](mailto:FACG@online.com.kh)

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd

# Sommaire

Gavroche N° 160  
Février 2008



## FARANG ACTU

- 7 Editorial : flics tueurs
- 9 Trois questions à Wongchan Phinainitisatra
- 10 L'actu des assocs
- 11 Portrait du mois : Axel Bonnati

## LE VILLAGE

### Bangkok

- 12 Chronique immo : Louer ou acheter ?
- Santé : ces cystites qui vous gâchent la vie !

- 15 Concert : Marron 5, live in Bangkok

- 16 En France... Une chronique de Ménéilmontant

- 17 Coldchain, la chaîne du froid

### Phuket

- 18 Accidents de la route : triste bilan...

### Hua Hin

- 21 Quoi d'neuf docteur ?

### Chiangmai

- 22 Lac Dao : entre sérénité et karaoké !

### Samui

- 23 Bangkok Airways : la fin d'un monopole

### Festivals

- 24 Et encore un Nouvel An !

## CULTURE & SOCIÉTÉ

### Histoire

- 27 Phaulkon le Grec, Premier Conseiller du roi Narai

### Portrait

- 28 Napisi Reyes, de la comédie musicale à l'opéra

### Chronique littéraire

- 29 L'épopée de Pierre Boulle

### Chronique siamoise

- 30 Pour 100 bahts de rêve !

### Nouvelles du front

- 33 Le royaume dans tous ses états !

## AILLEURS

### Cambodge

- 42 Angkor ou le mythe du babeurre

### Laos

- 44 Lutte contre le sida : réveil tardif du gouvernement

- 47 Dernière minute
- 48 Les petites annonces

- 50 Les bonnes adresses



«Toute sa vie durant, elle aura été un exemple de courage, de tolérance et de générosité.» Comme l'a rappelé le président de la République française, Nicolas Sarkozy, dans sa lettre de condoléances adressée à Sa Majesté le Roi de Thaïlande, Son Altesse Royale, la Princesse Galyani Vadhana Krom Luang, s'est illustrée tout au long de sa vie par son engagement en faveur des déshérités, dans les domaines médical, éducatif et culturel.

Nicolas Sarkozy a aussi souligné que «la France n'oubliera pas le rôle éminent» joué par la Princesse dans la «diffusion de [la langue française] et de sa culture en Thaïlande».

Elevée et éduquée en Suisse francophone, la Princesse Galyani Vadhana était en effet la première ambassadrice du français dans le royaume. Elle-même professeur de français dans de nombreuses universités prestigieuses et dans des établissements du secondaire en Thaïlande, la qualité de ses réflexions avait d'ailleurs considérablement enrichi les capacités d'enseignement de notre langue dans le pays. Fondatrice puis présidente de l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français (ATPF) de 1977 à 1981 (voir l'interview en page 9), la Princesse était définitivement «une grande amie de la France», rappelle l'ambassade de France en Thaïlande. En signe de reconnaissance, le président de la République avait décidé de l'élever à la dignité de Grand Officier de la Légion d'Honneur, quelques jours avant son décès.

Dans ce moment pénible que connaît le royaume de Thaïlande, Gavroche et ses lecteurs partagent la peine de la famille royale et du peuple thaïlandais.

La rédaction

## Après-élections

### L'heure de la revanche a-t-elle sonné ?

34

Après seize mois de régime militaire, les élections législatives du 23 décembre dernier ont permis au clan de l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra de revenir au pouvoir. Si le pays a repris le chemin de la démocratie, il est encore loin d'avoir regagné sa sérénité. Le nouveau gouvernement devra employer «une thérapie de choc» pour redonner confiance aux Thaïlandais et relancer l'économie.

## Société

### L'ombre des triades

36

La communauté chinoise est particulièrement influente en Asie du Sud-Est et en Thaïlande, notamment dans les affaires et la finance. Dans l'ombre, des sociétés secrètes qui comptent des milliers de membres originaires de Chine sont passées maîtres du crime organisé.

# Les Folies De La St. Valentin



Produits disponibles dans vos magasins Folies

[www.folies.net](http://www.folies.net)

*A Slice of France in the Heart of Bangkok*



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)





crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
mezze  
salades  
sofas  
jardin  
musique  
livres  
fleurs  
magazines

« CRÊPES & CO. EST ENTRÉ DANS LE CERCLE TRÈS FERMÉ DES RESTAURANTS INCONTOURNABLES DE LA CAPITALE THAÏLANDAISE »

GAVROCHE MAI 2004

RECOMMANDÉ COMME UN DES DEUX "MEILLEURS RESTAURANTS POUR L'AMBIANCE ET LA CUISINE"

LONELY PLANET THAÏLANDE 2006

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



Genuinely Unique Since 1996

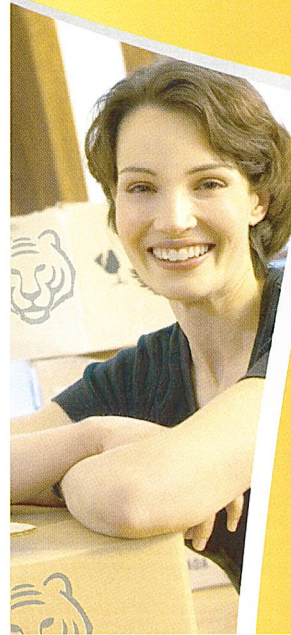
## ASIAN TIGERS

35  
ANNÉES

35 ans d'expérience dans les déménagements Internationaux et sans doute d'avantage....!

Que vous déménagiez à l'autre bout du monde ou juste au coin de la rue, vous recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Transpo vous offrira la meilleure réponse à vos besoins.



ASIAN TIGERS TRANSPO



Move management specialists

Votre contact David De Vos

Tél : +66 2 687 7894

Fax : +66 2 687 7999

Mobile : +66 81 917 4346

d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

Move management | Home Search | Immigration | Property Services

- > Cambodge
- > Chine
- > Corée du Sud
- > Hong Kong
- > Indonésie
- > Japon
- > Laos
- > Malaisie
- > Philippines
- > Singapour
- > Taiwan
- > Thaïlande
- > Vietnam

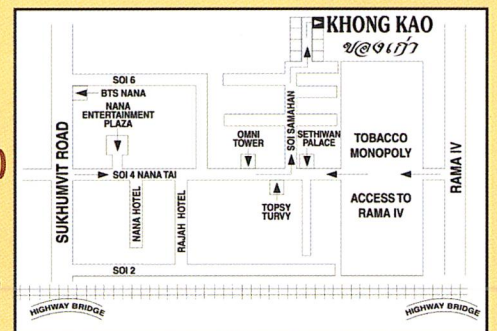
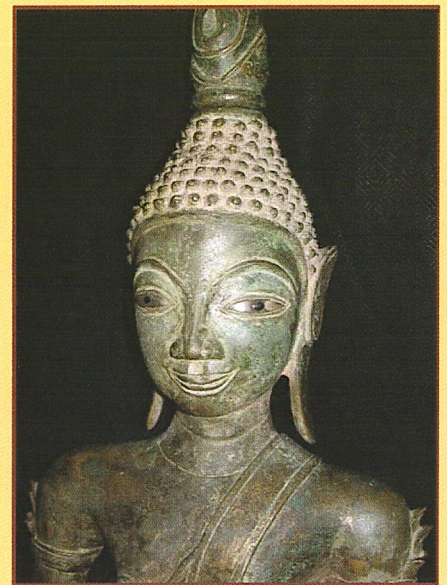


MOBILIER  
ANTIQUE  
D'EXCEPTION

TAPIS  
NOUÉS MAIN

OBJETS  
UNIQUES

STATUAIRE



Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).

KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



Trois questions à

# Wongchan Phinainitisatra,

## Vice-présidente de l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français

L'ATPF vient de perdre sa fondatrice. La Princesse Galyani Vadhana était la première ambassadrice de l'enseignement du français en Thaïlande. Très émue, la vice-présidente de l'association, qui l'a accompagnée jusque dans ses derniers instants, lui rend hommage. Khunying Wongchan Phinainitisatra rappelle l'attachement de la Princesse à la langue française.



Wongchan Phinainitisatra (à gauche) aux côtés de la Princesse Galyani Vadhana lors du premier colloque international de l'ATPF en 2002. L'ATPF avait 25 ans.

**Quelle a été la carrière de la Princesse en tant qu'enseignante de français ?**

**Wongchan Phinainitisatra :** Son Altesse Royale la Princesse Galyani Vadhana Krom Luang Naradhiwas Rajanagarindra a été élevée et éduquée à Lausanne, en Suisse, dès l'âge de 9 ans. Elle en a conservé un profond attachement pour la culture et la langue française. Bien que diplômée en chimie, elle a aussi assisté à des cours de lettres et de science pédagogique. Elle adorait l'enseignement. Alors dès son retour en Thaïlande, la Princesse a commencé à enseigner le français à la faculté des Lettres de l'université Chulalongkorn. En 1969, elle est devenue directrice du Département des langues étrangères de la faculté des Art libéraux de l'université Thammasat. C'est là que je l'ai ren-

contrée et que j'ai commencé à travailler avec elle comme assistante. Elle y a élaboré un nouveau cursus de licence de langue et de littérature française.

**Comment est née l'ATPF ? Quels sont ses objectifs ?**

En parlant avec des professeurs de français et au cours de ses voyages, la Princesse a eu l'occasion de mesurer les problématiques de l'enseignement du français dans le royaume. C'est par souci d'y apporter des solutions qu'elle a fondé, en 1977, l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français. Elle en fut la première présidente et a gardé le titre de présidente d'honneur. Les objectifs de l'ATPF sont bien sûr de promouvoir l'enseignement du français en Thaïlande, mais aussi de servir de centre de rencontres et de débats

entre ses membres. L'ATPF crée des collaborations entre les universités, l'enseignement secondaire et les pays francophones. Enfin, l'association fait l'intermédiaire entre ses membres et les services culturels thaïlandais et étrangers, comme celui de l'ambassade de France.

Malgré ses obligations, la Princesse a toujours été présente pour nous conseiller et nous soutenir. Elle a encouragé le gouvernement français à accorder des "bourses de Printemps" aux enseignants : depuis trente ans, quelque cinquante professeurs ont ainsi pu perfectionner leur français dans l'Hexagone. Elle a participé à tous les événements importants de l'association, comme les colloques internationaux ou les excursions organisées pour créer des liens entre les professeurs thaïlandais et français. Elle choisissait elle-même les

itinéraires! Quand elle est tombée malade, on a commencé à ressentir un manque.

**L'enseignement du français a-t-il encore sa place en Thaïlande ?**

Malgré la concurrence de l'anglais et du chinois, l'avenir du français est radieux. Cela fait plus de trois cents ans qu'on parle cette langue en Thaïlande! Il y a aujourd'hui 45,000 élèves en français dans le secondaire et environ 4,000 à l'université. Le français est toujours très utilisé dans le tourisme, le commerce et la diplomatie. Quant à l'association, elle compte désormais quelque huit cents membres, soit près de 98% des professeurs de français dans le pays! Nous essayons de passer le relais aux jeunes générations. J'ai confiance!

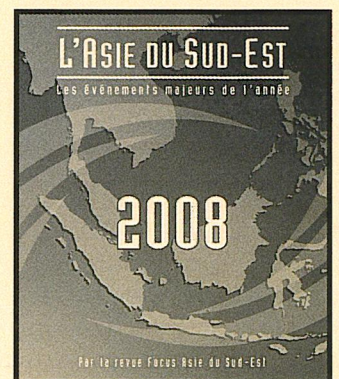
**Propos recueillis par Marie Normand**

## La bible de l'Asie du Sud-Est dans les kiosques

**Asie du Sud-Est 2008** compile quelques uns des meilleurs textes de la revue mensuelle d'analyse et d'information FASE, aujourd'hui disparue. Retrouvez les dossiers, analyses et reportages de journalistes francophones spécialistes de la

région, sur les sujets majeurs de l'année passée. Coordonné par l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC), qui signe l'avant-propos, c'est l'outil indispensable pour qui souhaite mieux comprendre le

contexte et les enjeux actuels de la région. Doté d'une chronologie détaillée et d'une bibliographie des ouvrages publiés en 2007, cet ouvrage est aussi une mine d'infos pratiques pour les professionnels. *Disponible chez Camets d'Asie, à l'Alliance*

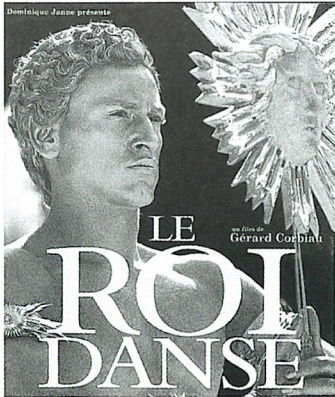


## Cinéma à l'Alliance

### Ce mois-ci : Versailles à l'honneur

L'Alliance Française de Bangkok nous fait revivre la vie de château. Les trois films au programme sont en français, sous-titrés en anglais. Attention, ils sont tous interdits au moins de 12 ans.

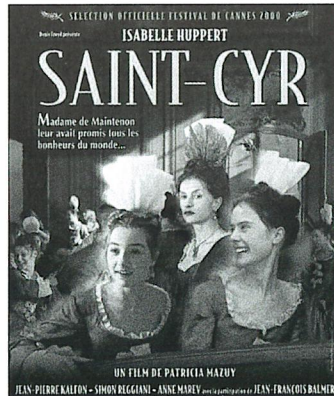
#### Le roi danse



**Mercredi 6 février à 19h30**  
Un film de Gérard Corbiau (1h48)  
Avec Benoît Magimel, Boris Terrel, Tchêky Karyo.

A quatorze ans, Louis XIV sait qu'il régnera un jour mais il sait aussi que l'on fera tout pour l'empêcher de gouverner. Par la danse, où le jeune roi excelle, et grâce à la musique que compose pour lui Jean-Baptiste Lully, il se révélera lui-même au monde et deviendra le Roi-Soleil.

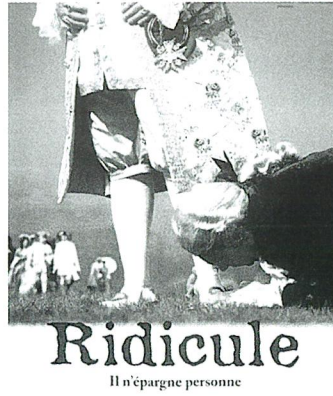
#### Saint-Cyr



**Mercredi 13 février à 19h30**  
Un film de Patricia Mazuy (1h59)  
Avec Isabelle Huppert, Jean-Pierre Kalfon, Jean-François Balmer.

Fin du XVIII<sup>e</sup> siècle: Anne de Grandcamp et Lucie de Fontenelle, deux petites Normandes, arrivent à l'école de Saint-Cyr, créée par Mme de Maintenon pour éduquer les filles de la noblesse ruinée par les guerres et en faire des femmes libres.

#### Ridicule



**Mercredi 27 février à 19h30**  
Un film de Patrice Leconte (1h42)  
Avec Charles Berling, Fanny Ardant, Jean Rochefort...

Versailles, 1780. La cour de Louis XVI et ses antichambres, où sont réunis le pouvoir et l'espoir. Le pouvoir des ministres et des grands du royaume, et l'espoir de centaines de solliciteurs issus de la petite noblesse. Le film a raflé deux Césars en 2007.

### Projection au FCCT

Mardi 5 février, le Foreign Correspondents' Club of Thailand présente «Talking Faith», un documentaire de la journaliste Naveen Qayyum qui peint le destin croisé de deux amies, l'une chrétienne, l'autre musulmane, dans le Pakistan de l'après 11 septembre. Une projection qui permet de remettre dans leur contexte les troubles que connaît actuellement le Pakistan.

[www.fccthai.com](http://www.fccthai.com)  
150 bahts pour les non-membres.

### Ciné allemand en plein air

C'est la quatrième édition de ce festival organisé par le Goethe-Institut. En plus d'excellents films allemands, sous-titrés en anglais, vous trouverez, sur place, snacks et boissons. Entrée gratuite.

**Le 6 février:** «Emma Bliss»  
**Le 13:** «A friend of mine»  
**Le 20:** «Ping-Pong»  
Goethe-Institut, Sathorn Soi 1

### Expo

Jusqu'au 7 mars, l'artiste chinois Wang Dajun expose ses portraits de Mao à la toute nouvelle galerie d'art contemporain Catherine Schubert Fine Art.

11 Yen Akard Soi 3. De 14h à 19h du mercredi au dimanche, ou sur rendez-vous.

### Des marionnettes pour apprendre le français

L'Alliance Française propose de nouveaux ateliers pour enfants francophones ou en apprentissage du français. A travers des activités ludiques et artistiques, les enfants sont encouragés à échanger et à s'exprimer en français, à découvrir les joies du collage, du découpage et de la peinture. Deux groupes de niveau: de 4 à 6 ans et de 7 à 11 ans. A partir de 5 ans, ils pourront aussi apprendre à raconter des histoires à l'aide de marionnettes.  
<http://fr.alliance-francaise.or.th>

### Du classique avec le Paris Mozart Trio

N'ayons pas peur des mots: le Paris Mozart Trio est tout simplement l'un des meilleurs groupes de la nouvelle génération de musique de chambre, dixit l'Alliance Française. Il faut dire que ces trois jeunes musiciens, Cyril Baletton (violon), François Martigné (alto), et Fabrice Loyal (violoncelle), se sont déjà produits en Europe ainsi qu'aux Etats-Unis, au Canada et en

Asie. Le 20 février, à 19h30, ils joueront Haydn et Beethoven en ouverture et termineront avec le trio à cordes Kv 563 de Mozart, considéré comme l'une de ses œuvres majeures de musique de chambre.

Alliance française,  
29 Thanon Sathorn Tai.  
Entrée libre.



## Portrait du mois

## AXEL BONMATI, un rocker français à Bangkok

Arrivé à Bangkok en 2003 avec son sac à dos, Axel a fondé son groupe de rock, *Tender Preys*, et tente de vivre de sa passion. Mais pas facile pour un Occidental de percer en Thaïlande. Surtout quand on s'éloigne des musiques commerciales...



photo : meloe

Le rock, il est tombé dedans quand il était petit. Versé dans les *Ramones*, les *Cramps* et "le punk américain obscur", Axel n'a pas tout de suite imaginé faire de cette passion son gagne-pain. C'est dans les assurances qu'il fait ses débuts en France.

«*Un boulot alimentaire*», concède-t-il. Très vite, le jeune Marseillais décide de «*lâcher ses habitudes*» et de partir à l'aventure. Un parcours initiatique d'un an et demi qui le mènera un peu partout en Asie. Au gré de ses rencontres, Axel finit par poser son sac à dos à Bangkok.

Commence alors un cycle de petits boulots chers aux backpackers qui souhaitent prolonger leur séjour dans le royaume: distribution d'affiches, cours particuliers, figuration... Puis un pari, celui de la musique. Depuis cinq mois, Axel investit tout son temps à écrire de textes, des compos, au risque de vivre chichement. «*Pas de luxe,*

*peu de vacances. Mon mecène, c'est ma copine!*», sourit-il. Très vite, le Français de 25 ans rencontre ceux qui formeront avec lui le groupe *Tender Preys*: Jonathan, un batteur anglais, et Tina, une bassiste venue des Philippines. Les deux gagnent leur vie comme profs. Impossible, donc, de se voir très souvent. Et pourtant, à raison d'une répétition par semaine pendant deux mois, le trio fait sa première scène en décembre, à l'Immortal, un bar de Kao San Road.

Ce serait un success story comme on les aime si le groupe n'avait pas encore du mal à trouver son public. «*C'est long de percer quand on se lance en indépendant, confie Axel. Quand on ne joue pas à côté d'une grosse tête d'affiche, on a du mal à s'en sortir.*» Le chanteur-compositeur regrette aussi que les relations entre patrons de clubs et musiciens *farang* restent «*basées sur le fric.*»

Alors bien sûr, il y a les bons

côtés de la Thaïlande, à commencer par le coût de la vie. «*Il est plus facile de financer les enregistrements en studio et le matériel, reconnaît Axel. Tout est moins cher qu'en France.*» Mais reste à séduire un public thaïlandais plus adepte, selon lui, d'un pop-rock préfabriqué, importé des Etats-Unis. Même si Axel choisit d'interpréter ses textes en anglais, *Tender Preys* reste éloigné des standards musicaux à la mode en Thaïlande. L'univers du groupe ? Un rock-métal euphorisant, qualifié d'un peu «*bruitiste*» par son leader, mêlé à «*des textes hallucinatoires, incongrus, parfois politisés.*» Décalé... peut-être trop. Résultat, à chaque concert, «*la majorité du public est en réalité composée des amis du groupe*», sourit Axel.

D'après le jeune rocker, il existe bien un public, mais celui-ci ne représente qu'un faible pourcentage de la jeunesse thaïlandaise, partagée entre musique tradition-

nelle et pop sirupeuse. «*J'ai l'impression*, explique le jeune musicien, *que les seuls groupes de rock qui s'en sortent ici sont ceux qui font des reprises de standards.*»

Pas question de changer de style musical pour autant. *Tender Preys* a bien l'intention de continuer à promouvoir cette petite scène rock indépendante, de concert en concert. La motivation est bien là: «*Je fais ce que j'aime, conclut Axel. C'est palpitant de faire quelque chose de différent. Un grain de folie, ça fait avancer le monde!*» ■

Marie Normand

En concert le 9 février au bar l'Immortal et sur la compilation Mind The Gap Volume 1.

<http://myspace.com/tenderpreys>  
Autre projet, vidéo celui-là et plus loufoque: *Mr Tétanos*, l'histoire d'un prof d'aérobic moustachu au look improbable. <http://myspace.com/mrtetanos>

## Troisième trophée River Kwai North Face



Le Trophée de l'aventure revient pour sa troisième édition le **samedi 1er mars** avec toujours autant de sensations fortes. Les participants devront parcourir entre 40 et 50 km en pleine nature. Mais la course ressemble davantage à un parcours du combattant qu'à une balade champêtre.

Jugez-en plutôt: durant cette épreuve de trois à huit heures, les participants devront enchaîner course, VTT, nage et rame à travers une jungle épaisse, des lacs et des caves ! Une centaine d'équipes doit participer cette année à cette compétition de plus en plus populaire. Il est encore possible de vous inscrire. La course

est ouverte à toutes les personnes de plus de seize ans, par équipes de deux. Choisissez votre niveau:

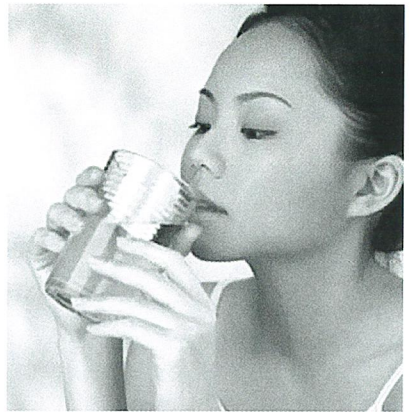
- **Aventure**: pour les joggeurs du dimanche! Parcours peu difficile mais qui nécessite tout de même une bonne condition physique. Course de trois à cinq heures.

- **Extrême**: attention, là c'est du sérieux. Pour athlètes confirmés et personnes très sportives uniquement. Quatre à huit heures de course.

Renseignements et inscriptions : [www.riverkwaitrophy.com](http://www.riverkwaitrophy.com)



# Ces cystites qui vous gâchent la vie !



Très commune chez la femme, la cystite n'est pas très dangereuse si elle est bien soignée. Cependant, non traitée, elle peut vous ennuyer par des récurrences trop fréquentes et parfois même avoir d'importantes répercussions.

La cystite est une infection aiguë ou chronique de la vessie, le plus souvent due à une bactérie. Une femme sur deux sera touchée au cours de sa vie car celle-ci est anatomiquement plus exposée que l'homme (les différents canaux et orifices de la femme sont plus proches les uns des autres et le canal de l'urètre est très court).

#### FEMMES: LES CAUSES POSSIBLES

- Le plus souvent: un manque de boisson (stagnation des urines).
- Le fait de ne pas uriner juste après les rapports sexuels (pour évacuer les éventuelles bactéries ayant pénétré dans l'urètre).
- Le fait de s'essuyer d'arrière vers l'avant après être allée à la selle peut

pousser des bactéries vers le méat urinaire.

- Un manque d'hygiène ou au contraire un excès d'hygiène, avec utilisation de savons intimes trop agressifs.
- Le manque d'œstrogènes après la ménopause, qui provoque une sécheresse vaginale.
- Tous les obstacles à l'écoulement de l'urine (compressions, calculs, maladie du col de la vessie, etc.)

#### ET CHEZ L'HOMME ?

Souvent, il n'y a aucune cause. Avant 50 ans, l'infection est parfois due à un rapport sexuel non protégé et après 50 ans, à la présence d'un adénome prostatique.

#### LES SYMPTÔMES

Envies fréquentes d'uriner avec émission d'une faible quantité, une sensation de brûlure en urinant, des douleurs dans le bas-ventre, urines troubles, malodorantes voire avec un peu de sang. La présence de fièvre est un facteur de gravité nécessitant une consultation médicale rapide. Parfois, l'infection n'entraîne aucun symptôme.

#### LE TRAITEMENT

Le traitement de l'infection urinaire repose sur l'antibiothérapie et l'augmentation de la boisson. Consommer de la canneberge (une petite baie rouge) est recommandé, les Américaines l'utilisent comme remède traditionnel sous forme de

jus ou de comprimés. Parlez-en avec votre médecin.

#### COMMENT L'ÉVITER ?

Boire au minimum 1,5 l d'eau par jour, uriner à fond toutes les 2-3 heures et éviter de se retenir, porter des vêtements larges, des sous-vêtements en coton, utiliser des produits d'hygiène respectant le pH de sa flore vaginale, uriner après chaque rapport sexuel.

Informations: BNH Hospital

(Lady Urinary Care) au 02-686 27 00 (ext. 4455-6).

En français, Christine Rigaud : 02 686 2700 (ext. 3310).

## Chronique immo

# Louer ou acheter ?

**Vous recevez une allocation logement, vivez déjà à Bangkok depuis une année ou plus et envisagez de prolonger votre installation à moyen ou à long terme. Et si vous en profitez pour investir dans l'immobilier ?**

C'est le dilemme de nombreux expatriés installés à Bangkok pour une durée ne dépassant pas quatre ans et qui hésitent à acheter, dans un secteur immobilier pourtant très dynamique et en pleine croissance. D'autant plus que leurs employeurs maintiennent en règle générale l'allocation logement dans le cas d'un achat.

En cas d'achat, la question de la location ou de la revente se pose le jour du départ. Un certain nombre d'étrangers investissent à long terme: ils vivent dans leur nouvelle résidence le temps de leur mission en Thaïlande, confient la location de leur logement à une agence spécialisée lors de leur départ et y reviennent pour leur retraite.

Le prix à l'achat d'un trois ou quatre pièces se situe entre 8 et 14 millions de bahts, avec la possibilité de recourir au crédit bancaire. Alors que les banques françaises restent frileuses sur le financement d'investissements immobiliers à l'étranger, certaines banques thaïlandaises et étrangères offrent des facilités de crédit (l'UOB à Bangkok par exemple ou la Lloyds), à condition de justifier d'un revenu minimum annuel de 70.000 dollars environ. Vous

pouvez raisonnablement obtenir un prêt sur douze ans à hauteur de 60% de la valeur d'acquisition. Cela vous demande un effort personnel de financement complémentaire de 3,2 à 5,6 millions de bahts. Une allocation logement de 40.000 bahts pour un deux pièces à 80.000 bahts pour un trois pièces couvrira les traites mensuelles. Ce qui est aussi valable en cas de location de votre bien.

Pour profiter de son investissement le plus rapidement possible, il est

recommandé de ne pas acheter sur plan, le mieux est d'acquiescer un produit construit il y a plus de quatre ans, géographiquement bien placé, avec une bonne qualité de construction et de le rénover légèrement si besoin est. D'ordinaire, les appartements anciens ont des superficies plus grandes, ce qui les rend très modulables. Ces unités se vendent souvent de

particulier à particulier, sur un marché de la revente encore mal organisé, favorisant une décote d'environ 15% par rapport au neuf. Comptez un budget de 500.000 bahts maximum pour les travaux de rénovation ou de transformation. Comme pour tout investissement de cette envergure, il s'agit de bien mûrir sa décision et de ne pas hésiter à profiter des bonnes occasions! ■

**Cyrille Hareux**

agent immobilier à Bangkok  
cyrille.hareux@companyvauban.com

### Les employeurs maintiennent l'allocation logement dans le cas d'un achat



# VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

# AG SERVICE

INSURANCE BROKER

## BANGKOK

### IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

### ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

### PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...

## INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

### AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 47 65 94 72  
PHNOM PENH cell : +855 121 953 585  
RANGOON cell : +959 50 17 630  
VIETIANE tel: +856 205 511 794  
CHIANG MAI cell : 086 090 9825  
HUA HIN cell : 084 849 72 08  
PATTAYA cell : 081 756 01 41  
PHUKET cell : 089 594 49 97  
SAMUI cell : 089 065 89 66



## BNH SPINE CENTRE

- Le plus complet et perfectionné des CENTRES MEDICAUX consacrés à la colonne vertébrale en Thaïlande
- Une équipe d'éminents spécialistes
- Au sein d'un hôpital de classe internationale offrant l'excellence dans ses services

# 02-686-2700

# M/S CARPE DIEM

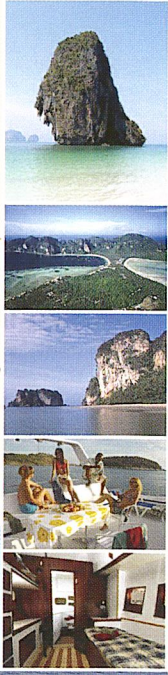
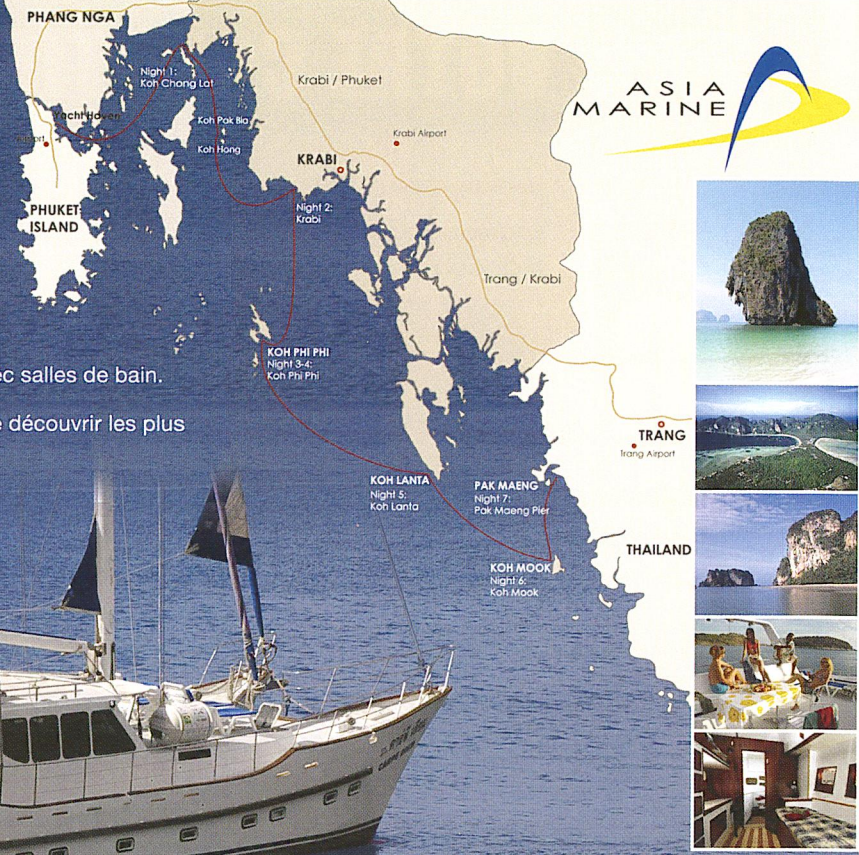
## CROISIÈRES EN MER ANDAMAN

**7 jours / 6 Nuits**  
Entre Phuket et Koh Mook au Sud de Koh Lanta

**4 jours / 3 nuits**  
Entre Phuket et Phi Phi

M/S Carpe Diem est un bateau moderne et confortable, pouvant accueillir 10 passagers dans 5 cabines doubles avec salles de bain.

L'équipage est attentif et chaleureux et l'itinéraire permet de découvrir les plus belles îles de la Mer Andaman.



Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet  
**Bureau de Phuket** c/o Phuket Boat Lagoon  
 Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
 Email: charter@asia-marine.net  
**Bureau de Bangkok**  
 Tel: +66(0)2 651 95 83  
 Email: reservation@asia-marine.net  
[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)



**Medical excellence...**  
with international accreditation

With dedication to excellence, four hospitals in the Bangkok Hospital Group have been accredited by the Joint Commission International (JCI) in recognition of their international medical services and healthcare practices. We have consistently developed our medical expertise to achieve the highest possible standards because when it comes to trust, only the best will do.



Accredited... for your trust.

With someone you trust, life needs no worry

Tel. 1719



# Maroon 5: live in Bangkok



On vous l'avait déjà annoncé dans le précédent numéro, mais on en remet une couche: c'est du lourd! Les Maroon 5 et leurs ballades fleurant bon le pop-rock californien débarquent à Bangkok pour un concert unique le **3 mars**, à 20h30.

Les places sont chères, mais qui résisterait à ces cinq charmants jeunes hommes, au costume impeccable et à la coupe savamment rebelle? Sacré meilleur groupe de l'année 2005 aux Grammy Awards, le groupe originaire de Los Angeles a déjà écoulé plus de dix millions d'al-

bums à travers le monde. Les Maroon 5 n'en sont pas non plus à leur première scène. Ils sont même en tournée constante depuis leurs débuts en 2000. Cette fois, ils posent leurs amplis à l'Impact Arena, première étape d'une tournée en Asie-Pacifique, pour présenter leur second album, «It Won't Be Soon Before Long». Un album que le chanteur, Adam Levine, qualifie de plus sexy mais aussi de plus noir que leur premier opus, «Songs about Jane».

*Impact Arena Muang Thong Thani. De 600 à 4500 bahts. Réservations sur [www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)*

## Bangkok Fringe Festival : l'art à toutes les sauces !



C'est au théâtre Patravadi que ça se passe, **jusqu'au 17 février**. Tous les soirs, à partir de 18 heures (dès le début de l'après-midi le week-end), vous pourrez assister à des performances de tous types: danses, acrobaties, théâtre, marionnettes, projections de courts-métrages, concerts, marché d'art...

Du 15 au 17 février par exemple, Rajanikara Kaewdee présente *Osmosis*, un spectacle acrobatique en son et lumière. Les 9 et 10 février, place à la *Wangnin Family*, un spectacle loufoque, au croisement du théâtre, de la danse, de la musique live et du cirque. Programme complet disponible sur

[www.patravadietheatre.com](http://www.patravadietheatre.com).  
Entre 300 et 600 bahts par spectacle.  
Moitié prix pour les étudiants.  
Contact : 02 412 7287-8  
[patravadi@patravadietheatre.com](mailto:patravadi@patravadietheatre.com)

## Annulations et reports

Pour observer la période de deuil de la Princesse Galyani Vadhana, le Cabinet royal a demandé la **suspension de toutes les festivités pendant 15 jours**, du 2 au 16 janvier. Beaucoup d'événements ont ainsi été annulés ou reportés à une date ultérieure.

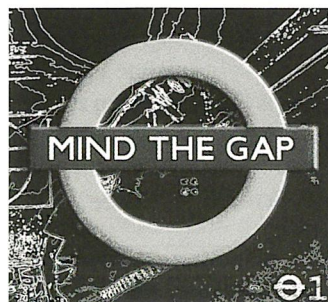
C'est le cas des deux concerts du violoniste Maxim Vengerov, à Mahidol, qui ont été annulés. Le Danois Benni Chawes et son groupe de jazz reportent quant à eux leur show au mois de mai. Les démonstrations de danse contemporaine d'Akram Khan et du Ballet national chinois, prévues le 5 février, sont reportées à une date qui n'a pas encore été précisée à l'heure où nous publions. Même chose pour le «Tiger Translate Music & Arts Festival» et «The Azona Legend Commemorative Koong Kittikun Concert».

Le concert «The Diary of Carabao» à Khao Yai est quant à lui reporté au **16 février**, de 17h à minuit (Bonanza Resort, Pakchong). Billets: 1000 bahts  
[www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

der. Vos oreilles en ressortent tout engourdis, mais heureuses; ça, c'est pas de la soupe!

*Sur Kao San Road, au bar l'Immortal (juste à côté de l'accueil du Buddy Lodge). A partir de 21h, 100 bahts l'entrée avec un shot de vodka.*

## Le rock du samedi soir



Rock n'Roool! **Tous les samedis soir**, depuis un mois, le jeune label Mind The Gap vous offre le meilleur de la scène rock indé de Bangkok. Tender Preys (voir page 11), y joue le 9. Chaque soir sur scène, quatre groupes, dont la sélection change chaque semaine, donnent tout ce qu'ils ont: ça hurle, ça saute, ça enlève son t-shirt... Ils ne cassent pas encore leur guitare mais ça ne saurait tar-

## Ça swingue à l'Overtone

<http://myspace.com/mindthegap>  
Le club Overtone poursuit ses soirées «live» tout au long du mois de février, à partir de 22h30. Et il y a en a pour tous les goûts: du jazz fusion pour commencer avec Koh Mr.Saxman & Pom Autobahn, qui joueront le **7 février**. Si vous êtes plutôt jazz rock, vous trouverez peut-être votre bonheur au concert d'Ohm Chatree Konsuwan, le **8 février**. Pour les fans de rock, direction l'Overtone le **9**, avec un live de The Olam Project. Le **15**, c'est métal, avec Crossfire. Enfin, on termine cette première quinzaine de février avec un concert événement de Pry Pathomporn, le **16 février** à 18h. 300 Baht avec deux boissons  
*Overtone Music Cave  
RCA Zone, Rama 9 Road*

# En France ...

## Une chronique de Ménilmontant

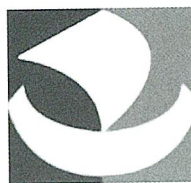
**G**énération Prozac. Isolée, pessimiste, déprimée. C'est l'état de la jeunesse française selon une étude de la Fondation pour l'Innovation Politique (Fondapol, «Les jeunes face à leur avenir»). Réalisée auprès de vingt mille personnes en Europe, en Asie et aux États-Unis, elle portait sur le travail, la famille, les institutions et la confiance en l'avenir. Résultat: les jeunes Français sont les plus pessimistes de la planète. Un petit quart d'entre eux juge l'avenir «prometteur», 39% à peine pensent que «les gens peuvent changer la société», et 22% qu'ils ont «une liberté et un contrôle sur leur avenir». Ils redoutent la concurrence mondiale, le libre-échange et on se demande pourquoi ils ne craignent pas l'invasion des sauterelles et toutes les plaies infligées jadis à l'Égypte de Pharaon! Certes, tout n'est pas rose dans la France de 2008, mais il s'agit de la jeunesse de l'un des plus riches pays du monde, où la préoccupation centrale n'est pas la survie quotidienne. Aussi inquiétant, et représentatif de l'égoïsme ambiant, seuls 11% de nos 16-29 ans se déclarent prêts «à payer pour les plus âgés», ce qui les place au dernier rang de tous les pays concernés et en dit long sur leur sens de la solidarité. Il y a des coups de pieds au c... qui se perdent.

**Quand le Vélib' déraile.** Trente communes limitrophes de Paris devaient être dotées du déjà célèbre système de vélos en libre service, dont le succès fait la fierté du maire de la capitale Bertrand

Delanoë. Ce dernier se verrait bien à la tête d'un Grand Paris, véritable communauté urbaine englobant la petite couronne, à l'instar d'autres grandes capitales européennes, et le Vélib' en banlieue devait lancer la conquête du sémillant maire de Paris. Le projet était bouclé et sa réalisation confiée à l'afficheur JC Decaux, qui gère déjà le Vélib' parisien et se frottait les mains à l'avance. Patatras! Le tribunal administratif de Paris s'est chargé de refroidir les ardeurs de tout ce petit monde, arguant que l'extension constituait un nouveau marché, et qu'il allait falloir en passer par un appel d'offres, la procédure réglementaire. Try again, Bertrand.

### Delanoë se verrait bien à la tête d'un Grand Paris

rie de Paris, elle mobilise 2000 commerces et 500 professionnels du tourisme de la capitale pour un budget de 500.000 euros. But avoué: concurrencer Londres et ses «January Sales». Au menu, entre autres, une série de parcours allant à la découverte des différents Paris: le parcours «créatif» pour les touristes «concernés par l'environnement», le «trendy» pour les branchés, le «chic» pour l'art de vivre à la française, le «romantique» pour un shopping en amoureux, soit des balades calibrées où les occasions de sortir le cash ne manqueront pas. A quand le parcours bling-bling, avec escale à l'Elysée? ■



Par Fred Salmon

## Aquarelles



Trois artistes thaïlandais et anglais exposent leurs aquarelles **jusqu'au 23 février** à la Gallery Opium, à Pattaya.

*Du lundi au samedi, de 9h à 17h*  
 Gallery Opium  
 315/26 Thepprasit Road M12  
 Pattaya City, Chonburi  
 038 303 040 (galerie) ou 0850 847 947 (interlocuteur anglophone)

## Pause & Play

Pour célébrer le 120<sup>ème</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre le Japon et la Thaïlande, et pour renforcer les liens entre les deux pays, la Queen's Gallery présente **jusqu'au 12 février** une l'exposition «Pause & Play». L'idée? Faire interagir des artistes des deux pays.

Les œuvres exposées du photographe thaïlandais Thanaraj Vangsiripais et du sound designer japonais Koichi Shimizu représentent la perception qu'ils ont du travail de l'autre.

Le premier volet, «Pause» est une série de vingt photographies en noir et blanc de Thanaraj Vangsiripais, prises au cours d'un récent voyage au Japon. Elle révèle deux facettes de la culture et de l'art japonais: l'une traditionnelle, l'autre contemporaine.

En face, «Play» est une installation multimédia interactive de Koichi Shimizu. Elle combine des bruits de la nature avec des sons synthétisés, qui rappellent des mélodies thaïlandaises. Un résultat intrigant!

*De 10h à 19h, 20 bahts l'entrée*  
 Queen's Gallery  
 101 Ratchadamnoen Klang Rd  
 02.281.5360  
[www.queengallery.org](http://www.queengallery.org)

## Ateliers Design Thinking

Besoin d'inspiration? Ces ateliers devraient vous aider à booster votre créativité. Ils sont organisés tout au long du mois de février par les galeries Nospace et Tadu.

**9 et 10 février:** Présentation réussie d'un travail accompli (Tadu)

**16 et 17 février:** Ayez l'esprit critique (Nospace).

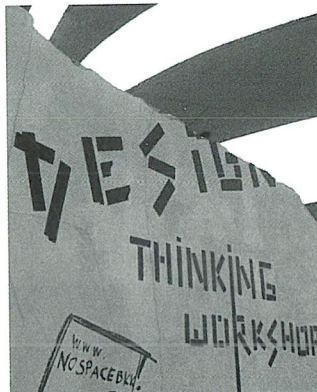
**23 et 24 février:** Conception d'un portfolio (Tadu).

Les ateliers ont lieu les samedis

et dimanche, de 10h à 17h, et sont limités à quinze participants par atelier. Pensez à vous inscrire une semaine à l'avance.

1500 bahts par atelier:  
[christianphongphit@yahoo.com](mailto:christianphongphit@yahoo.com)  
 087.518.9535

**Galerie Tadu**  
 99/2 Barcellona Motor Building,  
 Tienruammitr Rd., Huaykwang,  
**Galerie Nospace**  
 178 Pridi Phanomyong 20  
 Sukhumvit 71





# Coldchain : ces Français qui investissent la chaîne du froid

C'est l'histoire d'une bonne idée qu'a eue un jeune Français originaire de Perpignan, Jean Balsemin. A partir d'un produit breveté en France, le groupe Dextra a développé en Thaïlande des produits de contrôle de la chaîne du froid et prend aujourd'hui de l'importance sur le marché des transports frigorifiques.

La Thaïlande, pour Jean Balsemin, c'était le grand saut. Premier voyage à l'étranger et même premier voyage en avion! A la clé, un stage de fin d'étude à Bangkok, au sein du groupe Dextra, une compagnie française de construction mécanique. Au terme de son stage, le titulaire d'un DESS Génie et gestion du froid propose à Dextra de développer un département Coldchain (chaîne du froid), à partir d'un brevet français.

Le directeur accepte d'investir dans la production de boutons traceurs de fraîcheur et surtout, pour la première fois en Thaïlande, de caissons isothermes à température régulée. En mois d'une heure, la température du caisson peut descendre à -30°C. «Grâce à ce produit, pas besoin de camion frigorifique, ce qui limite les coûts», argumente le jeune manager de projet. Trois ans après, la petite équipe de quatre personnes remporte son pari: l'activité Coldchain offre de nouvelles solutions dans la logistique-transport et a investi les domaines pharmaceutique et agroalimentaire. Elle compte parmi ses clients de grands groupes comme Tesco, Tops ou BigC.

## Le fruit d'un long travail

«Tous les produits sont fabriqués localement. Barrière de la langue oblige, nous avons mis beaucoup de temps à trouver tous les compo-



sants et à rencontrer les fabricants», reconnaît Jean Balsemin. Travailler dans la chaîne du froid en Thaïlande, quel défi! «Le taux d'humidité est important, avec de fortes propensions au développement de microbes, rappelle-t-il. Nos produits permettent de limiter les risques d'infection. Une grosse partie de notre travail

consiste à sensibiliser nos clients à ces problématiques». Ce métier de commercial, le jeune manager, issu d'une formation technique, a dû l'apprendre sur le tas. Aujourd'hui, le groupe exporte aussi en France et espère trouver d'autres distributeurs à l'étranger. Objectif: passer à la production industrielle. ■

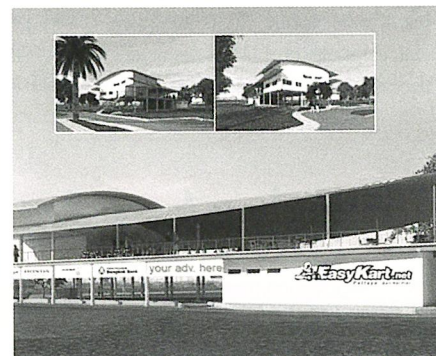
M.N.

## Clin d'œil : une Thaïlandaise perchman !

Son histoire nous a fait sourire. Pliamsri Prayoonkham, 38 ans, est peut-être la seule Thaïlandaise perchman dans une station de ski française. Alors elle méritait bien sa place dans *Gavroche*!



Pliamsri s'est installée en France avec son mari en 2002, à Vailly, un petit village de 500 habitants niché dans les Alpes. «Quand je suis née, la première chose que j'ai vue, c'était le soleil. Ici il fait tout le temps froid!», sourit-elle. Pliamsri travaille à Saint-Jean d'Aulps et plus précisément aux remontées mécaniques du Roc d'Enfer. Son travail quotidien? Accueillir les skieurs, leur tendre une perche de remontée, les conseiller, le tout en français et en anglais, s'il vous plaît! Mais comment s'habitue-t-elle au climat, là où les températures descendent parfois à -12°C? «A cause du froid, mes cheveux sont très secs, soupire Pliamsri. Je dois mettre de la crème dessus tous les jours!» Mais l'intéressée avoue qu'elle apprécie la mentalité des «gens de la montagne», toujours disposés à dire bonjour. Qui a dit qu'en France il n'y avait que des râleurs?



## VROUM !

Les 24 heures de Thaïlande, c'est reparti, du 7 au 10 février sur le circuit Birakart International, à Pattaya. Une course privée réservée aux particuliers, aux entreprises ainsi qu'aux pilotes de kart licenciés. Si vous passez dans le coin, ne manquez pas d'aller les encourager, vous avez toute la journée... et toute la nuit!

Plus d'infos: <http://thailand24h.com>  
Contact: Christian GILLES  
e-mail: [md@easykart.net](mailto:md@easykart.net)  
089 15 81 968

# Accidents de la route : le triste bilan du Nouvel An

**Malgré une campagne de prévention renforcée et la mise en place de neuf barrages de contrôle autour de l'île, Phuket n'a pas réussi à faire baisser son bilan d'accidents de la circulation pendant la période des fêtes. Au contraire, les chiffres ont doublé par rapport à l'an dernier.**

Du 28 décembre à minuit au matin du 3 janvier, les autorités ont comptabilisé 72 accidents. Bilan: 76 blessés et six décès, dont deux Européens. C'est près du double de l'année dernière. 78% des collisions sont intervenues de nuit; la plupart impliquaient des deux roues est des conducteurs en état d'ivresse. Pourtant, les agents de police n'ont pas chômé: ils ont contrôlé 62.013 conducteurs et en ont verbalisé 12.000. Plus du tiers conduisaient sans permis, 2203 ne portaient pas de ceinture, 2052 roulaient sans casque, 2030 étaient en état d'ébriété et 1115 avaient des motos considérées à risque. Avec

des chiffres pareils, on est en droit de se demander s'il est vraiment prudent de se déplacer sur l'île!

## Code de conduite

Pour les personnes de passage, pas encore familiarisées avec les routes et les habitudes de conduite locales, quelques rappels sont indispensables. En dehors des routes côtières très abruptes et en lacets, les grandes artères qui traversent l'île sont des quatre voies, dites «voies rapides». Un flot constant de 4x4 pressés, de motos indisciplinées, de poids lourds encombrants et de triporteurs trop lents s'y engage tout au long de la journée. Même les conducteurs les plus chevronnés se laisseront surprendre par les chiens traversant la route à l'improviste, par les omières profondes des routes goudronnées ou encore par les motos qui déboulent de routes secondaires sans même ralentir.

Quant au code de la route, retenirons l'essentiel: on conduit à gauche, par conséquent la voie rapide est celle de droite, en dépit de ce que l'on constate à Phuket. Lorsque

le feu est rouge à un carrefour et que vous projetez de tourner à gauche, engagez-vous et brûlez le feu (si la voie est libre et si une flèche vous l'autorise), sinon gare aux klaxons derrière vous. Si vous désirez tourner à droite et qu'une voiture en sens inverse vous fait un appel de phare, cela ne signifie pas qu'elle vous laisse passer, mais au contraire qu'elle vous somme de vous arrêter pour lui céder le passage. Lorsque vous voulez doubler un camion sur une deux voies, son clignotant gauche vous signale que la voie est libre et vous invite à passer, à l'inverse du clignotant droit qui vous l'interdit.

Quoi qu'il en soit, évitez de



conduire lorsqu'il pleut, la nuit ou sans casque (même si ces derniers ne répondent pas aux normes de sécurité et ne vous protégeront guère en cas de chute). Ayez toujours votre permis de conduire français ou international sur vous car les contrôles sont fréquents. Gardez aussi à l'esprit que toutes les motos en location ne sont pas forcément assurées. Alors à vos marques, prêts, accrochez-vous! ■

Caroline Laleta Ballini

## Koh En s'offre enfin un nouveau virage

Les travaux d'aménagement du célèbre «virage de la mort» de Koh En, devant l'entrée de Yacht Haven, sur le Nord de l'île, se termineront à la fin du mois. Passage obligé pour entrer et sortir de Phuket, ce virage très raide a été le théâtre de nombreux accidents violents, en raison de la vitesse des automobilistes sur cette artère. Avec un nouveau virage de 440 mètres de long, Koh En s'est offert un lifting sur mesure pour 15 millions de bahts. Les travaux, entamés en juin dernier, ont modifié son angle mortel pour rendre la conduite plus aisée et moins risquée. En attendant, le trafic est toujours redirigé sur une seule et même voie.

## Phuket a le blues



L'Américaine Shari Puerto est l'une des têtes d'affiche du festival.

L'édition 2008 du Phuket International Blues Rock Festival se tiendra au Hilton Phuket Arcadia Resort and Spa à Karon, les **22 et 23 février**. Cette année, le festival n'accueille pas moins de douze groupes: dix des meilleurs artistes du Sud-Est asiatique, accompagnés, en prime, d'une vedette américaine chaque soir.

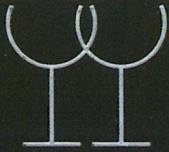
Au programme, vendredi 22: Li'l Willie & Georgia Blues Band (Koh Samui), Full House et Soi Dog Blues Band (Bangkok), Salty Dog avec l'Australienne Marion Turner et le célèbre Rich Harper de Los Angeles.

Samedi 23: The Groove Doctors (Phuket) et le compositeur hollywoodien Jimmy Fame, Boys Blues Band (Chiang Mai), The Blues Machine (Pattaya), Cannonball (Bangkok), Bonnie Anderson et la tête d'affiche américaine, Shari Puerto, réminiscence de Janis Joplin et de Bonnie Raitt.

Les places sont en vente chez Wine & Taste près de Laguna et au Kata Beach Resort. Vous pouvez également réserver par email : [info@phuketbluesfestival.com](mailto:info@phuketbluesfestival.com) Tarifs: 700 bahts la soirée, 1000 bahts les deux soirées, 3000 bahts pour les VIP.

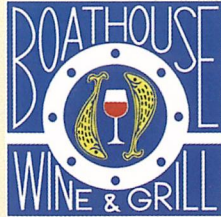
MOM TRI'S  
BOATHOUSE

Wine Spectator



BEST OF  
AWARD OF  
EXCELLENCE

2006-2007



Le seul  
établissement  
de Thaïlande  
ayant obtenu  
ce prix

un "MUST" à Phuket

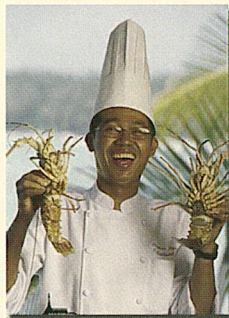


sur la plage de Kata



cuisine thaïe et française  
service de qualité

Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon

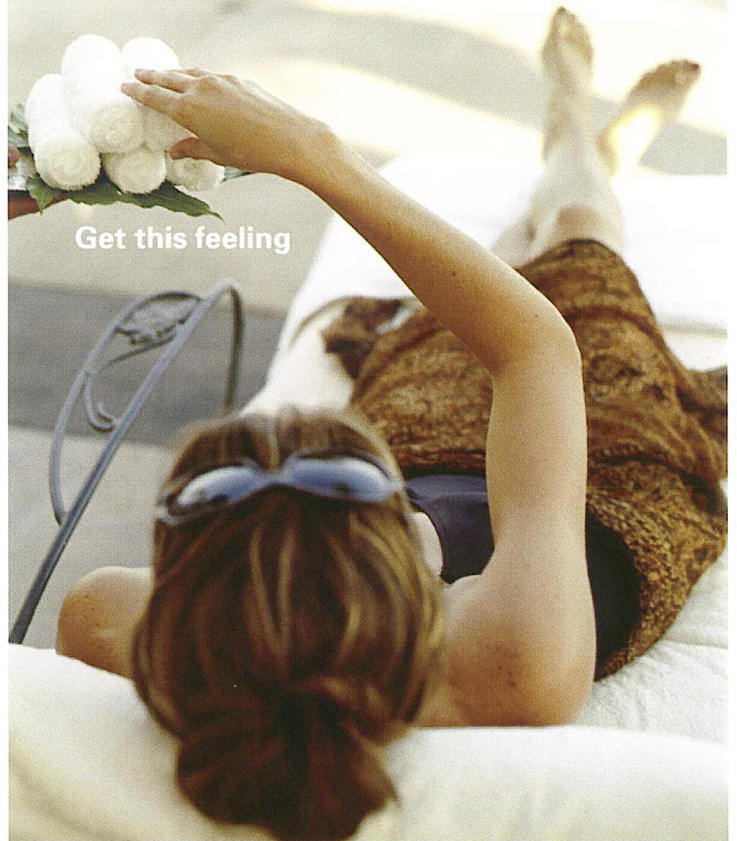


Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
www.boathousephuket.com

**Europcar**

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

Rent with the winner of the  
"World Travel Award"



Get this feeling

[www.europcar.co.th](http://www.europcar.co.th)

■ Short Term Rental  
(daily, weekly, monthly)



■ Long Term Rental



■ Rental with Chauffeur

■ Limousine Service



Our Location: Bangkok Down Town

• Suvarnabhumi Airport • Chiang Mai (now open)  
• Pattaya • Hua Hin • Samui • Krabi • Phuket  
(opening 4th quarter of 2007)

Tel. + 66 (0) 2696 8240

E-mail: [info@europcar.co.th](mailto:info@europcar.co.th)

180/9 Wireless Road (Sarasin), Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

**Love is in the air**

In the whisper of the Tuna Tartar  
with Ginger  
In the thunder of the Pan fried  
Veal & Tiger Prawn Tagine  
Love is all around in every sight  
and every sound

**Venez découvrir notre menu  
spécial Saint Valentin au V9.**

**4,800++ Bahts**  
Menu pour deux personnes

**V9 SOFITEL SILOM BANGKOK**

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500

Tel: +66 2 238 1991 Fax: +66 2 238 1999

[www.sofitel.com/asia](http://www.sofitel.com/asia), [www.sofitel-silom-bangkok.com](http://www.sofitel-silom-bangkok.com)

Email: [H3616@accor.com](mailto:H3616@accor.com)

*Duc de Praslin*



*Belgium*

*Wish you*

*A Happy Valentine's Day  
&  
Love your Earth*

**Shop**

- Sukhumvit 49-14 Tel.+66 (0) 2712-6939
- 2 Floor, Siam Paragon, Ground floor
- 2 Floor, Central Plaza Rama 3, 2nd floor
- Ground floor, Fenix Building Sukhumvit 31
- Chiangmai, Bamrungrad Road
- Phuket, Fisherman Way Business Centre
- Central Festival Phuket, 2nd floor

[www.ducdepraslin.com](http://www.ducdepraslin.com)

**Duilio's**  
Restaurant Italien  
Pizzeria & Bar à Vin

*Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne  
authentique avec 2 restaurants à Bangkok*



**DUILIO'S SURIWONG**

80, Suriwong Road, Silom  
Bangkok

(Tawana Bangkok Hotel)

Tél: 0 2238 0700

**DUILIO'S SUKHUMVIT**

House 17,  
Sukhumvit, Soi 49  
Bangkok

Tél: 0 2258 7930

[www.duilios.com](http://www.duilios.com) - [duilio@loxinfo.co.th](mailto:duilio@loxinfo.co.th)

Livraison à domicile Secteur Silom: 02 238 0070 Secteur Sukhumvit: 02 258 7930

## Assemblée générale de l'Amicale francophone de Prachuap et Petchaburi :

# « Se donner les moyens d'avancer »

Lors de sa deuxième assemblée, qui s'est tenue en janvier dernier, le bureau exécutif de l'AFP a exposé, devant trente-cinq personnes, ses principaux objectifs.

*«Au-delà des certitudes, des convictions et de l'éducation de chacun, il y a au moins un point que nous avons en commun: la langue française! Nous devons avancer sur des chemins clairs et acceptés par tous!».* C'est le premier message que l'AFP a voulu faire passer. L'équipe du bureau exécutif a ensuite présenté quelques pistes de réflexion.

La publication, pour commencer, d'un livret d'accueil, destiné aux nouveaux arrivants francophones. L'AFP travaillera aussi à la mise en place d'une structure d'aide à l'apprentissage de la langue française.

L'amicale souhaite également une action permanente de communication des bénévoles et des acteurs économiques francophones de la région, qui puisse mettre en synergie les différentes pistes choisies par l'AFP et lui donner les moyens d'avancer.

Enfin, l'amicale envisage d'organiser différents événements, tout au long de l'année, pour lui permettre d'atteindre son principal objectif: *«construire un édifice de solidarité et de soutien.»*

*Les assemblées générales auront lieu le premier vendredi du mois. Le bureau exécutif de l'A.F.P est composé de six membres: Martine Guerrault, Claude Etcharren, Christian Ferrero, René Marugg, Gaston Pousset et Alain Gervais. Pour contacter l'association: Courriel: afphuahin@gmail.com*

## Oh la belle gare !



Et voilà une gare routière toute belle pour emmener les Huahiniens vers Chiang Mai dans des conditions de confort et de qualité supérieures à la moyenne! La toute dernière réalisation de la municipalité est installée sur l'artère principale, proche de Market Village. Pour 750 bahts, vous pourrez partir vers le nord. Pour Korat, comptez 400 bahts.

## Quoi d'neuf ?

### Bonjour Madame Green !

Si des dizaines de photos de la patronne en compagnie de stars thaïlandaises n'étaient pas accrochées au mur de l'entrée, rien ne pourrait différencier Madame Green Seafood des autres restaurants de fruits de mer, avec leurs tables en bois, leurs dizaines de serveurs et la vue sur la mer. Sauf que Madame Green Seafood, vous l'aurez compris, est fréquenté par le Tout-Bangkok, qui ne manque pas de s'arrêter à Kao Takiab pour déguster ses spécialités. Le calamar jaune séché est une merveille, les poissons grillés et les crabes à vous réconcilier avec les vraies saveurs de la mer. A ne pas

manquer!

42 Moobaan, Takiab Nongkae, Hua Hin. Tél 032-512233.

### Nouveau resto

Depuis deux mois Christian Ferrero et sa femme vous accueillent dans leur nouvel établissement situé dans le quartier Bonkai, de plus en plus fréquenté par les touristes et résidents étrangers. Le charmant décor et plus encore, la finesse des plats, en provance de la région Issan et d'ailleurs, ainsi qu'un bon rapport qualité-prix, ont déjà contribué à la bonne réputation du Green Lotus. Steak sauce au poivre à 190 bahts, croquettes de poisson au curry doux à 150 bahts ou encore calamar grillé en

salade à 80 bahts.

### Proche des rails, proche du succès ?

Un nouvel espace de restauration ouvre sous la houlette de Gaston Pousset, le Belge, et Yves Gaudry, le Français, en face du fameux passage à niveau où tout le monde semble se donner rendez vous aux heures de pointe. Le Railway Star, au rez-de-chaussée, et le Sky Lounge, sur le toit de l'immeuble, sont ouverts de 6h30 du matin (clientèle de la station de bus mitoyenne oblige) jusqu'à 23h30. Les clients auront l'embarras du choix, tant la carte est impressionnante!

### Le père siffleur

La vérité est comme une particule élémentaire, elle est indivisible! Fameuse pensée que les francophones de Hua Hin et des alentours devraient adopter lors des différentes rencontres ou échanges dans la rue, en allant au marché ou au salon de massage.

Il y a fort à parier que les bénévoles qui participent à la dynamisation des deux amalliances francophones se cachent le plus souvent derrière un voile de soie-disant. Mais comment faire autrement, dans ce royaume du tissu magique?

Souhaitons que Hua Hin et la langue française trouvent le chemin de la vérité au plus vite!

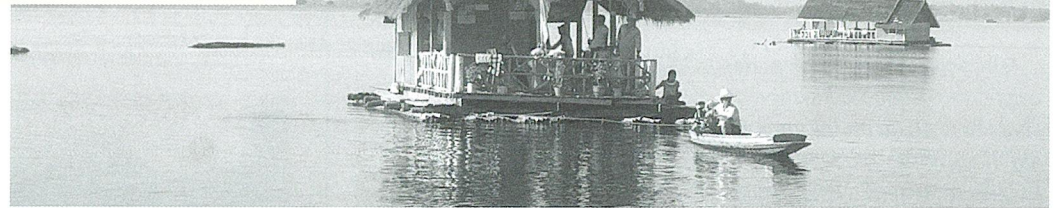
## LAC DOI TAO : entre sérénité et karaoké

A deux heures de route de Chiang Mai, le lac Doi Tao, immense étendue d'eau entourée de montagnes, offre des paysages fantastiques et des restaurants flottants qui se déplacent à votre convenance.

C'est une très belle balade. Suivez le guide! Au départ de Chiang Mai, il faut d'abord emprunter la 108 (route de Hang Dong) jusqu'à Hot, puis suivre la route 1103 et la rivière Ping en direction de Doi Tao. Là, une petite route vers l'ouest mène, sur 3 kilomètres, vers l'embarcadère.

Sur la rive, une dizaine de restaurants flottants sont amarrés, du petit raft sommaire mais charmant - une pièce, cuisine et toilettes - aux immenses pontons flottants en bois qui peuvent accueillir une vingtaine de personnes. Ils paraissent inamovibles, mais en réalité, ils peuvent être tractés jusqu'à la destination de votre choix, pour vous faire profiter de la magie des lieux en toute tranquillité.

Les glacières sont remplies de



bouteilles d'eau, de bières et de glaçons. Poissons et riz sont cuisinés par un staff mobile qui fait la navette entre l'embarcadère et votre radeau. Il ne vous reste plus qu'à goûter le charme des lieux, observer les mouvements des pêcheurs ou partir explorer le lac avec un bateau longue queue. Si vous voulez louer ces restaurants flottants pour la nuit, comptez de 1000 à 3500 bahts - suivant leur taille. Des matelas et des couvertures seront disposés sur le pont et vous dormirez au beau milieu du lac, en compagnie des étoiles.

Dans ce cas, il vaut mieux prévoir de se faire tracter à l'écart des radeaux équipés de matériel karaoké. Il s'agit là d'une autre conception de week-end sur le lac, mais pour une fête ou un anniversaire, cela reste une option!

Autre idée: certains pontons flottants peuvent être tractés le long de la rivière Ping, jusqu'au lac Bhumibol. Comme les deux lacs sont distants de 60 kilomètres environ, cette croisière nécessite une journée entière. Vous pouvez aussi choisir de rejoindre ce vaste réservoir par Ban Kaeng Ko, en

traversant le parc national Mae Ping. La route est beaucoup plus longue: il faut continuer la route 106 jusqu'à Li, puis prendre la route 1087 qui traverse le parc national, avec droit d'entrée à régler. A Ban Kaeng Koh, vous pouvez relier par bateau Doi Tao au nord ou Bhumibol au sud. L'administration du parc national fournit elle aussi des radeaux équipés pour dormir. ■

Martine Helen

Mae Ping National Park, Amphur Li, Lamphun province. Tél: 053 519031

## Evènements à Chiang Mai

A ne pas manquer: le Nouvel An chinois du 6 au 8 février. A Chiang Mai, la population d'origine chinoise est importante; les festivités ont lieu dans le quartier du grand marché de Warorot. Les maisons sont nettoyées et décorées de petites banderoles souhaitant bonheur, prospérité et longévité.

La veille du Nouvel An, le 6, le dîner est traditionnellement un repas de fruits de mer accompagné de plats portant bonheur. Après le dîner, c'est le temps des pétards pour accueillir la nouvelle année et à minuit, chaque maison, chaque fenêtre doit être ouverte pour laisser s'enfuir le vieux temps. Un feu d'artifice conclut ce réveillon. Le jour du Nouvel An est consacré aux



cadeaux; on offre de l'argent dans des enveloppes rouges en même temps que les vœux. Toute la journée, on pourra assister aux processions du dragon, aux danses du lion et à des spectacles traditionnels. Le dragon est un gage de prospérité et de chance. Quant au lion, il symbolise courage et stabilité. Le festival des lanternes marque la fin des festivités. Bonne année du rat!

### REPORT

Le nouveau festival "International Heritage Festival", qui devait avoir lieu le 14 février, a été reporté au 5 mars. Renseignements sur le site: [www.chiangmaiheritage.com](http://www.chiangmaiheritage.com)

### CALENDRIER

**Jusqu'au 19 février:** exposition solo du peintre birman Tin Maung Oo, "Images Through Fractured Glass". Trente nouvelles œuvres offrant une présentation rituelle et stylisée d'une Birmanie idéale, loin des problématiques actuelles.

Suvannabhumi Art Gallery  
081 031 5309

[suvmarmar@gmail.com](mailto:suvmarmar@gmail.com)

**Le 12 février:** 298ème rencontre INTG (Informal Northern Thai

Group) à l'Alliance Française. Yvan Hall, historien et auteur de livres sur le Japon, nous parlera de son amour pour les romans policiers japonais. "Murder, Mayhem, & Malarkey. An Evening of Japanese Detective Fiction".

**Du 15 février au 9 mars:** l'artiste thaïlandais Morrakot Naksin célèbre la beauté des formes. La personnalité de ses modèles est mise en valeur dans ses peintures par des contours fermes, alors que les vêtements, leur coiffure et leurs accessoires restent simples.

Luna Gallery.  
De 10 h à 20h,  
sauf le lundi sur RV.  
089 635 7667 ou 053 306 678

# Fin d'un monopole de 18 ans

Jusqu'à présent, seuls les avions de Bangkok Airways atterrisaient sur le pittoresque aéroport de Koh Samui. Mais dès mi-février, la compagnie Thai Airways desservira l'île avec deux vols quotidiens. Pour le voyageur, cette ouverture à la concurrence pourrait s'accompagner d'une baisse des tarifs aériens.

Thai Airways inaugurera une ligne Bangkok-Samui le 15 février. C'est le fruit de longues négociations avec son concurrent Bangkok Airways, propriétaire de l'aéroport. Les discussions concernaient essentiellement les horaires des plans de vols disponibles et les frais d'escale.

Thai Airways table, pour commencer, sur deux vols par jour, contre trente-deux chez son concurrent. Son président, Apinan Sumanasent, espérait obtenir un créneau dans le sens Bangkok-Samui entre sept et huit heures du

matin, afin de profiter des vols en provenance d'Europe - qui atterrissent à Bangkok entre cinq et six heures du matin. Sa demande a visiblement été entendue. En revanche, Thai Airways devra payer de lourds frais d'escale pour avoir le droit d'atterrir sur l'unique aéroport de l'île.

Bangkok Airways a investi dernièrement plus de 500 millions de bahts dans un nouveau terminal. Ce dernier est quatre fois plus grand que l'ancien et peut accueillir jusqu'à 16.000 passagers par jour.

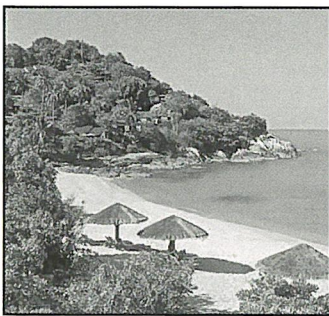


Sans compter que la piste a été rallongée: elle fait désormais 2060 mètres, ce qui lui permet d'accueillir des avions plus gros de type Airbus A319 et Boeing 737-400 (149 places). Cette évolution est jugée nécessaire. De 755.961 personnes en 2001, le trafic de passagers de l'aéroport de Koh Samui a

grimé à 1,43 million en 2006, pour dépasser 1,5 million en 2007.

Cette ouverture à la concurrence devrait permettre d'obtenir des prix plus attractifs. Une bonne nouvelle, non seulement pour les touristes, mais aussi pour les habitants de Koh Samui. ■

## Congrès touristique Des retombées pour le tourisme à Koh Samui



Du **23 au 26 mai** prochain, Koh Samui accueillera le congrès asiatique du SKAL. Le SKAL est une association internationale créée en 1934 qui réunit, à travers le monde, des professionnels du tourisme.

C'est un forum professionnel basé sur des activités de connaissances et d'échanges, en toute convivialité. Au niveau international, le SKAL compte plus de 22.000 membres, répartis dans 500

clubs et 90 pays.

Le SKAL international de Samui date d'avril 2004. Avec plus de 50 membres, c'est le deuxième plus grand club du SKAL en Thaïlande. «Le principal objectif de ce congrès est d'accroître la popularité et la réputation de l'île, explique Horst Hornung, président du SKAL International de Koh Samui. C'est une destination de vacances de première classe en Asie du Sud-est. Nos membres sont tous des représentants de diverses entreprises du secteur du tourisme, des agences de voyages, des hôtels et des compagnies aériennes. L'organisation d'un tel congrès à Koh Samui aura des retombées touristiques.»

Le congrès asiatique 2008 du SKAL sera le premier événement international à se tenir sur l'île. Entre 250 et 300 professionnels du monde entier y sont attendus.

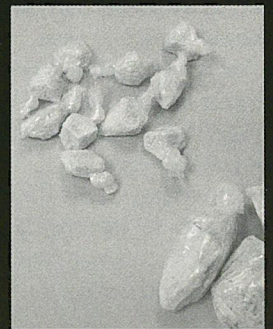
## Saucisses à la cocaïne !

**Un Français de 40 ans a été arrêté à l'aéroport de Koh Samui avec, dans l'estomac, plus de soixante-cinq petits paquets en forme de saucisse remplis de cocaïne. La drogue devait être revendue sur l'île et sur sa voisine, Koh Phangan.**

**Le suspect, en provenance du Brésil, avait pris à Bangkok une correspondance pour Samui. Les officiers de la brigade anti-drogue de Bangkok, prévenus, avaient alerté leurs collègues sur l'île. Dès l'arrivée du vol en provenance de Bangkok, des policiers sont montés à bord de l'avion et ont demandé aux passagers de rester assis. Le suspect a été appréhendé puis emmené dans un salon de l'aéroport pour répondre à un interrogatoire. Après une fouille minutieuse, rien ne fut trouvé et le suspect continua de nier être en possession de drogue illégale.**

**Les policiers ont alors emmené le Français à l'hôpital afin de le soumettre aux rayons. Sans surprise, ils ont découvert dans son estomac de "petites saucisses" bourrées de cocaïne!**

**La marchandise a été évaluée à plusieurs millions de bahts. Les autorités ont indiqué que le trafiquant n'en était pas à son premier voyage. Il venait régulièrement à Koh Samui et Koh Phangan et était soupçonné par la police antidrogue.**



# Au revoir les cochons, place aux rats !

Chaque année, c'est la même chose: des pétards, des pétards et tiens, encore des pétards. En allumer devient un sport national, pour les mômes et les grands mômes, si possible à votre passage. Impossible d'y échapper, c'est la tradition du Nouvel An chinois, qui se tiendra cette année du **7 au 9 février**.

Depuis près de deux millénaires, il est de mise de tirer des pétards pour chasser les démons et implorer la paix et le bonheur pour la nouvelle année. Dans le Pékin d'autrefois, lorsqu'une famille tirait des pétards, les voisins sortaient pour profiter du spectacle, ce qui aidait à renforcer les liens d'amitié.

Appelé aussi Fête du printemps, ce Nouvel An est la fête la plus importante pour les communautés chinoises à travers le monde et se célèbre le premier jour du calendrier luni-solaire chinois.

En Thaïlande, c'est une fête majeure pour l'importante population d'origine chinoise. Mais cet événement est surtout l'occasion de prendre des vacances, en se réunissant en famille et entre amis. Il ne faut donc pas s'attendre à d'énormes festivités. Les magasins sont fermés, les hôtels et les bus bondés! Des cérémonies du dragon seront toutefois organisées à Bangkok dans les rues de Chinatown, décorées pour l'occa-



sion. Attention, Yaowarat, l'artère principale, sera pendant plusieurs jours fermée à la circulation. D'autres festivités, plus importantes, ont lieu à Nakhon Sawan.

Dress code: du rouge! La couleur est un symbole de joie et de chance, de très bon augure pour cette nouvelle année du rat. ■

## Note à nos lecteurs

Suite au décès de la Princesse Galyani Vadhana, et pour respecter la période de deuil national, de nombreux événements sportifs et culturels ont été déplacés.

C'est le cas du Royal Trophy, ce tournoi de golf entre l'Europe et l'Asie. Il est reporté au mois de mai. [www.theroyaltrophy.com](http://www.theroyaltrophy.com)

Les mariages à dos d'éléphants, organisés le jour de la Saint-Valentin à Lampang, dans le nord du pays, sont pour leur part annulés.

## Magha Puja

Encore un jour férié! Magha Puja, la fête nationale bouddhiste, se tient le jour de la pleine lune du troisième mois lunaire. Cette année, c'est le **3 mars**. La fête, qui a lieu partout en Thaïlande, rend hommage à Bouddha et célèbre le jour où celui-ci a prêché devant 1250 disciples éclairés.

Le jour de la pleine lune, moines et dévots portent des cierges, des fleurs et de l'encens dans les temples. On peut aussi assister à des processions aux chandelles à la tombée de la nuit. Le temple du Bouddha d'Émeraude et le Grand Palais sont les meilleurs endroits pour apprécier les célébrations.



# Mariez-vous... en profondeur !

Dans la série «*Tiens, qu'est-ce qu'on pourrait bien inventer pour la Saint-Valentin?*», Trang présente son "célèbre dans le monde entier" mariage sous-marin. Et le pire, c'est que ça marche. Du **13 au 15 février**, les couples en manque de sensations fortes pourront se faire passer la corde au cou sous l'eau, après une cérémonie de mariage traditionnelle sur la plage. Sans oublier le passage obligé: une parade des mariés dans les rues de Trang. En attendant les unions en apesanteur, goûtez à l'ivresse des profondeurs. Et n'oubliez pas votre bouteille... d'oxygène!

A Ko Kradan, Trang

Contacts: TAT Southern Office (075.346.5756)

ou Trang Tourism Coordination Centre (07.521.5867)







botan  village

Face à un des plus beaux golfs de Thaïlande, un groupe français construit à Phuket 37 villas de luxe.

[www.botanvillage.com](http://www.botanvillage.com)

Tél : 081 535 7450 - 089 724 7211

Emplacement idéal pour le shopping ou les affaires. Des chambres et des suites raffinées avec jacuzzi et Internet WiFi. Cuisine thaïe, italienne et internationale au Paparazzi Restaurant, à déguster à la terrasse sur le toit pour profiter d'une vue unique sur Bangkok. Executive Lounge et centre d'affaires... L'art d'être différent.

**A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !**

**V.I.P Special Luxury Package**

- Petits déjeuners buffet offerts
- Internet WiFi gratuit dans les chambres
- Cocktail, café ou thé offert à l'Executive Lounge

**฿ 3,850 ++**

Studio Deluxe 50m2 avec Jacuzzi

**฿ 4,200 ++**

Appartement 1 chambre Deluxe 85m2 avec Jacuzzi

**Château De Bangkok**

Managed by Accor

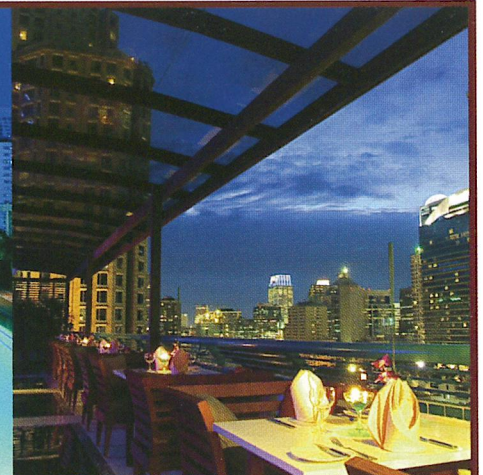
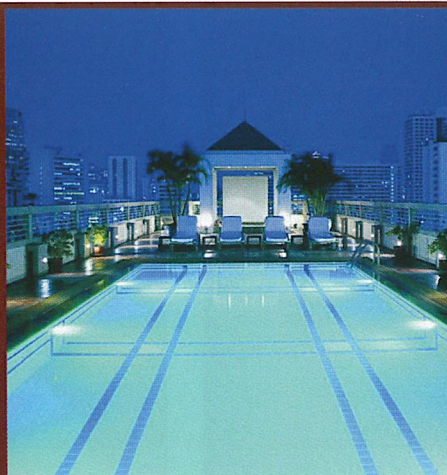
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road  
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

Tél: +66 (0) 2 651-4400

Fax: +66 (0) 2 651-4500

E-mail: [Chateau1@loxinfo.co.th](mailto:Chateau1@loxinfo.co.th)

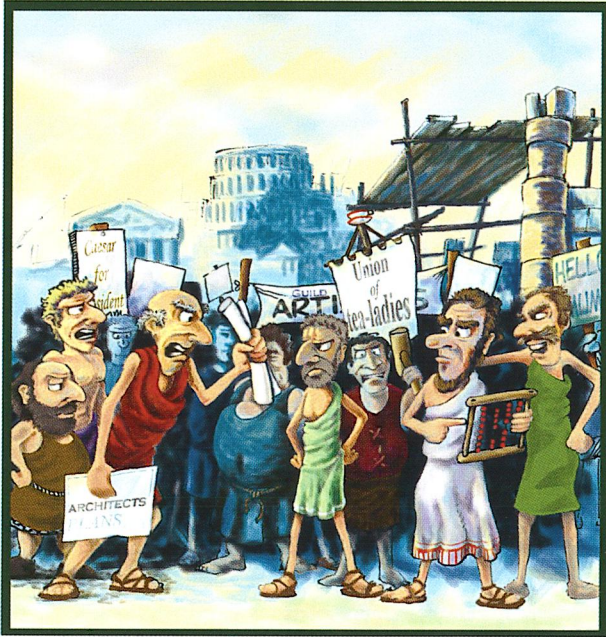
Call Center bangkok: +66(0)2264-5777



[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)



# AVEC AMA, ROME AURAIT ETE CONSTRUITE EN UN JOUR.....



Nos programmes de coaching d'entreprise sont conçus en étroite collaboration avec nos clients afin de maximiser la productivité et la performance de vos équipes de cadres.

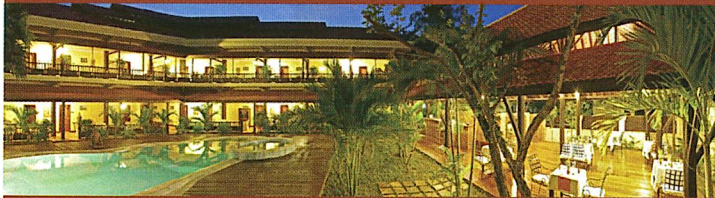
- Team Building
- Intercultural Management
- Systems Thinking
- Leadership
- Organizational Change Management

Ateliers actifs en extérieur dans un cadre de rêve ou séminaires "indoor" à Bangkok, tous nos programmes sont accessibles en Anglais.

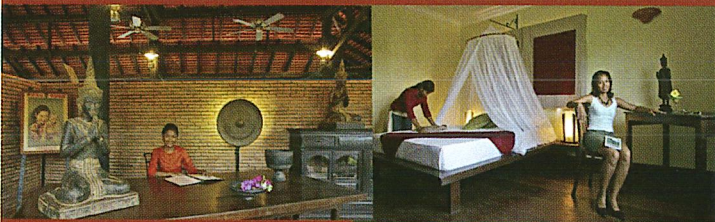
## ACTIVE MANAGEMENT ASIA



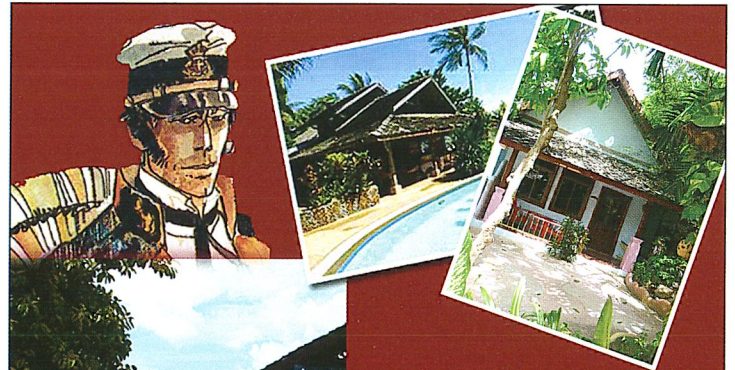
32 Seri 4 Road, Suanluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250  
Téléphone: +66 (0) 2718 9581-2 Fax: +66 (0) 2718 9583  
email: [info@active-asia.com](mailto:info@active-asia.com) Website: [www.active-asia.com](http://www.active-asia.com)



PAVILLON INDOCHINE  
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA  
[WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM](http://WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM)



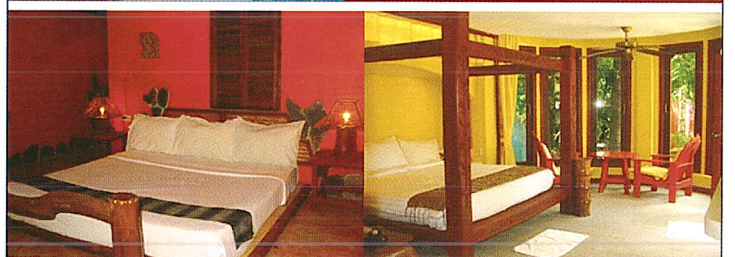
[FACG@ONLINE.COM.KH](mailto:FACG@ONLINE.COM.KH)  
855 12 804 952, 855 12 849 681



CORTO RESORT

chaweng beach

Koh Samui - Thaïlande



119/3 Moo. 2 Thambon Bophut - 84320 Koh Samui, Surathani. Thailand  
Tel. 66 (0) 77 230 041 Fax. 66 (0) 77 422 535  
[www.corto-samui.com](http://www.corto-samui.com) / Email: [pierre@samart.co.th](mailto:pierre@samart.co.th)

# Phaulkon le grec, Premier Conseiller du roi Narai

Xavier Galland, auteur du «*Que Sais-je? n°1095, Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

**N**ous abordons ce mois-ci un personnage-clé des relations franco-siamoises au XVII<sup>e</sup> siècle, le Grec Constantin Phaulkon, connu dans les récits des voyageurs français de l'époque sous le nom de Monsieur Constance.

Il est assez paradoxal de constater que nous savons étonnamment peu de choses sur cet homme dont le rôle fut pourtant capital sur le cours des événements qui se déroulèrent à la cour du Siam dans la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle.

Pour des raisons personnelles que chacun interprète à sa guise, il était lui-même discret sur les divers épisodes de sa vie et, pour en savoir plus, nous devons donc nous rabattre sur ses biographes, tantôt sous son charme, tantôt lui vouant une haine farouche. Les premiers, le père Tachard en tête, nous le peignent sous les traits d'un quasi-saint; les autres, sous ceux d'une fiéffée canaille dénuée de tout scrupule. Seuls quelques voyageurs de passage et non impliqués personnellement dans les intrigues du temps le mentionnent dans leurs mémoires ou leurs lettres de façon quelque peu objective... mais pas nécessairement bien informée.

Né à Céphalonie (île grecque) entre 1647 et 1650, Constantin Hiérachy s'embarque sur un vaisseau anglais aux alentours de 1660 et reste en Angleterre jusqu'en 1670, date à laquelle il effectue trois voyages aux Indes orientales. Il se fixe un temps à Java, sans doute

employé au comptoir britannique. Il a depuis longtemps changé son nom en Phaulkon. Une récompense reçue pour avoir, au péril de sa vie, sauvé le comptoir de la destruction (suite à explosion d'un tonneau de poudre) lui permet de s'établir à son compte. Commerçant - trafiquant? - en compagnie de trois Anglais dont les activités empiétaient sur celles de l'East India Company, il arrive finalement à Ayutthaya (en 1678?). Il s'installe au Siam et fait fortune dans le commerce d'éléphants de guerre entre Mergui et les côtes indiennes. Diverses missions et activités plus ou moins officielles ou légales l'amènent à être présenté au roi Narai dont il parvient à se gagner les faveurs et à devenir Premier Conseiller. Leur collaboration, bénéfique aux deux parties, durera aussi longtemps que Narai lui-même et amènera les deux hommes à jouer tour à tour les Hollandais contre les Anglais puis les Français contre les Hollandais. En 1688, quelques jours avant la mort inéluctable d'un Narai malade, les rancœurs se déchaînent. Phaulkon est arrêté, torturé et exécuté.

## Voici le résumé très succinct de ce que nous savons de sa vie.

Le nom, déjà : «Puisque "hiérax" signifie faucon en grec ancien (*geraki* en grec moderne), il eut l'idée de changer son nom en Phaulkon, terme proche du falcon anglais et du falcão portugais», raconte le professeur Dirk Van der Cruyse.

Activités commerciales : L'East India Company anglaise détenait le monopole théorique des échanges commerciaux entre la couronne



Constantin Phaulkon

britannique et les Indes orientales. Bien évidemment, les bénéfices potentiels de ce commerce attireraient de nombreux particuliers qui trafiquaient sur les plates-bandes de la Company dont ils étaient d'ailleurs parfois eux-mêmes les agents. Parmi ceux que la Company qualifiait de "interlopers" (intrus) figuraient Richard Burnaby, George White et son frère Samuel. C'est en leur compagnie que Phaulkon débuta dans le commerce régional qui ne déplaisait pas aux autorités locales puisque Burnaby et George White furent nommés respectivement gouverneur et "maître du port" de Mergui.

Phaulkon possédait un don étonnant pour les langues. Polyglote émérite, il maîtrisait paraît-il le thaï à la perfection, y compris le *ratchasap*, la forme du langage utilisée pour parler à - ou de - la famille

royale. Ce fut, bien sûr, un atout majeur de sa réussite puisque cela le libérait de toute dépendance d'un traducteur susceptible d'être acheté ou intimidé.

Enfin, selon les divers témoignages, une fois arrêté, il aurait été consciencieusement torturé pendant deux semaines. On lui aurait coupé les pieds et les mains avant de le lacérer à coup de rotin, ou brûlé la plante des pieds pour l'empêcher de s'enfuir puis serré les tempes avec un cercle de fer, le tout avec la tête coupée de son complice pendue à son cou. Mais c'est bien sûr son action vis-à-vis des religieux et militaires français envoyés par Louis XIV qui a rendu Phaulkon célèbre chez nous au travers des divers écrits publiés à cette époque. Nous reviendrons sur ces relations franco-siamoises le mois prochain. ■

**Diverses missions et activités plus ou moins officielles ou légales l'amènent à être présenté au roi Narai dont il parvient à se gagner les faveurs et à devenir Premier Conseiller**

# Napisi Reyes

## De la comédie musicale à l'opéra, le parcours d'une passionnée

Une femme exerçant le métier de metteur en scène de théâtre, voilà qui n'est pas très courant en Thaïlande. Napisi Reyes travaille pourtant depuis plus d'une dizaine d'années dans ce domaine. Elle est même devenue aujourd'hui une des références des comédies musicales dans le royaume. Plus récemment, elle est apparue dans de nombreuses productions d'opéra et présente ce mois-ci «Hänsel und Gretel» d'Engelbert Humperdinck, à l'auditorium de la faculté de musique de l'université Mahidol. Une bonne raison de visiter le parcours de cette artiste aux multiples facettes.



**N**apisi Reyes a toujours appartenu au monde du théâtre et de la télévision. A la fin de ses études - elle est diplômée de l'université Chulalongkorn -, elle fut engagée pour réaliser de nombreuses productions théâtrales et quelques émissions télévisuelles pour les plus jeunes. «*Mais cela ne correspondait pas à ce que je souhaitais faire réellement. Je voulais surtout associer dans mon travail au théâtre la performance chantée.*» Elle décide d'étudier «*la comédie musicale*» et part au Etats-Unis pour compléter sa formation. «*Je me suis alors passionnée pour cette nouvelle discipline qui associe le jeu théâtral au chant.*»

De retour des Etats-Unis, Napisi participera ainsi au développement de cette forme musicale naissante dans le royaume. Elle mettra en scène de nombreux spectacles, notamment des adaptations en thaïlandais de comédies musicales

étrangères (comme «Equus» de Peter Schaffer). Elle songe aussi à composer elle-même des comédies musicales en thaïlandais. Des 1996, elle écrit pour l'université Chulalongkorn sa première comédie, «Dearest Moon», qui obtient un grand succès auprès du public. Suivront plus d'une dizaine de pièces musicales dont «Oodid and the Magic Picky Bank» et «I love Bangkok» (Chan Rak Krungthep).

Dans cette entreprise de renou-

vement du répertoire, elle sera largement secondée par son compagnon, le compositeur philippino-thaï Krisada Reyes, qui lui apporte tout le savoir-faire de la composition orchestrale. «*Dans les différentes comédies écrites en thaï, nous cherchons toujours les meilleures*

*combinaisons instrumentales pour accompagner les chansons, grand orchestre ou effectif réduit (piano et violon) en fonction de la salle et des moyens financiers de la production*», sourit-elle. Napisi a l'idée d'introduire des instruments originaux, des percussions issues de son imagination - pots de terre, verres et instruments en plastique - pour animer les performances théâtrales. Elle a surtout l'idée de proposer dans ses œuvres musicales des

*nelle, avoue-t-elle. J'avais besoin d'une forme théâtrale plus avancée dans la fusion entre la musique et les arts visuels.*» Cette quête, qui remonte au tout début de sa formation à l'université, atteint son point d'aboutissement lorsqu'en 2005 le Bangkok Metropolitan Opera lui a demandé de mettre en scène un opéra de Weber Der Freischütz. «*Plus que la comédie musicale, la mise en scène d'opéra donne réellement la sensation de créer une œuvre pure qui doit toucher tous les sens, une œuvre qui réussit à rassembler tous les arts, la musique et le théâtre mais également la créativité visuelle dans les décors et les costumes.*» C'est ainsi que Napisi se consacre aujourd'hui principalement à l'opéra naissant dans le pays. Après «Freischütz», elle met en scène en 2007 «Orphée» de Monteverdi et les «Noces de Figaro» de Mozart. Elle présente ce mois-ci une production originale, «Hänsel und Gretel» d'Engelbert

**« J'avais besoin d'une forme théâtrale plus avancée dans la fusion entre la musique et les arts visuels »**

## Les écrivains de l'Indochine

# L'épopée de Pierre Boule

20 février 1912 - 31 janvier 1994

C'est une histoire incroyable, pourtant vraie et qui va décider de la future carrière d'écrivain de Pierre Boule, que rien ne prédisposait à la littérature.

Pierre Boule est né en 1912 à Avignon. Après des études scientifiques et un diplôme d'ingénieur en poche, il part en 1936 pour la Malaisie où il rejoint une plantation d'hévéas britannique. Dès la déclaration de guerre de 1939, volontaire pour partir sur le front, il se rend à Singapour, puis à Saïgon. Il est mobilisé sur place.

Juin 1940, la France s'effondre. Notre futur écrivain est envoyé sur la frontière siamoise, à la tête d'un peloton d'automitrailleuses. Peu de combats, mais c'est pour lui la découverte des charmes du Laos. De retour à Saïgon en juin 1941, «avide d'échapper à une pénible atmosphère de résignation et de défaitisme», il peut enfin partir pour Singapour et s'engage dans la France Libre. L'invasion des Japonais par le nord de la Malaisie début décembre 1941 va provoquer la fuite des Français vers Rangoon, première escale avant de rejoindre la mission de Kunming dans le sud de la Chine. Mais l'aviation japonaise veille et les vols vers la Chine sont interdits. Que faire pour continuer la lutte?

La chance va sourire à notre jeune planteur: les Anglais recherchent un convoyeur pour une superbe 'Buick' qu'il faut livrer au consul de Kunming. Le voilà parti pour une randonnée incroyable sur les pistes birmanes. Pegou, Toungoo, Mandalay, puis l'ascension vers Lashio et la Chine à travers d'extraordinaires paysages. Après cinq jours de voyage, la Buick, un peu poussiéreuse, arrive à Kunming.

Toujours désireux d'en découdre avec l'ennemi, Pierre Boule décide de descendre le fleuve vers Hanoi pour y monter une cellule de résistance anti-japonaise. Après une escale à Mongtseu, c'est la traversée à dos de mulets de la haute région chaotique du Sud chinois. En mai 1942, il rejoint enfin les



bords de la rivière Nam Na, au cœur des hautes vallées de la frontière tonkinoise. Il a prévu de s'abandonner au gré des flots sur un radeau de bambou qui devrait l'amener jusqu'à Hanoi, un trajet de près de cinq cents kilomètres. Le fragile radeau, pris dans de furieux rapides, va finir par se briser, laissant notre héros à moitié noyé sur une berge sablonneuse. Des paysans vont le recueillir et l'emmenent au poste militaire de Laichau.

Nouvelle angoisse : si le chef de poste est gaulliste, il est sauvé; s'il est pétainiste, c'est la fin du voyage. Au terme d'un cordial et copieux dîner où Boule se croit sauvé, le commandant se lève et déclare: «Je suis fidèle au Maréchal et je considère les Français Libres comme des égarés.» Pierre Boule est conduit en prison et c'est menottes aux poignets qu'il rejoint enfin Hanoi, but de son incroyable épopée.

En octobre 1942, après un rapide procès, le lieutenant Boule est déclaré coupable de trahison. Il est dégradé, déchu de la nationalité française et condamné aux travaux forcés à perpétuité. Il rejoindra la poignée de Français Libres emprisonnés par l'administration de l'Amiral Decoux. Transféré en juin 1943 à Saïgon, il s'évadera grâce à la complicité de ses geôliers. C'est dans le calme bien mérité d'une chambre parisienne qu'il entamera sa nouvelle vie d'écrivain et livrera au monde ses chefs-d'œuvre bien connus, *Le Pont de la Rivière Kwai* et *La Planète des Singes*.

François Doré

Librairie du Siam et des Colonies  
librairie dusiam@cgsiam.com



## HANSEL AND GRETEL

โอเปร่าเด็ก "หนว" คู่เด็กที่รอรับครอบครัวที่หลงใหล

จากชุดออดิโอประสานเสียงที่บันทึกไว้โดย Ernest Humperdinck ภายใต้นามโอเปร่าฉบับฉบับ  
สุดท้ายที่โลกพบที่วชิราวุฒย ภัทรบรรณาลัย - ชิงกาปุณ และบรรณาลัยที่เมืองบ็อนนอเคสเฟิร์

ผลงานสร้างสรรค์ด้วยความร่วมมือระหว่างคณาจารย์และนักศึกษา วิทยาลัยดุริยางคศิลป์ มหาวิทยาลัยมหิดล  
ร่วมกับ สาขาวิชาศิลปะการแสดง คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

### Quelques dates

1963 : naissance à Bangkok

1984 : diplômée de l'université Chulalongkorn (arts du théâtre)

1984 -1992 : Travaille pour la télévision sur des émissions pour les enfants (Siangsai Jai Sa-ard)

1993 : part aux Etats-Unis pour compléter sa formation dans le domaine de la musique

1996 : obtient un diplôme d'éducation musicale de l'Université de l'Illinois et de formation théâtrale de l'Université de New York.

1996 - 2000 : compositions et mises en scène: Oodid and the Magic Picky Bank, The Musical, Dearest Moon...

1996 - 2005 : plusieurs autres compositions musicales pour comédies (Bussaba-Unakan, Pimpilalai, Raden-Lundai, I love Bangkok, Equus, The Toothless Shark, Shanghai the Musical...)

2005 - 2007 : mise en scène de Der Freichutz pour le Bangkok Metropolitan Opera. Mise en scène de Mikado, puis des Noces de Figaro et d'Orphee de Monteverdi...

#### Dernière production

« Hansel und Gretel » d'Engelbert Humperdinck, le 4 février à 19h, les 5 et 6 février à 13h et 19h, Auditorium de l'université de Musique de Mahidol (Salaya).  
Réservation: 02 800 25 25 (ext 154 - 155) ou :  
www.music.mahidol.ac.th

d'Humperdinck. Ce spectacle devrait être une première en Thaïlande: un opéra conçu et réalisé par des étudiants - chanteurs et acteurs - encadrés de professionnels des arts du spectacle. «C'est un projet unique qui s'est étalé sur plus de six mois. Il concerne plus d'une trentaine de chanteurs, mais également des décorateurs, des costumiers de l'université Srinakarintwiroj et des musiciens instrumentistes professionnels issus de l'Orchestre Philharmonique de Thaïlande.» Napisi inaugure ainsi une production opératique purement thaïlandaise, le chef d'orchestre lui-même enseigne la direction d'orchestre à l'université Mahidol. Hansel und Gretel est un spectacle de chant et de comédie pour tout public, une vraie initiation à l'opéra pour les enfants et les parents. «C'est un conte qui avec l'oeuvre musicale d'Humperdinck (un des disciples de Wagner) a pris une gravité théâtrale exceptionnelle». Souvent chantée sur les plus grandes scènes internationales par des adultes, la production thaïlandaise propose ici de jeunes chanteurs (qui pour la plupart n'ont pas 20 ans), ce qui donne à l'œuvre une surprenante fraîcheur. Un spectacle plein de couleurs et d'humour qui devrait ravir à la fois les amoureux du théâtre et de l'opéra. ■

Henri Pompidor

Chronique siamoise Par Denis Solesmes

## Pour 100 bahts de rêve

**B**on. Ben, j'ai pas encore gagné à la loterie ce coup-là. Pourtant, ce n'est pas faute d'essayer. Tous les quinze jours, j'achète consciencieusement mon billet et je croise les doigts pour que la chance me sourie. Je ne dois pas les croiser assez fort...

Il est vrai que le plaisir d'acheter mon billet est suffisamment grand pour compenser ma déconvenue prévisible le jour du tirage. Je n'ai pas de vendeur attiré mais je n'en change pas non plus systématiquement. J'achète mes billets n'importe où, quand j'y pense. Tantôt je les prends à un vendeur qui passe en vélo dans mon lotissement; tantôt à un quasi-aveugle éternellement assis devant mon Big C local; tantôt encore à un *katoey* souriant qui patrouille aux alentours de mon lieu de travail ou à une petite vieille toute fripée, ou à un handicapé, ou à une dame que j'ai toujours connue enceinte depuis près de dix ans. Quels qu'ils soient, les vendeurs ont tous un point commun : leurs billets sont présentés punaisés par numéros dans une boîte en bois plus ou moins grande munie d'une sangle qui permet de la porter en bandoulière.

Singularité de la loterie thaïlandaise (si mes souvenirs du loto français sont bons) : il existe plusieurs exemplaires du même billet. On peut donc acheter le numéro de son choix en autant d'exemplaires que le vendeur en possède, le minimum étant deux puisque un billet contient en fait deux fois le numéro qu'il porte, et si ce numéro sort, vos gains seront multipliés par deux. C'est un peu déroutant au début mais

on s'y fait très bien. Le prix du billet, lui, est variable selon les vendeurs et oscille entre 95 et 100 bahts.

Chaque numéro a autant de chance de sortir qu'un autre. Je n'achète donc toujours le même numéro (ou, plus exactement, les trois mêmes derniers chiffres) que pour savoir immédiatement si j'ai gagné au simple vu des résultats sans avoir à vérifier

### Le plaisir d'acheter mon billet est suffisamment grand pour compenser ma déconvenue

mon billet que je n'ai pas toujours sur moi.

Mais mon numéro habituel n'est pas toujours disponible. Qu'importe, on m'en propose d'autres approchant (Je n'ai pas le 123 mais je peux vous proposer le 321) ou totalement fantaisistes (123? Non. Le 786 vous tente?). L'arme imparable à ce moment-là consiste à répondre quelque chose du genre: «Je tiens au 123 car j'ai vu ce numéro en rêve». L'effet magique ne se fait d'ordinaire pas attendre: les badauds qui s'esclaffaient en regardant un Farang acheter un billet de loterie se précipitent sur les autres vendeurs avoisinant pour acheter un billet finissant par 123. Si c'est un numéro vu en rêve, ça doit être du sérieux...

Comme pour toutes les loteries, les probabilités de gagner sont telles qu'il vaut infiniment mieux jouer dans l'espoir de

gagner que dans le but de gagner. Tous les quinze jours, je m'achète donc pour 100 bahts de rêve dont je profite jusqu'au prochain tirage. Que ferais-je si je gagnais le gros lot? Son montant étant de 2 millions de bahts, j'en toucherais effectivement quatre (voir plus haut). Quatre millions de bahts est une somme très correcte. Elle me permettrait de finir de rembourser ma maison, d'y faire quelques aménagements, de changer de voiture et de faire un ou deux beaux voyages, mais ne me mettrait pas dans une situation où je ne saurais plus quoi faire de mon argent - sauf à me faire installer des robinets en or massif et une baignoire taillée dans une émeraude. En attendant le pactole, il m'est déjà arrivé plusieurs fois de gagner 1000 bahts (deux derniers chiffres) et deux fois 2000 bahts (trois derniers chiffres).

Deux petites remarques si vous décidez de jouer. D'abord, les résultats sont vérifiables en ligne le jour même du tirage à [www.glo.or.th](http://www.glo.or.th) - où l'on peut également consulter les tirages des deux dernières années. Ensuite, les réactions étonnamment négatives de divers amis et collègues me laissent à penser que les gens bien pensant de la classe moyenne urbaine bangkokoise considèrent que jouer à la loterie est un vice et que l'argent éventuellement gagné n'est pas propre. J'ignore pourquoi. Peut-être confondent-ils avec les loteries clandestines et parallèles?

A moins, comme le disait Hervé Bazin, que les gens bien pensant ne soient en fait des gens rien pensant... ■

## LE SAVEZ-VOUS?

### Saan Phra Phoum ou la maison des esprits

Encore aujourd'hui, la religion et les croyances continuent de régir les différents aspects de la vie quotidienne de la plupart des Thaïlandais. Certaines pratiques peuvent passer pour de la superstition mais elles sont tellement intégrées dans le tissu social qu'elles font simplement partie des traditions ancestrales.

Parmi les us et coutumes spécifiques au bouddhisme thaï, citons pour exemple les maisons des esprits (*saan phra phoum*, pavillon du maître du lieu) et le culte des dieux hindous, comme celui de Brahma (Phra Phrom, en thaï, à ne pas confondre avec Phoum).

Vous avez certainement remarqué qu'il y a souvent un temple en "miniature" devant les résidences privées, boutiques, hôtels, usines, hôpitaux, immeubles... Même le très rationnel ministère des Sciences et de la Technologie n'échappe pas à la règle! Ce n'est pas un abri pour les oiseaux, comme certains touristes, à première vue, pourraient le croire, mais une résidence attribuée à l'esprit [et maître] du lieu, le «Jao-thi». Accompagnées par des prières et des salutations quasi quotidiennes, des offrandes (nourriture, eau lustrale, fleurs, encens...) sont régulièrement déposées sur son parvis par les fidèles qui espèrent que cet esprit local veillera sur eux et leur bâtiment autant qu'eux-mêmes veillent sur son bien-être.

La taille de ces 'repositoires' peut varier en fonction de l'édifice devant lequel ils sont dressés. Et à l'intérieur trône souvent une divinité hindoue car les Thaïlandais s'accommodent très bien de toutes les spiritualités régionales. Ils ne voient pas vraiment de contradictions entre l'hindouisme, l'animisme, le panthéon chinois, les esprits désincarnés, l'astrologie, la magie (blanche de préférence)...

Que l'on soit croyant ou non, il est indéniable que la seule vue de ces précieuses chapelles de poupée, toujours joliment décorées, a l'avantage immédiat d'apaiser, voire d'élever, ne serait-ce que pour quelques secondes, l'esprit de celui qui regarde...

Raymond Vergé



## SWISS PALM BEACH

appartement - hôtel



2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.  
Tél: +66 (0) 76 342099, +66 (0) 76 342381-3 Fax: +66 (0) 76 342098 E-mail: info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com



*Take a Break... Make a Stop!!!*

Grab a quick bite. Discover lip smacking bakery items from Pastries, Hot breads to Scrumptious Sandwiches and Pizzas. An ideal stop over for a quick snack as you run pace with your busy schedule or a better alternative to a casual tête à tête.

Discover all these and more when you visit our new Delights @ 22.

Tea, Coffee and all kinds of Goodies !!  
Open daily 06:00 am to 09:00 pm, Lobby Level

For more information and reservations,  
please call 0 2261 9000 ext. 4140, 4162

—THE—  
IMPERIAL  
QUEEN'S PARK HOTEL  
BANGKOK

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110  
E-mail: dining@imperialhotels.com Website: www.imperialhotels.com

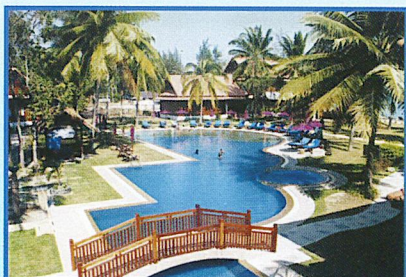


## CORAL HOTEL

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs  
Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...

Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)  
Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com  
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...





Librairie du Siam  
 et des Colonies  
 Rare Books  
 Livres Anciens  
 et de Collection  
 Voyages  
 Histoire  
 Géographie  
 Littérature Coloniale  
 Gravures Anciennes  
 645/42-43 Petchaburi Road  
 Bangkok 10400 Thaïlande  
 Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
 Fax : 02-255-4222  
 E-mail:  
 librairiedusiam@cgisiam.com

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

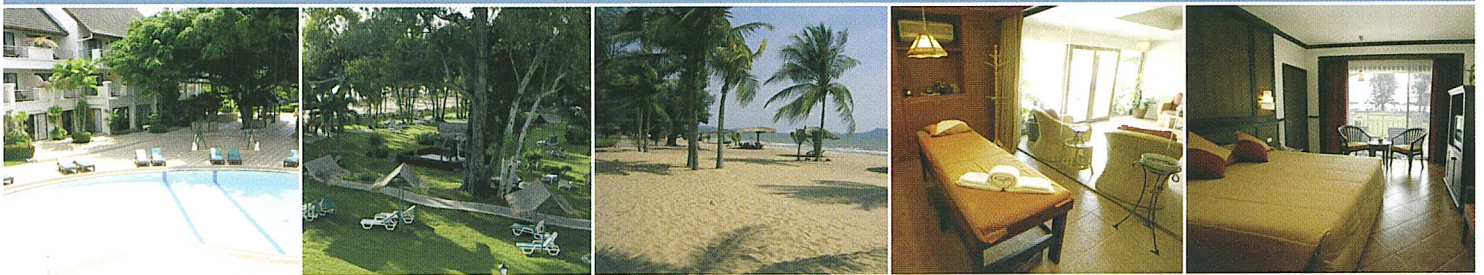
Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
INDONESIE

PANTHIP PLAZA

# PROMOTION SPECIALE 3 JOURS 2 NUITS



## PINNACLE RESORT AND SPA SATTAHIP

1 chambre double standard = 2,850 Bahts par personne

1 chambre simple standard = 4,750 Bahts par personne

Lit supplémentaire avec petit déjeuner = 1,000 Bahts

Inclus :

- Logement avec petit déjeuner
- 1 dîner buffet par personne
- 1 cocktail de bienvenue

Sous réserve de chambres disponibles

Prix valables du 01/02/08 au 30/03/08

### RESERVATION :

Editours Co., Ltd, 16th Fl., UNICO HOUSE,  
 29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini,  
 Pathumwan, Bangkok 10330. Tél : 02 254 9370,  
 02 254 6867, 02 253 3727 Fax : 02 254 3507



### Le réveillon des morts

Ce fut l'une des bonnes nouvelles de ce début d'année: 48 vies sauvées par rapport à 2007. 401 morts contre 449. 4475 blessés contre 4903. Non, ce n'est pas le bilan des affrontements dans le Sud musulman mais celui des accidents de la route pendant la semaine des fêtes de fin d'année. Les chiffres parlent d'eux-mêmes: huit victimes sur dix sont des motards et leur passager, souvent jeunes, imbibés d'alcool ou roulant sans casque. Bangkok a enregistré le plus grand nombre de décès (20). L'impressionnante mobilisation de la police - plus d'un million de véhicules contrôlés en sept jours! - et les campagnes de sensibilisation auront finalement permis de faire tomber légèrement

pour faire tomber ce chiffre à moins de 5000. En Thaïlande, il suffirait d'interdire les motos et l'alcool...

### Achat de vote toujours en vogue

«Rome ne s'est pas construite en un jour». Le général Sonthi a le sens de la formule. Celui qui a dirigé le dernier coup d'Etat militaire et présidé la commission contre l'achat de votes (Anti Vote-Buying Committee) lors des élections du 23 décembre dernier, a reconnu que «peu avait pu être fait» pour démasquer les tricheurs et sensibiliser les électeurs. Le général n'a pas précisé si une commission contre les coups d'Etats militaires (Anti-Military Coup Comitee) aurait plus

(cabines téléphoniques, poteaux électriques, dévers de sortie de garage, égouts défoncés...). L'absence de trottoirs par endroits les oblige à marcher sur la route où voitures, bus et pick-up ne prennent même pas la peine de ralentir en les dépassant. Chaque matin, avec l'aide de leur seule canne blanche, ils frôlent la mort, dans l'indifférence. Etre aveugle à Bangkok, c'est comme avancer dans un champ de mines les yeux bandés.

### Clubbeurs-fumeurs dans le collimateur

A partir du 17 février, vous ne pourrez plus griller vos clopes à l'intérieur des boîtes, pubs et autres cafés climatisés. Comme en France depuis le 1er janvier 2008, il vous

nes qui avaient déjà dû se soumettre aux horaires de fermeture avancés pendant les cinq ans du règne de Thaksin. Heureusement, les militaires ont depuis relâché la pression, le coup d'Etat n'ayant pas eu que des mauvais côtés... Il reste à espérer qu'un croisé du prochain gouvernement ne vienne pas à son tour remettre au goût du jour le fameux Ordre Social si cher à l'ancien Premier ministre... Au secours!

### C'est pas du cinéma !

Une nouvelle affaire de corruption vient d'entacher un peu plus la réputation du royaume. Elle concerne cette fois un domaine que l'on croyait épargné: la culture. De 2004 à 2006, Gerald et Patricia Green ont dirigé le Festival International du Film de Bangkok (BIFF), organisé par le très respectable Office du Tourisme de Thaïlande (TAT), dont le gouverneur de l'époque était la non moins respectable Juthamas Siriwan. Le couple a été arrêté en décembre aux Etats-Unis. Le FBI les accuse, preuves à l'appui, d'avoir versé des pots-de-vin d'un montant d'1,7 million de dollars pour obtenir l'organisation du festival. Sans qu'elle ne soit clairement nommée, Juthamas, qui devait se présenter aux dernières élections sous la bannière du Puea Pandin, a nié toute implication. Elle devra expliquer néanmoins pourquoi une partie de cette somme, après avoir transité sur le compte d'un intermédiaire en Grande-Bretagne, a été retrouvée sur celui... de sa fille! ■

## Nouvelles du front

### LE ROYAUME DANS TOUS SES ETATS

Par Malto C.



des statistiques à vous glacer le sang! Prochain rendez-vous avec la mort en avril, pendant la période du nouvel an thaïlandais (Songkran), de loin la plus meurtrière de l'année, avec en moyenne 700 décès. Les routes du royaume restent parmi les plus tueuses au monde (entre 17000 et 18000 victimes chaque année). En France, il faut remonter au milieu des années 70 pour atteindre 14000 morts. Il aura fallu plus de 30 ans et des efforts considérables des pouvoirs publics

de succès...

### Les aveugles de Thanon Chan Kao

Les bureaux de *Gavroche* sont situés dans la même rue qu'une fondation qui aide les non-voyants à trouver du travail. Comme dans la plupart des rues de la capitale, les urbanistes ne se sont pas embarrassés avec les trottoirs. Chaque jour, des aveugles parcourent les 500 mètres qui séparent la fondation du feu rouge de Nanglitchi. La rue est truffée de pièges en tout genre

faudra fumer dehors. L'interdiction, déjà en vigueur dans les restaurants et lieux publics fermés, est étendue à la plupart des lieux publics ouverts, comme le marché Chatuchak (Week-end Market) ou le marché de nuit de Suan Lum. Les food centers et autres beer gardens de plein air, très recherchés pendant «l'hiver thaïlandais», seront eux dans l'obligation de créer des emplacements réservés aux fumeurs. Un nouveau coup dur pour les établissements noctur-

## Le visa retraité sans peine (ou presque)

Pour obtenir un visa de retraité en Thaïlande, il faut avoir plus de 50 ans et pouvoir justifier une fois l'an d'une somme de 800.000 bahts, ou d'un revenu mensuel de 65.000 bahts.

**Première étape: obtenir un visa O.** «Il suffit d'en faire la demande à l'ambassade de Thaïlande en France ou ailleurs, explique Danaï Trianchanchuchai, avocat au barreau et associé du cabinet Law Solutions. *A l'arrivée en Thaïlande, l'immigration accordera en principe un séjour de trois mois avec entrée unique.*» Pour ceux qui sont déjà en Thaïlande, il est possible de convertir un visa de transit ou de tourisme en un visa O, en effectuant la demande de son visa O vingt-et-un jours avant l'expiration du visa en cours.

**Justifier des ressources financières:** une fois en Thaïlande, les délais sont serrés. Il faut vite ouvrir un compte bancaire et y déposer 800.000 bahts, tout juste trois mois avant de faire sa demande de visa retraité. Autre possibilité: le versement systématique. «Il faut justifier d'une retraite mensuelle d'au moins 65.000 bahts,

explique un conseiller juridique, *en produisant une lettre de l'ambassade*. Si la durée du visa O initial n'est pas suffisante pour effectuer toutes les démarches, une extension de sept jours est possible pour 1900 bahts. Au-delà, il faut ressortir pour obtenir un nouveau visa de trois mois. Pour ouvrir un compte bancaire, certaines banques exigent un permis de travail. Les expatriés sans permis de travail choisissent généralement la Bangkok Bank.

**Demander son visa retraité :** la demande doit être présentée dans les bureaux de l'Immigration, au cours du dernier mois avant expiration du visa en cours, pas avant. Attention, les officiers de l'immigration ont, selon un avocat, «un pouvoir discrétionnaire sur les conditions d'acceptation du dossier», et les conditions varient d'un endroit à l'autre. Certains peuvent, par exemple, exiger un extrait de casier judiciaire.

Pierre Queffélec

[www.lepetitjournal.com/bangkok](http://www.lepetitjournal.com/bangkok)

# L'heure de la revanche

Après seize mois de régime militaire, les élections législatives du 23 décembre dernier ont permis au clan de l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra de revenir au pouvoir. Avec environ 315 sièges (selon les résultats disponibles au 20 janvier) sur les 480 de l'Assemblée Nationale, le Parti du Pouvoir du Peuple (PPP) qui représente les intérêts de Thaksin, allié à cinq autres formations politiques, dispose d'une confortable majorité. Pour les putschistes menés par le général Sonthi Boonyaratklin, qui avaient renversé le gouvernement de Thaksin en septembre 2006, c'est un échec patent. L'heure de la revanche a-t-elle sonné ? Va-t-on assister à une campagne de représailles contre tous ceux qui se sont associés au coup d'Etat ? Certains s'en disent persuadés. Mais bien des incertitudes demeurent et le clan Thaksin est loin d'avoir la position de force dont il jouissait jusqu'en 2006.

Par Arnaud Dubus

**P**our commencer, Thaksin est toujours exilé à Londres et reste flou sur sa date de retour au pays. Rentrée en Thaïlande le 8 janvier, Pojamam Shinawatra, son épouse, a été libérée sous caution après avoir comparu devant la Cour Suprême pour répondre des accusations d'abus de pouvoir à son encontre dans une affaire d'achat de terrain immobilier à une agence gouvernementale en 2003. Thaksin, qui est l'objet d'un mandat d'arrêt dans le cadre de cette même affaire, veut observer comment la procédure évolue avant de se décider à mettre un terme à son exil. *«Il ne rentrera pas s'il n'est pas sûr d'avoir une décision de justice en sa faveur. Un homme riche ne veut pas terminer derrière les barreaux d'une prison»*, affirme Prasong Lertratanawisute, journaliste politique au quotidien *Matichon*. Selon un juriste, le dossier d'accusation préparé par la Commission d'examen des biens contre Thaksin n'est pas très solide. Avant de permettre à son épouse de se porter candidate à l'achat du terrain, l'ancien Premier ministre avait demandé l'avis de la Banque de Thaïlande, laquelle avait émis un avis favorable.

Mais Thaksin a d'autres raisons pour retarder son retour. *«Ce dont il a peur, c'est de connaître le même sort que Benazir Bhutto. En ce qui concerne les affaires judiciaires, il n'est pas trop inquiet, car*

*il a les moyens de s'entourer des meilleurs avocats»*, indique l'analyste politique. A l'heure où nous mettons ce numéro sous presse, tout indiquait que le leader du PPP, Samak Sundaravej, un ancien gouverneur de Bangkok au tempérament vif et connu pour ses propos hauts en couleur, devait devenir Premier ministre du nouveau gouvernement. Comme il l'a affirmé à plusieurs reprises lors de la campagne électorale, son principal objectif est la réhabilitation de Thaksin Shinawatra, dont il s'est affirmé le mandataire. L'une des mesures prises par son gouvernement devrait être la levée de l'interdiction d'activités politiques pour cinq ans imposée à l'encontre de Thaksin et de 110 autres membres du Comité exécutif du parti Thai Rak Thai par la Cour Constitutionnelle le 30 mai dernier. La Cour avait également dissous le Thai Rak Thai.

Cette amnistie - mais surtout les

*levée, l'Alliance Populaire pour la Démocratie (PAD) se remettra à manifester; [le patron de presse] Sonthi Linthongkui se rejettera dans la bataille. Couplé au retour de Thaksin, cela mènera à une situation chaotique»*, estime Kiatchai Pongpanich, éditorialiste au journal *Matichon*. En prononçant son verdict le 30 mai dernier, la Cour Constitutionnelle avait toutefois prévu la possibilité d'une amnistie pour les cadres politiques de l'ex-Thai Rak Thai. Par ailleurs, Samak a clairement fait de cette amnistie le cœur de sa campagne électorale. Le fait qu'une majorité des Thaïlandais aient voté, le 23 décembre, pour son parti limite la marge de manœuvre de l'Alliance Populaire pour la Démocratie, qui avait organisé des manifestations massives contre Thaksin entre janvier et le putsch de septembre 2006. Enfin, beaucoup des cadres politiques des cinq partis qui se sont alliés avec le PPP ont été l'ob-

ministre, un politicien d'extrême droite qui tend à parler sans réfléchir. *«Samak comme Premier ministre, cela va être un désastre total. Il n'a même pas la capacité qu'avait Thaksin de travailler avec les autres ou de faire, dans une certaine mesure, des compromis»*, s'inquiète Danthong Breen, président de l'ONG Union for Civil Liberties. Un diplomate considère de son côté qu'il s'agirait *«d'une perte importante de prestige pour la Thaïlande vis-à-vis de la communauté internationale.»*

Même au sein du PPP, certains ont fait part en privé de leurs réticences à l'accession de Samak au poste de Premier ministre, parce qu'il risque de polariser encore plus le conflit entre les pro- et les anti-Thaksin. *«Un gouvernement dirigé par Samak ne peut pas durer très longtemps, car il n'est pas accepté par Prem [Tinsulanonda, le président du Conseil privé du roi] et beaucoup de gens de l'élite. Cela sera une cause d'instabilité»*, estime l'analyste politique.

Une épée de Damoclès sera aussi suspendue au-dessus du gouvernement Samak pendant les premiers mois de l'administration. Si la Commission Electorale estime que les accusations de fraude électorale contre Yongyuth Tiyapairat, le leader du PPP à Chiang Rai, sont justifiées, son cas va être envoyé devant la Cour Suprême qui devra statuer sur sa disqualification. S'il est disqualifié et si la

**« Ce dont Thaksin a peur, c'est de connaître le même sort que Benazir Bhutto »**

éventuelles tentatives du gouvernement d'interférer avec le processus judiciaire contre Thaksin - pourrait relancer la confrontation politique entre les pro-Thaksin et les anti-Thaksin. *«Si le Comité d'examen des biens est aboli et l'interdiction d'activités politiques*

*jet de cette interdiction d'activités politiques et réclameront l'amnistie.*

Nombreux sont ceux qui pensent que le gouvernement mené par Samak ne durera pas longtemps. Il y a d'abord la personnalité même du probable Premier

# a-t-elle sonné ?



Cour Constitutionnelle estime que la fraude électorale a bénéficié au Parti du Pouvoir du Peuple, le parti peut-être dissout. Le processus judiciaire devrait prendre deux à trois mois. «*J'ai lu tous les documents, si ceux-ci sont authentiques, il est clair que Yongyuth est coupable de fraude électorale*», considère Prasong Lertratana-wisute du quotidien *Matichon*. Mais une nouvelle dissolution d'un parti - après celle du Thai Rak Thai en mai dernier - serait difficilement acceptable pour une majorité de la population. Quelle légitimité pourrait revendiquer le parti Démocrate, désormais la seule formation d'opposition, pour former un gouvernement?

Un moyen de stabiliser le jeu politique serait de suivre le mot d'ordre de «réconciliation» répété à plusieurs reprises par le roi de Thaïlande. La situation chaotique

actuelle s'inscrit dans le cadre d'un conflit, ouvert depuis plusieurs années, entre, d'une part, Thaksin et le groupe d'hommes riches qui l'entourent et, d'autre part, l'élite bureaucratique et royaliste qui a traditionnellement dominé le système politique. Ce conflit a de multiples dimensions, parmi lesquelles une tension sur la réparti-

tion du revenu national. Thaksin avait réorganisé cette répartition de manière à avantager la classe paysanne, longtemps laissée-pour-compte du développement économique. Un compromis entre ces deux groupes opposés est sans doute encore possible. «*Le fossé*

*est très important, mais il est encore temps pour que les uns et les autres reculent d'un pas. Mais s'ils refusent, il sera trop tard*», met en garde l'analyste politique. Une polarisation accrue comporte, tôt ou tard, le risque d'un dérapage violent.

Dans l'immédiat, le gouvernement pro-Thaksin devra opérer

## « Samak comme Premier ministre, cela va être un désastre total »

avec prudence. Avec 163 députés, le parti Démocrate constitue un bloc d'opposition qu'il est d'autant plus impossible d'ignorer que la nouvelle constitution facilite le dépôt de motion de censure. La Loi sur la Sécurité Intérieure et le réseau de centres de commande-

ment qu'elle instaure au niveau local place l'armée en position d'arbitre. L'ensemble des médias - presse écrite et médias audiovisuels - est généralement opposé à Thaksin et peut exercer un rôle de contrôle. Le dernier bastion audiovisuel pro-Thaksin, la chaîne TITV (ex-ITV), a été transformée, le 15 janvier, en chaîne publique avec pour directeur le journaliste Thepchai Yong, qui avait été l'une des bêtes noires de Thaksin quand il était Premier ministre. Les classes moyennes urbaines, qui avaient défilé massivement dans Bangkok pendant la plus grande partie de l'année 2006 pour réclamer la démission de Thaksin et de son gouvernement, veillent aussi au grain, prêtes, sans doute, à redescendre dans la rue si elles considèrent que la résurgence politique du clan Thaksin met leurs intérêts en jeu. ■



Le docteur Ruth Banomyong est professeur, spécialiste des questions de développement au sein du Département de commerce international et de logistique de l'université Thammasat.

Conseiller du ministère des Transports sous le dernier gouvernement Thaksin, il est membre de comités ayant pour mission de planifier le développement de la logistique en Thaïlande. Egalement conseiller d'organisations comme les Nations Unies, l'Asean, la Banque asiatique de développement ou la Banque mondiale, sur les politiques régionales de développement, le petit fils de Pridi Banomyong, l'un de artisans du renversement de la monarchie absolue en Thaïlande, nous livre une vision très pessimiste de la capacité d'action du nouveau gouvernement de coalition et commente la situation économique du royaume.

Propos recueillis par Marie Normand

# « La Thaïlande a besoin d'une thérapie de choc »

**Gavroche :** Quel a été l'influence de la junte sur les affaires économiques ?

**Ruth Banomiang :** On a assisté à une coupure nette entre l'avant et l'après coup d'Etat. Avant le 19 septembre 2006, l'économie était dirigée par la « bande à Thaksin » et son réseau de corruption. Mais ces derniers avaient mis en place un environnement beaucoup plus propice au business et favorable aux investissements étrangers. Pourtant, en 2006, la Thaïlande commençait déjà à accuser les effets du ralentissement économique mondial. Heureusement pour lui, peut-être, Thaksin Shinawatra s'est fait « éjecter » avant de devoir s'en occuper sérieusement ! Après le coup d'Etat, la junte a mis au

pouvoir des ministres totalement incompétents et attentistes. En temps qu'anciens fonctionnaires, ils n'étaient pas prêts à prendre des décisions. Tout ce que ce gouvernement a cherché à faire, c'est contrecarrer les politiques économiques de Thaksin. Pourtant, tout n'était pas à jeter. Je pense notamment à la Sécurité sociale et l'accès aux soins à 30 bahts : c'est un trou financier mais une avancée sociale certaine pour le pays.

**Le Foreign Business Act (FBA), poussé par la junte, découlait-il lui aussi de cette politique anti-Thaksin ?**

Oui, la phobie des investisseurs étrangers a commencé quand Thaksin a vendu ses parts du

groupe Shin Corp, à Temasek, la holding d'Etat singapourienne. Les militaires ont réussi à faire voter une loi organique, le fameux Foreign Business Act, qui contrôle ces investissements (*voir encadré page suivante*). Mais ils n'ont pas obtenu les moyens de l'appliquer car les décrets ne sont pas encore sortis. Pour l'instant, aucune entreprise n'est affectée et c'est une chance pour la Thaïlande. Ce sont les fonctionnaires eux-mêmes qui bloquent le processus car il y a beaucoup de pression des chambres de commerce étrangères. Ces dernières sont conscientes que la loi gêne le business. Il ne faut pas oublier que malgré des lois archaïques, la Thaïlande a toujours été un pays ouvert. Même si la loi était

appliquée, les avocats trouveraient un moyen de la contourner. Mais devoir payer des avocats représenterait un coût de production supplémentaire pour les entrepreneurs étrangers.

**Est-ce qu'on peut s'attendre à voir cette loi amendée par le prochain gouvernement ?**

Oui, car le PPP a tout intérêt à défaire une loi passée par la junte ! Le prochain gouvernement va surtout s'attacher à amender les clauses qui affectent le plus les intérêts des hommes d'affaires. Je pense notamment au chapitre sur les parts des étrangers dans les sociétés. Le FBA tente d'empêcher les investisseurs étrangers d'avoir

## « Les affaires politiques prennent le dessus sur l'économie »

recours à des prête-nom thaïlandais pour détenir, de fait, des entreprises dans le royaume. Mais les militaires oublient que la Thaïlande est membre de l'Organisation Mondiale du Commerce, a signé des traités de libre-échange et prend part à des discussions sur le droit des étrangers de détenir des parts dans les sociétés thaïlandaises. Alors que le monde s'ouvre, les militaires ont fait reculer le droit en menant une politique d'autarcie; ça fait très peur! Le nouveau gouvernement a donc tout intérêt à rouvrir les industries et les services à la concurrence étrangère pour faire revenir la croissance.

**Une croissance qui est aussi pénalisée par la faiblesse de la**

### **consommation intérieure...**

C'est vrai que si l'on regarde les index de confiance, l'instabilité politique pousse la population à moins consommer. Il est intéressant de voir à quel point, dans ce pays, les affaires politiques prennent le dessus sur l'économie. Les technocrates ne sont pas suffisamment forts pour influencer les dirigeants. La politique est la clé de voûte du système. C'est pour cela qu'avec un gouvernement stable, la croissance thaïlandaise est beaucoup plus rapide qu'en période d'instabilité politique.

**Le PPP promet de remettre en place des subventions dans les villages pour soutenir la consommation intérieure, comme du temps de Thaksin. Qu'en pensez-vous ?**

Il ne faut pas oublier qu'avec ces subventions, Thaksin est en réalité parvenu à augmenter la dette des ménages. Ces fonds ont souvent été utilisés pour l'achat de produits de consommation courante et beaucoup de villageois n'ont pas été en mesure de rembourser leurs dettes. Alors si les subventions reprennent, serviront-elles à relancer la consommation ou plutôt à rembourser les dettes?

### **Le PPP a-t-il les moyens financiers de relancer les politiques populistes de Thaksin ?**

Non, le budget de l'Etat n'est pas assez important pour supporter ce programme. A moins que les futurs ministres prévoient de mettre les comptes de la nation en déficit. Ils peuvent le faire, en théorie, pendant quelques années,

mais ce n'est pas envisageable sur le long terme. Tout cela est très thaïlandais: on essaye quelque chose sans penser aux conséquences! Les hommes politiques donnent dans la surenchère. Leurs programmes ressemblent aux promotions dans les supermarchés; on donne tout avec beaucoup de rabais!

### **Pour amortir ce programme, ne faudrait-il pas réformer le système de taxe ?**

Pour amortir leur programme... et surtout pour rétablir la justice sociale! En Thaïlande, 10% des citoyens détiennent près de 90% des avoirs. Il n'y a pas d'impôt sur la fortune, ni de frais de succession. C'est une faille qui permet aux riches de s'enrichir encore plus. Chaque fois

## Programme du PPP : zoom sur les promesses de campagne

Les pontes du parti sauront-ils tenir les engagements pris ces derniers mois? La première promesse intéresse particulièrement les entrepreneurs étrangers. Fin 2006, pour contrôler les flux de capitaux étrangers à caractère spéculatif, la Banque de Thaïlande avait demandé aux banques du pays de bloquer pour un an 30% des nouveaux dépôts en devises étrangères supérieurs à 20.000 dollars, à l'exception de ceux liés aux exportations. Le PPP promet de supprimer ce contrôle des devises étrangères.

Autre point clé pour les quelque 15.000 entreprises à capitaux étrangers présentes en Thaïlande: l'amendement du Foreign Business Act (FBA), qui régleme les investissements étrangers. Le FBA répartit en trois listes les secteurs d'activité dans lesquels les entreprises nationales ne sont pas compétitives. Jusqu'à présent, aucune entreprise considérée comme «étrangère» - c'est-à-dire avec un capital détenu à plus de 49% par des personnes physiques ou morales étrangères - ne pouvait exercer une activité comprise dans ces listes. La réforme est plus contraignante puisqu'elle prend désormais en compte le critère de contrôle de l'entreprise. Dans les secteurs désignés par le FBA, une entreprise sera considérée comme étrangère lorsque les investisseurs étrangers contrôlent plus de 49% des actions ou des votes. Derrière cette mesure se dessine un objectif officiel: celui d'empêcher les étrangers de contrôler, par l'usage généralisé des prête-noms (*nominees*), des industries considérées comme «stratégiques» pour le pays. Même si les décrets d'application ne sont pas encore prêts, la réforme constitue une source d'incertitude pour les investisseurs, qui ne se sentent pas les bienvenus dans le royaume. Même si le PPP est resté prudent sur ses intentions, les analystes estiment qu'il devrait amender les points les plus sensibles de cette réforme (voir interview).

Au chapitre «entreprises», le PPP a aussi promis une réduction

des impôts sur les bénéfices des sociétés et prévoit de renflouer la SME (Small and Medium Enterprise Development Bank of Thailand), à hauteur de 20 milliards de bahts, pour soutenir les PME thaïlandaises.

Du point de vue des infrastructures, le parti promet de relancer des projets qui traînent depuis 2004. Il prévoit, sur six ans, la construction de dix nouvelles lignes de métro souterraines autour de Bangkok, pour un coût évalué à 500 milliards de bahts (voir encadré page suivante). Ces nouvelles infrastructures sont censées créer des emplois, doper l'immobilier et favoriser le tourisme. Ce dernier secteur est une grande priorité du PPP, qui souhaite surtout appuyer le développement du tourisme médical, avec la construction de villes-hôpitaux. Objectif: proposer des traitements modernes et compétitifs aux locaux comme aux étrangers.

Le PPP a aussi mis en valeur durant la campagne toute une série de mesures populistes, censées réduire le coût de la vie. Il promet par exemple l'extension de la sécurité sociale, avec consultation médicale à 30 bahts, ou de la gratuité de l'enseignement. A très court terme, le PPP veut introduire 20% d'éthanol dans le gazole, pour faire baisser le coût de l'essence de 4,5 bahts par litre. Enfin, d'importants programmes ciblent plus particulièrement les agriculteurs. Il s'agit surtout d'une remise au goût du jour d'anciennes politiques de l'ère Thaksin, comme les «village funds» (prêt d'un million de bahts minimum à 73.000 villages) ou encore le plan «un million de vaches» qui prévoit l'achat et le prêt de bétail aux agriculteurs. Le PPP prévoit aussi d'investir dans l'irrigation agricole, la protection des réserves d'eau et des forêts. ■

**Faire baisser l'essence de 4,5 B/litre**

Marie Normand

## Un métro encore en pointillés...

Cinq des sept lignes de métro proposées en 2004 pour le «Grand Bangkok» devraient finalement voir le jour. Les plus grandes avancées concernent la section Bang Sue-Taling Chan de la ligne rouge (Red line), gérée par la State Railway of Thailand. Le vainqueur de l'appel d'offres devrait être connu d'ici le printemps. La Japan Bank for International Cooperation (JBIC) négocie toujours les conditions d'un prêt pour la partie Rangsit-Bang Sue. En parallèle, la JBIC a accepté en décembre de financer la ligne violette (Purple line), de Bang Yai à Bang Sue. C'est en février que doit être lancé l'appel d'offre pour la partie technique. Les contrats pour les lignes verte, bleue et jaune devraient être signés en 2008 et les constructions pourraient débiter d'ici à la fin de l'année. La ligne verte (Green line), gérée par la Bangkok Metropolitan Administration, est divisée en deux sections: la première va de Mor Chit à Saphan Mai (13 km) et l'autre de Sukhumvit 107 à Samut Prakan (14 km). La bleue (Blue line), de 27 km, reliera Bang Sue à Tha Phra Bang Khae et Hua Lamphong à Tha Phra. Quant à la Ligne jaune (Yellow Line), elle n'en est qu'au stade du dessin. Elle devrait aller de Srinakarin Road à Bang Kapi.

M.N.

qu'un homme politique tente de mettre un terme à cette injustice, on assiste à une levée de boucliers des grandes familles, qui sont bien sûr les premiers soutiens financiers des partis politiques. Autre problème: les plus riches payent, au final, moins d'impôts sur le revenu que la classe moyenne! La Thaïlande a besoin d'une thérapie de choc. Mais les gouvernements ne restent jamais en place assez longtemps pour mener des politiques à long terme. Je pense que ce gouvernement de coalition, qui ne durera sûrement que deux ans au maximum, misera lui aussi sur des politiques de court terme. Dans six mois, les partis au pouvoir doivent avoir renfloué leurs caisses en vue des prochaines élections, c'est leur objectif.

**Tout cela est très pessimiste! Est-ce qu'on ne peut vraiment pas s'attendre à une bonne surprise ?**

La seule issue, ce serait de voir arriver au pouvoir un gouvernement relativement stable, qui mènerait une politique prudente. Il faudrait qu'il soit en mesure de soutenir certains secteurs clés de l'économie thaïlandaise, comme l'agroalimentaire, l'électronique ou l'automobile. Il faudrait aussi soutenir les PME, qui représentent la majorité des entreprises thaïlandaises. Mais ces entreprises ont toujours eu un problème d'accès aux fonds.

Même si les idées sont bonnes, les banques ne prêtent pas d'argent quand elles n'obtiennent pas de sérieuses garanties.

**C'était un des thèmes de campagne du PPP, qui envisage de renflouer les caisses de la SME, la banque pour les petites et moyennes entreprises...**

Ce n'est pas forcément la bonne solution. Sous Thaksin, cette banque a déjà beaucoup prêté. Sous la pression du gouvernement, elle a souvent prêté sans étudier les plans de faisabilité des PME qui demandaient un crédit. Bien sûr, très vite, la banque s'est retrouvée en faillite et a dû serrer la vis. Si le nouveau gouvernement renfloue

nous gagnons en nouveaux marchés ne compense pas ce que nous perdons sur les marchés établis. Face à ce constat, Thaksin avait eu l'idée de stimuler la consommation intérieure. Avec le coup d'Etat, ses efforts ont été réduits à néant. Et pendant ce temps, la Thaïlande continue à perdre des parts de marché. L'urgence, c'est donc de retrouver un juste équilibre entre marché intérieur et marché extérieur.

**Pensez-vous que les chefs de file du PPP soient en mesure de relever ce défi ?**

Je suis très sceptique. A mon sens, ce parti a été formé pour se placer dans l'opposition. Le caractère des

## « Retour au point de départ : on a perdu deux ans »

la SME et pousse au prêt, on risque de retomber dans le même cercle vicieux. Il faut prendre conscience qu'on ne peut pas régler tous les problèmes à la fois.

**Quels sont, dans ce cas, les problèmes à régler en priorité ?**

L'urgence, c'est de stimuler une économie qui tourne au ralenti. Il faut notamment relancer la consommation intérieure. Avant Thaksin, la Thaïlande misait surtout sur l'export. Mais le royaume s'est vite retrouvé concurrencé par la Chine. Le pays essaye d'ouvrir de nouveaux marchés, notamment en Afrique. Mais ce que

chefs de file ne se prête pas à gouverner. Ils n'ont pas la respectabilité et les compétences qu'on attend des membres d'un gouvernement. Mais l'avantage d'un gouvernement de coalition, et voilà peut-être notre seul espoir, c'est que les directeurs et secrétaires permanents des ministères auront plus de voix vis-à-vis des politiciens. Ils pourront peut-être les conseiller.

**Un mot, en particulier, sur le conseiller économique du PPP, Mingkwan Saengsuwan ?**

Dans le passé, Mingkwan Saengsuwan a très vite grimpé

les échelons au sein de l'entreprise Toyota. Il a même été le premier directeur thaïlandais de Toyota Thailand. En parallèle, il tenait une boîte de nuit où il faisait évoluer des starlettes. C'est un peu le Eddie Barclay local! J'ai connu Mingkwan Saengsuwan à cette période-là et ça me fait tout drôle de le voir donner des leçons d'économie aujourd'hui. On sait pertinemment que cette personne est très bonne en marketing et en relations publiques mais ce n'est pas suffisant pour chapeauter toutes les affaires économiques d'un pays! Je pense que son meilleur rôle serait d'augmenter le potentiel d'attraction du royaume auprès des investisseurs et des touristes. Son programme rassemble d'ailleurs des projets d'infrastructures et de renforcement du personnel d'accueil...

**Au chapitre "infrastructures", que deviennent, entre autres, les projets d'agrandissement du réseau de métro souterrain à Bangkok ?**

Les projets de l'ère Thaksin, comme ces lignes de métro supplémentaires, ont été tués dans l'œuf par le coup d'Etat. Pourquoi? La Banque de Développement du Japon a tout simplement refusé de financer le projet, dans l'attente d'un retour à la démocratie. Le défi, désormais, c'est de trouver les fonds pour concrétiser ces projets et cela risque de prendre beaucoup de temps. Regardez l'aéroport de Suvarnabhumi: ça a bien pris trente ans! Mais je pense que les infrastructures font partie des projets à court terme du PPP. On peut s'attendre à des projections claires dans les six premiers mois. Autre défi, à court terme, pour le PPP: résoudre le problème du prix du l'essence. Et puis il ne faut pas oublier que le premier challenge du gouvernement sera de renvoyer les militaires dans leurs casernes et de faire revenir Thaksin. Retour au point de départ, donc. Au niveau économique, on a perdu deux ans. ■

# Le miroir électoral s'est de nouveau brisé

Les récentes élections législatives, en accordant la victoire aux partisans de l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra, renvoient chaque camp politique dans ses buts. Plutôt que de confirmer une nouvelle donne, le scrutin a consolidé les positions de chacun, la méfiance des uns envers les autres et la fluidité d'un système où l'alternance et les urnes ne font de toute façon pas bon ménage.

Par Richard Werly, Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

**A**insi, rien n'a changé. Ou presque. Un an après le coup d'Etat de septembre 2007, les récentes élections législatives thaïlandaises ont de nouveau dressé le portrait d'une société prise au piège d'une donne politique figée. Le parti démocrate, revenu sur le devant de la scène, n'a pas réussi son pari de prendre les rênes du pays, comme les militaires réformateurs l'espéraient sans doute. La vedette, au bout des urnes, est revenue à ces politiciens d'un autre âge que sont Samak Sundaravej ou Banham Silpa-Archa. Des noms indéfectiblement liés aux pires travers de la politique thaïlandaise: autoritarisme, vénération de l'ordre, corruption, népotisme. Le «pays du sourire» reste décidément rétif aux changements d'hommes et de conception du pouvoir.

La vérité de cette élection est que la politique en Thaïlande continue d'être perçue sous l'angle des gains immédiats. N'est pas élu celui qui dessine l'avenir, mais celui qui a les pieds bien enfoncés dans le présent et le passé. La classe des élus, perçue comme une caste dont il faut tant bien que mal s'accommoder, ne mérite pas, aux yeux d'une grande partie des électeurs, qu'on investisse sur elle du temps, et surtout de l'espoir. «Elisons-les, puisque nous sommes obligés»: tel a été, cette fois encore, le sous-titre de cette bataille annoncée un peu vite comme le prélude à une «renaissance démocratique». Qui n'a pas, dans son entourage proche d'amis thaïlandais, été stupéfait par le peu d'enthousiasme à élire un Parlement pourtant destiné à sortir le pays de l'opprobre du putsch? Le poids des coups d'Etat à répétition de l'histoire thaï-

landaise contemporaine se mesure aussi à ce type d'attitudes. L'armée, de toute façon, n'est-elle pas prête s'il le faut à ressortir de ses casernes?

**L**a spécificité thaïlandaise est d'accepter sans violence ces allers-retours au sommet du pouvoir. Il y aurait pourtant de quoi rager! Qui peut, par exemple, croire un instant que Samak Sundaravej, politicien coulé dans le moule de l'extrême-droite et du populisme, est l'homme qu'il faut au pays pour affronter les défis d'une mondialisation toujours plus complexe? On imagine, dans le secret de leurs clubs ou de leurs golfs, les technocrates thaïlandais éclairés ressasser leur rancœur depuis que les urnes ont parlé. Mais la force de l'ancien royaume de Siam est d'être, par le mélange de sa culture, de la religion et de la monarchie,

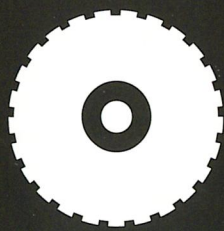
putschs militaires s'y compteraient par centaines, et les Thaksin Shinawatra y seraient autrement sourcilieux de leur sécurité, une fois installés aux commandes. La fluidité du système thaïlandais - sa grande force démocratique pourrait-on presque écrire - n'est pas dans les isoloirs mais dans l'acceptation généralisée d'un destin politique à durée déterminée, d'une alternance «hors les urnes». Un slogan comme «changer la vie» ou «osons la rupture», pour reprendre des termes employés en France, n'a pas de sens ici. Etre élu, c'est risquer d'être destitué. La seule vérité politique, en Thaïlande, est celle du fief: plus votre base est solide, plus vous êtes indéboulonnable. Qu'importe vos actes en somme. Banham, Samak et consorts en savent quelque chose. Leur sillon n'a produit, politiquement, que des fruits guère appétissants. Mais la terre, bien arrosée, y reste électoralement fertile.

**F**luidité, oui: car celui qui élit acceptera demain, sans ciller, de voir destituer celui qu'il a élu, une fois passée l'heure houleuse des manifestations. La Thaïlande a, paradoxalement, l'échine politique bien plus souple que nombre de démocraties formelles, tel un caméléon du suffrage universel. L'armée veille? Le Parlement sera pro-Thaksin, mais tout de même bien rempli de candidats adoués par les militaires. Tout est fait pour que subsiste cet équilibre des pouvoirs de l'ombre bien plus important que celui de la chambre des députés.

C'est cela, au fond, que l'ancien Premier ministre destitué affairé aujourd'hui à gérer un club de foot anglais n'avait pas voulu comprendre: trop rigide, parce que trop convaincu de son propre génie, et trop avide de pouvoir pour lui et les siens, Thaksin Shinawatra était un bien plus piètre politicien que Banham Silpa-Archa, ce «parrain» provincial de Suphanburi. L'un croyait en lui et dans les forces internationales de l'argent. L'autre a toujours accepté de miser son pouvoir, et de le faire durer, selon les règles ambiguës du Royaume. L'un se pensait prophète. L'autre se veut juge de paix, facilitateur, garant de la paix sociale dans ces terres de la Thaïlande centrale. Le premier était un danger pour la démocratie. Le second, sans cesse réélu, n'y croit pas un instant. Ceci explique cela. ■

## Rebond !

Chaque mois, une analyse politique sur la Thaïlande ou l'Asie du Sud-Est



immunisé contre les fractures ouvertes. L'électorat du Nord et du Nord-Est, acquis à Thaksin et à ses illusions, ne sera jamais, aux yeux de ces élites, soluble dans la démocratie et la modernité. «Laissons-les donc voter, puisque les généraux garderont à l'oeil les futurs élus», entend-on presque sur les greens. Le miroir électoral thaïlandais renvoie du pays l'image d'une démocratie plus que jamais sous surveillance.

Cette indifférence relative aux résultats électoraux a ses avantages: elle s'est avérée, au fil de l'histoire récente, un excellent vaccin contre les abus. Imaginez un pays à l'échine moins souple: les victimes des

**On connaît l'influence de la communauté chinoise en Asie du Sud-Est et particulièrement en Thaïlande où elle joue un rôle plus qu'important dans le monde des affaires et des finances. Mais les émigrants chinois ont aussi importé leurs pieuvres : les triades, organisations souterraines et bien souvent de type mafieux, sont discrètes mais bien présentes.**

Par Arnaud Leveau

*directeur adjoint de l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine,  
auteur de "Le Destin des fils du Dragon" - l'influence de la communauté  
chinoise au Vietnam et en Thaïlande - paru chez l'Harmattan.*

# L'OMBRE DES TRIADES

**E**n Asie du Sud-Est, mis à part le cas particulier de Singapour, c'est en Thaïlande que l'influence des communautés chinoises est la plus marquée. Avec seulement 8 à 16% de la population selon les méthodes de calcul, les Thaïlandais d'origine chinoise contrôlèrent les quatre cinquièmes des capitaux sur le marché, soit autant que les Chinois de Singapour qui eux représentent les trois quarts de la population de la Cité-Etat. Si le rôle économique des Sino-Thaïs est capital depuis déjà plusieurs siècles en Thaïlande, leur influence politique a tendance à fluctuer. Elle s'est toutefois considérablement renforcée depuis 1992. Leur frugalité, doublée de leur capacité de travail et d'adaptation, les a portés aux postes les plus élevés de l'administration civile, de l'enseignement et des institutions religieuses. Seule l'armée feint encore de ne pas s'apercevoir que nombre de ses officiers supérieurs sont d'origine chinoise.

Les Chinois installés en Thaïlande viennent à environ 90% des marges côtières du Sud de la Chine (Fujian, Guangdong et l'île de Hainan). On comprend donc la facilité pour ces communautés à tisser des réseaux d'en-

traide et d'influence. Elles s'étaient côtoyées en Chine. Leur itinéraire et leur rêve de réussite les ont rapprochés. Ces communautés ne sont pourtant pas issues d'un monde homogène. Si l'émigration est chinoise par sa langue écrite, sa culture et sa conscience identitaires, les aires géolinguistiques sont très variées. Cela se reflète dans l'organisation de ces communautés dont les associations légales ou secrètes se forment souvent sur la base d'une même origine linguistique (Teochiu, Cantonnais, Hakka...).

## Triades : entre légende et réalité

La plus ancienne triade connue en Chine est celle des "Sourcils Rouges", dont le but était de renverser la dynastie Han au début de notre ère. Mais c'est surtout à partir du XIV<sup>e</sup> siècle que les triades commencent à vraiment s'illustrer, avec le renversement de la dynastie mongole de Yuan par la secte du Lotus blanc. Son leader, Zhu Yuanzhang, parvient à fonder la dynastie Ming en 1387 et prend comme nom de règne Hong Wu. Après la prise de pouvoir par une nouvelle dynastie d'origine étrangère, les Qing de Mandchourie en 1644, une nou-

velle secte émerge avec pour objectif de restaurer la dynastie Ming. Cette secte prit le nom de Hing Hui, du nom du premier empereur de cette dynastie. C'est à la même époque que l'on assiste à de grandes vagues de migrations chinoises en Asie du Sud-Est et particulièrement vers le Siam.

La légende à laquelle se réfèrent aujourd'hui encore les triades veut que le monastère bouddhiste de Shaolin soit devenu le point de ralliement de la lutte anti-Mandchous. Après la destruction du monastère par les troupes impériales, cinq moines font le serment de préserver les 36 techniques secrètes de combat et de « combattre les Mandchous et de restaurer les Ming ». Ils créent alors l'Union Hong, appelée aussi la Triade et l'organisent sous la forme d'une société secrète. Cette société, ses différentes ramifications et les associations se prévalant d'elle prospèrent alors en Chine et dans les communautés chinoises d'Asie du Sud-Est.

D'une certaine manière, ces groupes ont atteint leur objectif, notamment en finançant Sun Yat-sen et sa société pour la régénération de la Chine à l'origine de la chute de la dynastie Qing et de la fondation de la République de

Chine en 1911. Sun Yat-sen était lui-même responsable de la sécurité et de la discipline dans la triade des Trois Harmonies. C'est en partie à ce titre qu'il effectua quatre séjours au Siam, entre 1903 et 1908, et qu'il rencontra Yi Ko Hong, le leader de la branche thaïlandaise de la principale triade de l'époque.

## La Tête de Dragon

Au Siam et dans la plupart des pays, les sociétés secrètes chinoises se sont d'abord développées sur la base de l'entraide sociale. Ce n'est que progressivement qu'elles sont devenues des organisations criminelles uniquement attirées par l'appât du gain. Opportunistes et flexibles, elles s'attaquent en priorité aux membres de leur communauté linguistique. Elles ne sont pas des organisations centralisées contrôlant avec rigueur leurs branches à Hong Kong et à l'étranger mais plutôt des cartels constitués de groupes indépendants les uns des autres et adoptant une organisation et des rituels similaires pour lier leurs membres entre eux.

D'une manière générale, ces groupes se divisent en trois niveaux. Au sommet trône un chef, la « tête de dragon ». Il



## Au Siam et dans la plupart des pays, les sociétés secrètes chinoises se sont d'abord développées sur la base de l'entraide sociale



Photo extraite du film «Elections de Johnnie To, du réalisateur Géry Brusselmans

donne les grandes orientations. Il est généralement élu par les hauts responsables de l'organisation pour un ou deux ans. Peu de membres connaissent sa véritable identité. Sous ses ordres, il y a plusieurs responsables. Ils conservent les noms traditionnels des officiers de loge. Les membres les plus nombreux sont les «soldats» qui constituent le bras armé de l'organisation. A chaque fonction correspond un code chiffré que l'initié exprime par un simple geste : 489 pour une «tête de dragon», 432 pour une «sandale de paille» ou 49 pour les «soldats».

La simplification des cérémonies, ainsi qu'une décentralisation accrue des groupes rendent difficile un contrôle strict des membres et une application à la lettre de la discipline. En conséquence, les responsables de triades ne sont plus dans l'obligation de porter secours à leurs membres en difficulté. Le règne du chacun pour soi progresse même dans les anciennes structures. Il n'est donc pas étonnant de constater une plus grande fluidité entre les groupes. Les passages d'une triade à une autre sont aujourd'hui chose courante. La féminisation gagne également du terrain, même si dans

l'ensemble les triades restent des structures essentiellement masculines. Certains groupes acceptent également depuis quelques années des membres non-chinois.

### Le cas thaïlandais

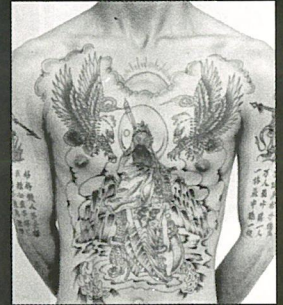
En Thaïlande les sociétés secrètes chinoises sont connues sous le nom d'Ang-yi. Les premières mentions officielles de triades n'apparaissent que sous le règne de Rama III (1824-1851). Certains pensent que ces dernières ont commencé à s'implanter au Siam sous le règne précédent, entre 1809 et 1824. Les Ang-yi sont d'abord des organismes d'entraide et permettent de perpétuer certains rites. Elles comblaient à l'origine le manque de relais sociaux pour les Chinois implantés au Siam. Entre le début du XIXe siècle et 1950, environ quatre millions de Chinois viennent travailler dans le royaume, créant dans leur sillage de nombreuses sociétés Ang-yi. Les chefs de ces dernières, en partenariat avec les triades du sud de la Chine, pourvoient aux besoins des travailleurs immigrés (jeux, alcools, prostituées, etc.). La concurrence entre les différents groupes a parfois dégénéré de

manière violente. En 1897, quand l'ensemble des organisations chinoises ont été contraintes de s'enregistrer auprès des autorités siamoises, certaines ont préféré entrer dans la clandestinité.

Si le terme s'est peu à peu perdu, les Ang-yi n'ont pas pour autant disparu. Aujourd'hui, la plupart des structures présentes en Thaïlande vivent en quasi indépendance par rapport aux grandes triades basées à Hong Kong et à Taiwan. Elles bénéficient par contre de relais et de contacts importants dans l'ensemble des territoires où ces sociétés secrètes sont représentées. De nombreux responsables de triades hongkongaises se rendent fréquemment en Thaïlande en voyage d'agrément et développent de nombreux contacts locaux qui leur permettent de rebondir et de se lancer dans des affaires, légales ou non. Si le Triangle d'Or ne joue plus le rôle central qu'il a connu (voir *Gavroche*, janvier 2008), il reste encore une plateforme incontournable pour de nombreux trafics et l'organisation de rencontres informelles. D'autres viennent en Thaïlande pour y rencontrer devins et médiums ou simplement pour se faire oublier. Ces séjours fréquents et la présence de réseaux locaux font du royaume une pièce centrale dans le développement des groupes criminels chinois, qu'ils soient reliés aux triades ou non.

Parallèlement, certains voient dans les 'Chao Pho' (ou parrains) de la côte Est de la Thaïlande les descendants des Ang-yi. Il est vrai que la plupart des Chao Pho et des hommes politiques locaux sont des Chinois de deuxième ou troisième génération dont les pères ont bien souvent été membres d'une Ang-yi. L'esprit de ces dernières et des triades est loin d'avoir disparu... ■

## LES PRINCIPALES TRIADES



### Sun Yee On

Entre 25.000 membres à Hong Kong et 56.000 à l'étranger.

Membres : essentiellement Teochiu et Hakka  
Spécialités : blanchiment, trafic de drogue, copie de logiciels et de films, transport de clandestins, fraude à la carte de crédit.  
Très active dans la protection des centres de divertissement (karaoke, saunas, bars...).

### 14K

Fondée après la Seconde Guerre mondiale par des nationalistes fuyant le régime communiste. 20.000 membres à Hong Kong, très forte présence à l'étranger, notamment en Thaïlande.  
Organisation solide et management efficace.  
Active dans la protection des boîtes de nuit, le contrôle des minibus (transport privé), la contrefaçon (production et vente), interférence dans le marché de l'immobilier, les casinos, le prêt d'argent.

### Wo Shing Wo

Plus ancienne triade de Hong Kong, environ 20.000 membres, essentiellement des Cantonnais.  
Active dans le jeu clandestin, extorsion, contrebande de cigarettes, vol de voiture, racket, surtout dans le marché de la décoration, trafic de drogue.

# Angkor ou le mythe du

A quelques kilomètres de Siem Reap, une visite des vestiges de la civilisation khmère ne peut laisser indifférents les cœurs les plus blasés. La beauté, la majesté et la sérénité de ces visages de pierre nous feraient presque oublier les années de terreur qui ont marqué le Cambodge il y a à peine trois décennies. Néanmoins, dans les longues galeries à colonnades et à travers une mythologie exubérante, les bas-reliefs illustrant des épopées nous rappellent que les forces du bien et du mal se livrent un combat éternel. Décryptage.

Par Raymond Vergé

Il y a pourtant eu des accalmies, comme cette trêve tacite entre les dieux et les démons, si l'on en croit une légende à l'origine de maints produits dérivés : celle du «Barattage de l'océan de lait». On la retrouve principalement illustrée à Angkor Vat, mais aussi sur les murs d'autres temples comme le Bayon (Angkor Thom) et le Preah Khan. Dans la statuaire locale, c'est un thème récurrent d'où ont émergé les Apsara-s (danseuses célestes), les Naga-s (serpents divinisés) et les Dwarpala-s (gardiens des portes).

Au royaume d'Angkor, les «concepteurs» et les artistes du XII<sup>ème</sup> siècle semblent avoir beaucoup aimé cette histoire d'entente cordiale entre les ennemis de toujours, les dieux (Deva-s) et les démons ou anti-dieux (Asura-s), qui durent temporairement s'allier pour extraire ensemble le nectar de l'océan cosmique et primordial.

Selon les différentes versions recensées et leurs inévitables variantes, les Deva-s et les Asura-s se disputaient avec acharnement l'hégémonie universelle. Sur le point de perdre la partie, les dieux, qui étaient alors mortels, appelèrent Vishnou-le-protecteur (l'un

des dieux majeurs de l'hindouisme) à la rescousse. Celui-ci leur conseilla finement de prétendre l'union sacrée avec les démons afin de pouvoir soulever le mont Mandhara (l'Olympe des hindous) et de l'utiliser comme un pivot pour baratter l'océan, au fond duquel était caché l'Amrita, l'élixir qui rendait invincible et immortel. Ils entreprirent donc de faire tourner cet axe sur lui-même en utilisant le serpent mythique Vasouki, désigné volontaire pour servir de corde.

## Pour une potion magique

Les Asura-s saisirent le Naga géant par la tête pendant que les Deva-s l'attrapèrent par la queue. Tirant chacun leur tour, ils se mirent à baratter pendant un bon millénaire. Sur la plupart des représentations, Vishnou, les quatre bras en l'air et une jambe autour de la montagne, dirige les opérations. Indra est assis au sommet pour stabiliser le tout et les disques du soleil et de la lune apparaissent de chaque côté. Les Deva-s sont à droite et les Asura-s à gauche, des Apsaras volent au-dessus. On distingue facilement les dieux des



démons car les premiers sourient et les autres ont un air furibard.

Épisode intermédiaire: comme le mont Mandhara menaçait de s'enfoncer dans le plancher sous-marin, Vishnou s'incarna en tortue (appelée Koumma) et prit la montagne sur sa carapace pour que le barattage puisse continuer. Le mouvement alternatif remua les profondeurs de l'océan, faisant progressivement remonter à la surface des choses merveilleuses. Entre autres: Kamadhenou, la vache sacrée céleste, source perpétuelle de lait et de beurre, qui satisfait tous les besoins; Chandra, le dieu-lune dont Shiva orne son front; Ucch-aishhravas, ancêtre des chevaux terrestres; Shri, déesse de la Beauté et de la Fortune, que Vishnou épousa; Airavata (Erawan), l'éléphant blanc à six défenses dont Indra fit sa monture; les nymphes célestes (Apsara-s) et Dhanvantri, le médecin des dieux, tenant entre ses mains la jarre pleine d'Amrita.

Mais dès qu'ils virent ce dernier,

les démons se ruèrent sur lui et, avant que les dieux n'aient le temps d'intervenir, lui ravirent la potion magique. Bien entendu, la trêve entre les Deva-s et les Asura-s fut rompue de facto et ils se mirent à lutter pour s'approprier la précieuse liqueur. Vishnou, encore lui, trouva la parade: il prit la forme de Mohini, une «Mata-Hari» aux charmes irrésistibles, afin de distraire les Asura-s. Pendant ce temps, les Deva-s se délectèrent du nectar, devinrent immortels et renvoyèrent les démons dans les entrailles de la terre. *Vae victis\**.

Sur leurs bas-reliefs, les artistes khmers ont aussi fait figurer Ravana (le géant à dix visages tenant les cinq têtes de Vasouki) et Hanuman, le dieu-singe, dévot herculéen: il s'agit d'un pieux anachronisme car tous deux n'appartiennent pas à la légende originelle du barattage. Ce sont des personnages du Ramayana, l'épopée relatant l'histoire de Rama, une autre incarnation de Vishnou - décidément omniprésent à Angkor.

# babeurre



Le «barattage» est un thème que tous les voyageurs quittant aujourd'hui la Thaïlande connaissent, même sans le savoir. En effet, cette scène est représentée grandeur nature, ou presque, par des statues polychromes, dans la zone «duty free» du hall des départs de l'aéroport Suvarnabhumi, à Bangkok.

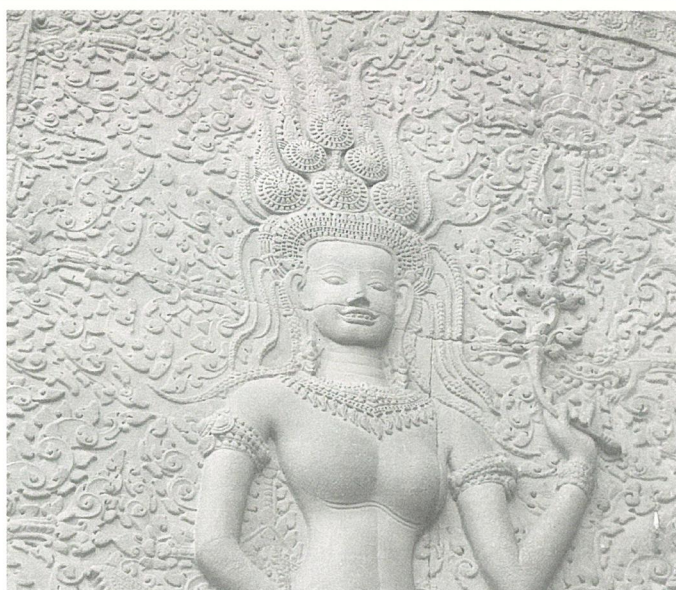
## Symbolique du barattage

Cette parabole décrit en fait l'effort spirituel d'une personne qui essaie d'atteindre la réalisation de soi par la concentration et la maîtrise des sens. Les Deva-s et les Asura-s sont les aspects positifs et négatifs de la personnalité de chacun. La participation des deux signifie que lorsqu'on doit rechercher la béatitude par la pratique spirituelle, il faut intégrer et harmoniser à la fois ses talents et ses faiblesses, et mettre les deux énergies à contribution pour atteindre son but.

L'océan de lait est l'esprit ou la conscience humaine. L'esprit est

comme une mer infinie dont les pensées et les émotions sont les vagues qu'il faut pacifier.

Le mont Mandhara symbolise la concentration. Ce nom est com-



posé de deux mots: *mana* (esprit) et *dhava* (flot unique), ce qui veut dire «réunir l'esprit en un seul flot». Ceci n'est possible que par la méditation.

Le mont Mandhara est soutenu par Vishnou sous la forme de la tortue Koumma. Elle symbolise le retrait des cinq sens, juste comme la tortue rentre sa tête et ses pattes dans sa carapace. Le serpent Vasouki symbolise le désir qui doit être contrôlé, sans quoi il déstabilise l'individu.

Les différents objets précieux qui sortent de l'océan pendant le barattage représentent les pouvoirs

psychiques et spirituels obtenus au fur et à mesure des progrès, étape par étape.

Dhanvantari symbolise la santé et signifie que l'immortalité (la longévité, pour être plus exact) et le succès spirituel peuvent être atteints seulement lorsque l'esprit et le corps sont parfaitement sains. *Mens sana in corpore sano\*\**, la Vérité est intemporelle et universelle. ■

\* «Malheur aux vaincus»

\*\* «Un esprit sain dans un corps sain»

## PRÉCISIONS LEXICO-HISTORICO-MYTHOLOGIQUES

Le nom du Cambodge viendrait de Kambou-ja, signifiant «fils de Kambou», ce dernier étant un sage des légendes de l'Inde ancienne qui aurait épousé une déesse des eaux (et ils eurent beaucoup d'enfants !).

En langue khmère, «Siem Reap» (ville voisine d'Angkor) veut littéralement dire «défaite à plate couture des Siamois». Cela fait référence à une ultime bataille où la domination d'Angkor revint définitivement aux descendants de Kambou-ja. A noter que, de nos jours, les Thaïlandais l'écrivent pudiquement, en caractères siamois, «Sayam-raath», nom qui évoque un lointain royaume disparu. Il n'empêche que, en langue thaïe, on trouve aussi «Siam Riyap», et riyap (venu donc du khmer «reap») se traduit par «mis à plat», d'où l'acceptation implicite de la déculottée, mais à mots... couverts.

Angkor est une forme dialectale du mot «nokor» (nakhon, en thaï), qui vient du sanskrit nagara (ville, résidence royale), et Vat, ou Wat, signifie «temple» en khmer. On peut traduire «Angkor Vat» par : «la ville qui est un temple».

Sur les différents sites d'Angkor, la figuration à grande échelle du barattage, avec les douves pour océan et le temple pour montagne, était une sorte d'incantation rituelle destinée à assurer aux fidèles le nectar de la victoire et de la prospérité.

Amrita trouve sa racine dans le mot signifiant la mort, «mrityu», précédé et donc annulé par le privatif «a». Ce qui signifie: «qui confère l'immortalité».

Vishnou (Phitsanou en thaï) est très présent dans la culture siamoise. L'aigle Garuda, emblème royal, est son véhicule; cela laisse entendre que le monarque est de fait un «deva-raja», i.e. roi d'essence divine.

Indra, chevauchant Erawan, a également une place prééminente aux bords du Chao Phraya puisqu'il est le dieu tutélaire de la ville de Bangkok. ■

# Lutte contre le sida

## un réveil tardif du gouvernement

Au Laos, se faire soigner quand on est affecté par le virus du sida reste un challenge. Les malades n'ont le choix qu'entre deux centres de soins ouverts par une ONG ; l'un en province, l'autre ouvert l'année dernière seulement dans la capitale Vientiane.

Un reportage d'Olivier Donnars

**M**onsieur B. (1) avoue son soulagement. Fini pour lui les éprouvants allers-retours entre Vientiane, où il vit, et l'hôpital de Savannakhet, dans le centre du Laos. Pendant un an, il a dû parcourir, tous les deux mois environ, les 490 kilomètres séparant les deux villes. Au Laos, pas de ligne de chemin de fer, c'est donc en bus qu'il faisait le voyage. Deux jours de trajet, particulièrement pénibles lorsque l'on est affaibli par le VIH. Pourtant, M. B. n'avait pas le choix. Il y a encore un an et demi, l'hôpital de Savannakhet était le seul endroit au Laos où il pouvait se faire soigner et recevoir gratuitement un traitement antirétroviral (ARV), une combinaison de plusieurs molécules empêchant le virus de se multiplier dans son organisme et d'affaiblir son système immunitaire. «Etre soigné à Savannakhet représentait beaucoup de fatigue et d'argent», avoue M. B. Environ 250.000 kips [25 dollars, ndlr] à chaque voyage.» Le

calvaire est désormais terminé. Depuis septembre 2006, il peut se rendre au service de médecine interne de l'hôpital Setthathirath de Vientiane, dans le centre de soins ouvert par la section suisse de Médecins Sans Frontières (MSF). Les soins proposés y sont les mêmes qu'à Savannakhet.

On peut s'y faire dépister anonymement et se faire soigner pour des infections opportunistes comme la tuberculose ou la pneumonie bactérienne, qui se développent plus facilement chez les personnes dans un état de déficit immunitaire extrême. Et bien évidemment se faire délivrer des ARV. Tout cela sans rien déboursier. A chaque visite, les patients se voient expliquer par des infirmières la marche à suivre de ce traitement très contraignant. M. B., lui aussi, conseille bénévolement dans le service «pour aider les amis et le personnel de l'hôpital.»

M. T. compte aussi parmi les patients traités à Setthathirath. Le jeune homme de 29 ans n'a appris sa séropositivité qu'en



## Les deux centres financés par MSF sont les seuls dispensaires au Laos à dépister, conseiller et traiter les personnes touchées par le VIH

mai 2006 et n'a donc pas eu à se déplacer jusqu'à Savannakhet. Il a commencé à être traité dès l'ouverture du centre. «J'ai été le premier patient à recevoir les médicaments antirétroviraux, ici, à Vientiane», précise-t-il. Quatre-vingt-trois patients, originaires de la capitale, pris initialement en charge à Savannakhet, ont été progressivement transférés à l'hôpital Setthatirat dès l'ouverture du centre. «Comme il est possible de recevoir des traitements, les gens viennent plus facilement se faire dépister. Surtout ceux qui avaient des doutes, se félicite Arlette Communier, coordinatrice médicale du projet de MSF-Suisse. Auparavant, pour effectuer ces tests, ils étaient envoyés par les hôpitaux de Vientiane vers le laboratoire national. Mais aucune prise en charge médicale ne leur était proposée par la suite.»

### Peu d'engagements face à un flou total

Désormais, dans tout le pays, six cent quatre-vingt personnes ont accès gratuitement aux ARV et peuvent continuer à vivre normalement. Mais combien sont-ils à attendre des traitements, loin de Savannakhet ou de Vientiane? Car les deux centres financés par MSF sont les seuls dispensaires au Laos à dépister, conseiller et traiter les personnes touchées par le VIH. La raison? Les services de santé laotiens ne financent aucune structure de ce type dans les établissements publics.

Depuis que la maladie a fait son apparition dans le pays en 1990, le gouvernement a, comme dans d'autres pays, préféré miser sur la prévention plutôt que sur l'accès aux soins et aux traitements. Cette prévention n'a d'abord ciblé que certains groupes à risques, comme le milieu de la prostitution et les toxicomanes. La population lao-

tienne n'étant, quant à elle, pas du tout informée de la maladie et des risques encourus. «Je me souviens qu'en 1999, le personnel soignant hospitalier n'était lui-même pas informé des risques de transmission du virus, raconte Arlette Communier. La stigmatisation des malades était très tenace. Cela a

pas douter, nombreux sont ceux qui cachent encore leur séropositivité par peur d'être stigmatisés. Quand ce n'est pas l'isolement qui les empêche de rejoindre un dispensaire médical souvent situé à des heures de route de leur domicile.

Face à l'immobilisme du minis-

travail a été de faire réaliser au gouvernement laotien que la prise en charge était possible dans une structure de santé publique et qu'avec des antirétroviraux, les patients se portaient mieux, raconte Marie Deblaise, chef de la mission MSF-Suisse au Laos. Avec d'autres ONG, nous avons poussé les autorités à prendre des engagements politiques concernant l'accès aux tests et aux traitements.»

Six ans plus tard, le travail de sensibilisation des ONG a payé. Côté gouvernemental, on assiste à un revirement politique sans précédent. Le ministre de la Santé est monté à la tribune des Nations-Unies pour exposer sa volonté d'intégrer soins, dépistage et ARV à son programme national de lutte contre le sida. Désormais convaincu, le gouvernement a annoncé vouloir développer des centres de traitement en province en prenant pour référence ceux de Vientiane et de Savannakhet. La construction de deux dispensaires est prévue d'ici 2009, à Luang Prabang et à Bokéo, dans le nord du pays. Un troisième verra le jour dans le sud, à Champasak. A Vientiane, un deuxième centre devrait ouvrir d'ici quelques mois à l'hôpital public Mahosot avec le soutien de l'organisation «Ensemble pour une solidarité thérapeutique hospitalière en réseau (ESTHER)». Une enveloppe d'environ 9 millions de dollars vient d'être allouée par le Fonds mondial de lutte contre le sida pour financer le projet et les premières commandes d'ARV et autres médicaments.

### Dure reprise en main

MSF, comme les associations de malades, espère voir le ministère de la Santé assumer ses responsabilités et prendre le relais de l'ONG. «Nous sommes raisonna-



Photo page de gauche en haut et ci-dessus: Consultation à l'unité de soins de l'hôpital de Savannakhet, dans le centre du Laos. Souvent très affaibli, le malade se fait accompagner par sa famille.

depuis changé, mais les patients nous font encore part de certains préjugés de la part des soignants.» Cette politique de l'autruche tenait peut-être à un chiffre: officiellement, moins de 0,1% de la population laotienne était, à l'époque, touchée par le VIH. Trop insignifiant, selon le ministre de la Santé, le Dr. Ponmek Dalalay, pour se préoccuper d'autre chose que de prévention. Pourtant, cette "faible" prévalence n'est que la partie visible de l'iceberg et ne reflète en rien la réalité. Car n'entrent dans les statistiques que les personnes qui ont pu se faire dépister et qui ont décidé de déclarer leur maladie. A n'en

tère de la Santé, MSF-Suisse décide de prendre les choses en main et ouvre en juillet 2001 un centre de consultations à l'hôpital de Savannakhet. Immédiatement, le constat est amer. Les malades affluent et les médecins voient arriver des personnes à un stade très avancé de la maladie. Des soins et des conseils de prévention leur sont prodigués mais les ARV n'arriveront qu'en 2003, tous importés par MSF.

Pendant les premières années, le projet n'est resté que pilote, pour ne pas dire marginalisé, tant le ministère de la Santé s'en préoccupait peu. «Durant ces années, tout

blement optimistes de voir les choses avancer; mais il faut maintenant que les prises de décisions politiques deviennent des réalités car les enjeux sont énormes, insiste Marie Deblaise. Il faut désormais que le ministère de la Santé précise un peu mieux sa stratégie concernant notamment la formation du personnel de santé, malheureusement très peu informé sur ce genre de maladie, l'organisation de la prise en charge et bien évidemment l'approvisionnement en ARV.»

Ce que veulent avant tout les associations de malades, c'est que tous les soins restent gratuits. MSF propose de discuter d'un «paquet minimum de soins gratuits», comprenant les tests de dépistage, les ARV, certains traitements contre les maladies opportunistes et des examens de base. Reste que d'autres points sont encore à clarifier et l'ONG entend bien les régler avant de passer le relais de ses deux projets aux autorités de santé lao-tiennes d'ici la fin 2008. MSF avait notamment l'habitude de payer le transport et les repas des patients venus chercher leur traitement. «Certains patients qui connaissaient leur séropositivité n'avaient pas les moyens d'aller à Savannakhet, même avec notre aide financière, raconte Arlette Communier. Trois d'entre eux n'ont commencé leur traitement qu'à l'ouverture du dispensaire de Vientiane, pour des raisons économiques, alors qu'ils auraient pu être soignés plus tôt.»

M. B., qui a consacré beaucoup de temps et d'argent à sa fragile santé, sait combien la gratuité de tous ces services est primordiale. Sans cela, il ne serait sans doute plus en vie aujourd'hui. ■

(1) Pour des raisons éthiques, les noms des patients ne sont pas divulgués.

# Ailleurs... en Asie du Sud-Est

## Malaisie : la tête dans les étoiles...



Pour inaugurer son *Visit Malaysia Year 2008*, l'office du tourisme malaisien se met en orbite. **Jusqu'au 16 mars**, venez découvrir le Malaysia International Space Adventure (MISA), le premier show de la NASA en Asie. Objectif: donner au visiteur une idée des sensations vécues par les astronautes dans les navettes spatiales. Pour ce faire, on vous propose

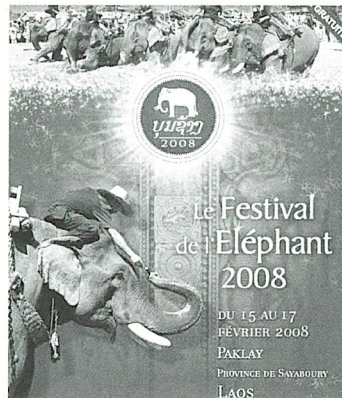
d'assister à un show en 4D, à des simulations, mais vous pourrez aussi visiter une reconstitution de la navette Discovery et (re)découvrir la grande aventure de l'exploration spatiale.

A Putrajaya (20 km au sud de Kuala Lumpur). Tous les jours, de 10h à 23h. Adultes RM 38, enfants RM 23. [www.misa.com.my](http://www.misa.com.my)

## Le Laos fête ses éléphants

L'éléphant d'Asie joue encore un rôle prédominant dans la culture et les traditions au Laos. On en veut pour preuve le succès rencontré par la première édition du Festival de l'Éléphant, l'année dernière. L'Autorité du Tourisme du Laos, la province de Sayaboury et l'association ElefantAsia ont donc décidé de renouveler l'événement dans le district de Paklay, dans la province de Sayaboury, les **15, 16, et 17 février**.

De nombreuses activités autour de l'éléphant seront organisées, telles qu'une majestueuse parade réunissant plus de 70 éléphants, la cérémonie traditionnelle du *Baci* des éléphants, des offrandes, des démonstrations autour du savoir-faire des cornacs et de leurs montures, des expositions en plein air ou encore une course d'éléphants. Un festival qui devrait ravir grands et petits...



## Hanoi à portée de main

La compagnie Nok Air, qui vient de lancer une liaison Bangkok-Hanoi, propose en ce moment des packages promotionnels. La formule tout inclus comprend le vol aller-retour, les transferts de l'aéroport à l'hôtel, cinq repas, l'hébergement en hôtel trois étoiles et une journée de visite guidée à Hanoi ou dans la baie d'Halong.

Trois jours-deux nuits: 13.500 bahts par pers.  
Quatre jours-trois nuits: 16.000 bahts.  
Réservations avant le 23 mars pour un voyage avant le 31 mars.  
[www.nokair.com](http://www.nokair.com) ou au 1318

De son côté, Air Asia propose une formule comprenant l'aller-retour, deux nuits en hôtel avec petit déjeuner, transferts, un tour de la ville gratuit et... la traditionnelle corbeille de fruits!

Tarifs: à partir de 570 bahts par personne.  
Réservations (en ligne uniquement): <http://goholiday.airasia.com>

## Le nouvel an chinois à Singapour

Singapour se pare de ses plus beaux atours **jusqu'au 26 février** pour célébrer le passage à l'année du rat. Des décorations, de grands feux d'artifices et un immense bazar de nuit illumineront le quartier de Chinatown, mais pas seulement. Les **16 et 17 février**, vous pourrez aussi vous mêler à la foule pour assister à la plus grande parade de rue d'Asie.

[www.visitsingapore.com/cny](http://www.visitsingapore.com/cny)



## Foires & Salons

### Impact Arena

THAILAND FURNITURE & HOUSEWARE FAIR, BANGKOK WEDDING FAIR, FASHION & JEWELRY FAIR ET HOUSE FESTIVAL 2008

Du 16 au 24 février

C'est simple, vous trouverez tout: des systèmes de sécurité aux robes de mariée en passant par le mobilier de jardin!

[www.worldfair.co.th](http://www.worldfair.co.th)

### Queen Sirikit Center

THAILAND BABY & KIDS BEST BUY 2008

Du 14 au 17 février

Tout pour vos chérubins. Vous n'échapperez pas aux inévitables landaus et biberons, mais vous trouverez aussi des jouets éducatifs et des produits de soin pour les mamans.

[www.thailandbabybestbuy.com](http://www.thailandbabybestbuy.com)

GAME SHOW 2008

Du 21 au 24 février

Evènement pour tous les gamers! C'est la deuxième édition de cet immense salon du jeu vidéo, avec au menu: des rencontres, des démonstrations et des compétitions avec cadeaux à la clé!

[www.tgs.in.th](http://www.tgs.in.th)

### Bitec

INDUSTRIAL FAIR 2008

Du 28 février au 2 mars

Comme son nom l'indique, ce salon s'adresse aux industriels, avec de nombreux produits en vente et des séminaires sur les innovations du moment.

[www.thailandpages.com](http://www.thailandpages.com)



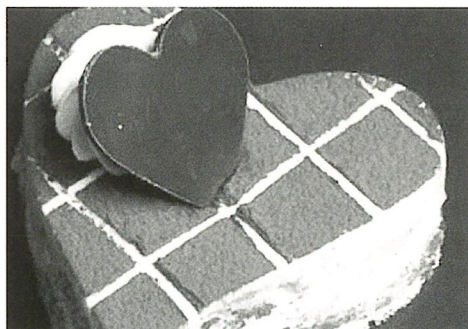
## Love is in the... crêpes !

Le restaurant proposera tout au long du mois de février des spécialités culinaires venues de Grèce, d'Espagne, du Maroc et, bien sûr, de France. Avec des plats conçus spécialement pour être partagés entre amoureux. Crêpes and Co promet aussi un excellent rapport qualité-prix sur une sélection de vins. Le tout, dans un cadre romantique. Qui dit mieux ?

A l'occasion de la Saint-Valentin, Crêpes and Co innove avec "Love is in the air", une carte sauce méditerranéenne à vous faire frémir les papilles...

Crêpes & Co.  
Sukhumvit Soi 12  
02.653.3990

## Je t'aime un peu, beaucoup, à la Folie's...



Pour la Saint-Valentin 2008, Folie's a préparé des produits de circonstance, en forme de cœur. Des pâtisseries individuelles (gâteau au chocolat, opéra, gâteau aux framboises, 'cheese cake'),

des chocolats emballés dans du papier Crystal décoré, des boîtes de mini-butterfly, des mini-pains et toute une variété de puffis, chaussons et desserts. Folie's en profite ce mois-ci pour lancer le site

[www.cake2you.net](http://www.cake2you.net), commande de pâtisseries en ligne pour toutes les occasions: Saint-Valentin, anniversaires, mariages, fêtes de fin d'année, fête des mères...  
[www.folies.net](http://www.folies.net)

## Dans le luxe et la volupté

Le Château de Bangkok vous propose un pack VIP Spécial Luxe. Il comprend un petit déjeuner-buffet, l'accès gratuit à internet, des cocktails, cafés ou thés. 3850 bahts pour un studio "deluxe" de 50m<sup>2</sup> avec jacuzzi. 4200 bahts l'appartement "deluxe" de 85m<sup>2</sup> avec chambre séparée et jacuzzi.  
[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)

## Séjour glamour

Le restaurant Ma Maison vous ouvre ses portes pour un dîner aux chandelles. 1100 bahts pour le déjeuner (trois plats), 2500 pour le dîner (cinq plats). Petits cadeaux pour les dames. Le Syn Bar a concocté pour l'occasion des cocktails «spécial Saint-Valentin». Un acheté, un offert de 17h à 21h.  
Nai Lert Park Bangkok  
Tél: 02 253 0123 (ext. 8056).

## Espaces spirituels



Pour fêter son 10<sup>ème</sup> anniversaire, la galerie Thavibu présente **du 16 février au 16 mars** une sélection d'œuvres d'artistes thaïlandais, vietnamiens et birmans. Un thème: la spiritualité.

Spiritual Spaces, à la Thavibu Gallery The Silom Galleria Building.

Tel: 02 266 5454

De 11h à 19h, du mardi au samedi.

Dimanche, de midi à 18h.

## Seul à la Saint-Val ?

Qu'à cela ne tienne ! Ruez-vous sur ces rendez-vous réservés aux âmes en peine...

**Journée Bowling** «spéciale célibataires». De 23 à 48 ans. Samedi 9 février.

**Speed dating**

-De 23 à 48 ans: mardi 19 février  
-35 ans et plus: mercredi 27 février.

[www.BangkokMatching.com](http://www.BangkokMatching.com)



Le Français Sébastien Gyre rejoint l'équipe de Vatel Restaurant à Talingchan. Venez découvrir les pâtisseries authentiques de ce chef pâtissier au parcours de globe-trotter, tombé dans la farine tout petit!

Vatel Restaurant  
02 880 9684-86

[vatelrestaurant@hotmail.com](mailto:vatelrestaurant@hotmail.com)

# PETITES ANNONCES

Plus de 2000 annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AVENDRE

**CONDO AVEC VUE SUR MER**  
Grand appartement lumineux, complètement rénové (185m<sup>2</sup>). 2 Chambres à coucher. 2 Salles de bain. En face du Golf « Palm Hills » à Hua Hin. Eventuellement location à long terme.  
Prix: 6,5 Millions de Baht  
Tél. 08.47.71.00.90.

**LOUNGE-BAR A VENDRE (PATTAYA)**  
L'un des plus beaux et des plus connus «lounge-bars» de Pattaya est à vendre. Très bien situé dans rue très passante en centre ville. Gros chiffre d'affaire. Retour sur investissement rapide. Très bonne clientèle, à voir absolument.  
Contact: 081 488 6480.  
[pasadenalodge@yahoo.com](mailto:pasadenalodge@yahoo.com)

**MAISON A VENDRE (HUA HIN)**  
Sur un terrain de 532m<sup>2</sup>, grande



maison avec 3 chambres, 2 salles de douche, un coin cuisine, un salon et un jardin + un petit bungalow avec une chambre et une salle de douche. Prêt à aménager  
Lieu: Sur le chemin « By pass », Cha Am-Pranburi, près de la mairie de Hua Hin, près du terrain de golf 'Black Mountain'.  
Prix: 3,500,000B.  
Contact: [narumons@hotmail.fr](mailto:narumons@hotmail.fr)  
Tél: 086 048 02 02.

**MAISON À VENDRE (HUA HIN)**  
Idéal pour golfeur: au pied du nouveau Black Mountain. Golf à 10 km du centre-ville, au calme et vue sur montagne, villa 3 chambres, 3 salles de bains, piscine, sala, 220m<sup>2</sup> habitables. Résidence sécurisée, salle de gym, parking, etc...  
Prix: 16.719.495B/384.000€.  
Facilités de paiement possibles sur 50% du montant.  
[cyrussfr@yahoo.fr](mailto:cyrussfr@yahoo.fr)

**MAISON A VENDRE (PHUKET)**  
Grande maison à vendre cause santé.  
Rawai (extrême Sud de Phuket), 2 étages: total 180m<sup>2</sup>, 6 chambres, 60m<sup>2</sup> de balcon couvert, A.C., jacuzzi, à demi meublée. 3 appartements possibles: 2 T2+1 T4 avec peu de frais.  
Prix: 2.2 millions Bahts.  
Tél: 084 445 4614 ou 085 195 1669.

**RESTAURANT A VENDRE A PATTAYA**  
Vend à Pattaya un Restaurant/ Bar/ Cafétéria dans un hôtel récent de 80 chambres. Situation plein centre dans une zone à gros trafic piétonnier et automobile. Entièrement équipés, la cuisine et le bar ont moins d'un an. L'outil est prêt à fonctionner du jour au lendemain. Le loyer est payé jusqu'au 31/12/08 et comprend eau et électricité. Pas de Key Money, pas d'autres frais à part les salaires. Cuisine Européenne et Thaïe. Vins Français. Bar extérieur et Billard.  
Prix: 1,950,000B."

## A LOUER

**APARTEMENT**  
Superbe appartement proche de la Chao Praya River, vers Rama 3. Décoré style européen et situé au 21ème étage d'un immeuble de standing, avec un balcon de 27m<sup>2</sup> et une vue imprenable sur la rivière! 3 chambres, grande salle de bains dans la chambre principale, beaucoup d'espaces de rangement. 2 places de parking. Accès aux équipements communs modernes: piscine, salle de gym, salle de massage, tennis, sauna et squash. Autoroutes et centres commerciaux à proximité.  
Prix: 100,000B/mois.  
[frheleneh@yahoo.fr](mailto:frheleneh@yahoo.fr)

**MAISON**  
Maison meublée à louer à Nonthaburi, entre Talingchan et BangYai. 200m<sup>2</sup> de surface habitable sur terrain de 408m<sup>2</sup>: 4 chambres climatisées et 3 salles de bains, bureau, salle à manger, salon, cuisine, et 1 chambre-salle de bain pour le personnel. Résidence calme, bien gardée, avec piscine, 2 tennis, aire de jeux.  
Prix: 38 000B/mois.  
Tél: 081 341 9327.

**PENTHOUSE VUE PISCINE**  
Jomtien Beach, Chaiyapreuk, superbe Penthouse, 2 très grandes terrasses, living, salle de douche, cuisine équipée, et chambre séparée, air conditionné, machine à laver, TV, DVD, câble, toutes fournitures, entouré d'un jardin tropical, à 800 m de la plage, bus et magasins aux abords de la propriété. Environnement très calme, 3 piscines, 2 tennis, sauna, body-building, loyer 15000B, renseignements sur demande.  
Surface 63m<sup>2</sup>.  
Année 1992.  
Tél: 086.140 1048.  
[titaya2005@yahoo.fr](mailto:titaya2005@yahoo.fr)

**STUDIOS / APPARTEMENTS**  
Studios de 30 à 40m<sup>2</sup> agréables pour personnes seules ou jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au Skytrain: station Thonglor. Meublés (TV incluse) avec cuisine et salle-de-bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.  
Loyer: 7,500 à 12,000B.  
Pour les familles, nous disposons aussi d'appartements de 70 à 90m<sup>2</sup>, avec salon et 1 ou 2 chambres.  
- Appartement F2: 15,000 à 18,000B.  
- Appartement F3: 20,000 à 24,000B.  
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.  
Tél (Thaï): 08-10-18-47-82 (K. Kat).  
Tél (Eng): 08-68-98-06-61 (K.Rung).  
Tél (Français): 02-260-59-24 (K.Henri).

**STUDIO VUE OCEAN**  
À Jomtien Beach, Soi 7, superbe studio de 31m<sup>2</sup> au 10<sup>è</sup> étage, living, terrasse, cuisine équipée, salle de bain, Complètement rénové et décoré, nombreux placards, TV, DVD, coffre, air conditionné, toutes fournitures, doubles portes, dans un immeuble haute sécurité, parking, et piscine. A 3 minutes à pied de la plage, des sports nautiques, des bus et taxis publics, situation, très agréable, nombreux restaurants thaïs et internationaux dans la rue.  
Prix: 12.000B  
Tél: 08-61-40-10-48.

## COURS

**MATHS/ PHYSIQUE/ CHIMIE**  
Cours de Maths/ Physique / Chimie Enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours particuliers de Maths, Physique, Chimie, en français ou anglais. Bonne expérience. Tous niveaux.  
Tél: 08-19-09-80-66.

## DEMANDES D'EMPLOI

**FEMME DE MENAGE**  
Thaïlandaise cherche travail de femme de ménage. Fait la cuisine (thaïe et européenne) et communique en thaï et anglais. 18 ans d'expérience. Préférence pour Sathorn, Yenakard et ses environs. Travaille entre 8 et 17 heures (négociable)  
Tél: 08-51-17-84-61 (Oh), 08-97-99-35-99 (Yim)(0822h).  
[narthida\\_327@hotmail.com](mailto:narthida_327@hotmail.com)

**PAYSAGISTE HORTICULTEUR**  
Homme, 36 ans, spécialisé depuis 15 ans dans le domaine des parcs et jardins, responsable en Suisse d'une équipe de 20 personnes pour l'entretien d'une commune, recherche emploi sur l'île de Koh Samui pour tout travaux et entretien de vos jardins. Disponible de suite.  
Tél: 08-62-81-50-95.  
[r.ansermoz@hotmail.com](mailto:r.ansermoz@hotmail.com)

**EMPLOI INTERNATIONAL OU MARKETING**  
Français, 25 ans, licence en commerce international et marketing, résidant à Bangkok, recherche un emploi dans ce secteur.  
Tél: 08-49-01-18-33.  
[nicolasfouillard77@gmail.com](mailto:nicolasfouillard77@gmail.com)

**RECHERCHE EMPLOI**  
Cadre administratif assimilé fonctionnaire de 42ans, Bac + 5, appartenant actuellement à une agence de développement économique de la région parisienne en charge d'implantations d'entreprises françaises et étrangères industrielles et de services. En recherche très active d'un poste en Thaïlande, Cambodge ou Vietnam orienté vers le conseil aux entreprises. Nombreux séjours en Asie du sud-est. Ouvert à toutes propositions dans les domaines économiques et touristiques. Sérieux, motivé par un nouveau défi et forte capacité à l'adaptation.  
Contact: +33616180542.  
[gwenael.houit@orange.fr](mailto:gwenael.houit@orange.fr)

**RECHERCHE EMPLOI DANS LE TOURISME**  
Française, 30 ans, parlant couramment l'anglais et l'italien, en cours d'apprentissage de langue thaïlandaise, recherche emploi dans l'industrie du tourisme sur l'île de Koh Samui. Agréable, sociable et sérieuse avec 6 ans d'expérience avec la clientèle.  
Tél: 08-62-81-50-95.  
[chogniat@yahoo.fr](mailto:chogniat@yahoo.fr)

## DIVERS

**CHERCHE HÔTEL / GUEST-HOUSE**  
Couple cherche, en location-vente ou gérance longue durée, guest-house ou hôtel dans le Sud. Coin calme, arboré, accès à la mer. Nous sommes de la Guadeloupe et pouvons vous aider à vous y installer. Recherche aussi à correspondre avec des Français pour amitiés, découverte du pays et affaires.  
[mangocaraibes@hotmail.com](mailto:mangocaraibes@hotmail.com)



**MEUBLES ET OBJETS DE DECORATION A VENDRE**  
Particulier vend meubles en teck style thaï et contemporain en très bon état: table de salle à manger six personnes, chaises, fauteuils, meuble bibliothèque, canapé trois places moderne/contemporain, meuble vitrine, etc. Autres objets de décoration asiatiques. Prix attractifs, disponibles de suite.  
Contact: Hervé Lemoine  
hlemoine@dextragroup.com  
Mob: 08-17-32 64-52

**PARLER LE THAI FACILEMENT**  
Vends 12 CD-Roms "apprendre la langue thaïlandaise", 8 CD-Roms "comment parler le thaï dans la vie de tous les jours", 4 CD-Roms "dictionnaire de la vie de tous les jours" classés par thèmes. Une méthode simple et plus qu'efficace à un prix mini! Méthode interactive avec dessins et nombreuses options.  
5000B ou 112 euros.  
Tél: 08-70-82-32-00.

**PIANO A VENDRE**  
Vends piano numérique Roland HP330, un des meilleurs, toucher lourd. Fiche technique et photo sur renecence.skyblog.com  
Prix: 35.000B.  
Tél: 02-251-56-19  
Mob: 08-96-96 95-48.

**VENDS MATERIEL**  
Vends matériel de géologie: microscope, polariscopes, refractomètre, balance de précision, dichroscope, etc., et une collection de pierres précieuses pour s'initier à l'expertise et facilement commercialisable.  
Au détail ou le lot pour 55.000B  
Tél: 02-251-56-19.  
Mob: 08-96-96-95-48.  
Visible sur meibangkok.skyblog.com

**SCOOTERS**  
Portables, 3 roues, 4 roues, derniers modèles. Service complet. Pour les catalogues et les prix, contactez Eco-

brand.  
Tél: 08-18-75-08-60 ou 02-965-62-91/3.  
ecobrand@truemail.co.th

**VELOS ELECTRIQUES**  
Economie et respect de l'environnement. Roulez 40 km avec une recharge de batterie. Simple et sans pollution. Pour les catalogues et les prix, contactez Eco-brand.  
Tél: 08-18-75-08-60 ou 02-965-62-91/3.  
ecobrand@truemail.co.th

**OFFRES D'EMPLOI**

**ACCOMPAGNATEUR DE VOYAGE**  
Agence de tour basée à Chiangrai, recherche accompagnateur de voyage pour groupes de 2 à 8 personnes. Langue thaïe indispensable. Travail saisonnier, convient à qui possède déjà une source de revenus. Voir notre site: www.thairando.net  
Tél: 053- 759-270.  
Mob: 08-19-52-38-69.

**AGENCE IMMOBILIERE DE BANGKOK**  
IMMODEBANGKOK recherche une secrétaire de nationalité thaïlandaise ayant si possible une expérience commerciale dans l'immobilier. Profils recherchés :  
-Connaissances bureautiques (Excel, Word, Publisher, Internet )  
-Formation dans le domaine de l'immobilier (commerce, communication, marketing )  
-Age: 22 à 30 ans  
-Débutante acceptée pour formation interne.  
-Parler thaï, anglais, français  
-Salaire à négocier: fixe plus commissions sur la vente.  
Veuillez adresser votre CV à picha@immodebangkok.com ou appelez Picha au 08-18-25-43-63 pour plus de renseignements .

**BIBLIOTHECAIRE TRILINGUE**  
Ecole française d'Extrême-Orient à

Chiang Mai recrute immédiatement un(e) bibliothécaire trilingue (français, thaï, anglais). Bonne culture générale requise et familiarité avec les outils électroniques. Diplôme de bibliothéconomie pas nécessaire bien que ce soit un atout.  
Tél: 053-850-485.

**CHEF PATISSIER**  
Vatel Thailand cherche un chef pâtissier français pour le restaurant et café Vatel.  
Le candidat idéal est de nationalité française, ayant une bonne maîtrise de l'anglais et expérimenté. Il devra également être capable de travailler avec des étudiants en licence et dispenser des cours pratiques.  
Vatel Thailand est géré par Silpakorn University International College (SUIC) dans le cadre du programme BBA Hotel Management (Licence Management Hôtelier).  
Veuillez adresser vos CV au directeur de SUIC, Dr Sompid Katiyapikul: sompid@yahoo.fr  
Tél: +66 2880 836.  
Fax: +66 2880 993.

**COMMERCIAL**  
Recherche commercial pour une société française établie à Bangkok. Thaïlandais (e), bon niveau oral et écrit en Français et en Anglais. Pour un contrat à durée indéterminée. Salaire fixe + commissions.  
Contact: Mr. Vandenbulcke Olivier. WILLSEE Co.,Ltd.  
34/3 6th Fl, Ruam Danu Thai Building, Soi Langsuan, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330.  
Tél: (66) 2 652 1335  
Fax: (66) 2 652 1358 ou 59

**DIRECTRICE MARKETING**  
Société Française à Bangkok recherche JF 25-45 ans pour la poste de Directrice Marketing et Ventes (Europe et USA): produit activewear: expérience en vente directe et publicité nécessaire.

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
3 THANON PATTANA SOI 1  
83000 PHUKET  
TEL 076 222 988

noom@dancex.com  
Contact Miss Lin  
Tél: +66 2 634 3092

**ENSEIGNANT DE PIANO POUR FILLE DE 9 ANS**  
Cherche professeur de piano à Phra Pinklao (condo sur la rivière, accessible facilement par speed boat). Doit avoir de l'expérience et être capable d'enseigner aux enfants. Salaire : selon expérience et capacité.  
Prière contacter E. Massara au 02-883-08-02 (soirs).  
Elisabetta.Massara@fao.org

**POSTE EN AGENCE DE VOYAGE**  
Agence de voyage ETHIK TOUR en ville de PHUKET recherche 1 personne avec connaissance informatique parlant anglais/thaï et français! De l'expérience dans le métier serait plus que bienvenue mais facultative!  
Salaire + commission!  
Contactez Philippe au 08-96-18-68-94.  
ethiktour@asiatradeandservices.com

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



LE FOI EMP DU GAVRO.

# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000

International: 02-723 0000

Départs: 02-723 0000 ext 2078

Arrivées: 02-723 0000 ext 23329

Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253

Arrivées: 02 535 1192

Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3

Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.

Tél: (66) 5328 1313.

Mob: (66)8 9700 9002.

Fax: (66) 5343 7174.

contact@asiegolf.com

[www.asiegolf.com](http://www.asiegolf.com)

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...). Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan. Asiajet Ltd.

506 Chao Phraya Tower 5ème étage, Shangri-La Hotel 89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.

Tél: 02 630 7264.

Fax: 02 630 7255.

production@asiajet.net

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisa-

tion d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) où charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers. Siège: 184/28 Forum Tower 12ème étage, Ratchadapisek Road, Huay Kwang Bangkok 10310.

Tél: (662) 645 2740, (662) 645 2741.

Fax: (662) 645 2742.

info@asian-horizon.com

[www.asian-horizon.com](http://www.asian-horizon.com)

#### ASIA MARINE

Asia Marine est l'agence de location de bateaux la plus expérimentée et la plus compétente pour répondre à vos demandes à Phuket et en Thaïlande. Asia Marine est également le principal courtier en vente de bateaux neufs et d'occasions de Thaïlande. Nos bureaux sont basés sur la côte est (Boat Lagoon) et nord (Yacht Haven Marina) de l'île de Phuket, devenue le centre de la location de bateaux de plaisance, de la plongée, de la pêche et des sports nautiques en général.

Asia Marine Ltd.

Bureau de Bangkok

2406 The millennia Tower, 62 Langsuan Rd., Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330.

Tél: +66(0)2 651 9583.

marketing@asia-marine.net

#### Bureau de Phuket

C/o Boat lagoon, 20/7-8 Moo 2 Thepkrasattri Rd., T. Koh Kaew, A. Muang, Phuket 83200.

Tel: +66(0)76 239 111, 273 320.

charter@asia-marine.net

#### ASIAN OASIS - Mythical Journeys

Asian Oasis est une collection de voyages uniques proposant sept destinations à travers cinq régions et deux pays: la croisière fluviale Mekhala de Bangkok à Ayuthaya, les croisières maritimes June Bathra à Phuket et Suwan Macha à Phuket et Samui (selon la période), les éco-lodges Lisu Lodge et Khum Lanna près de Chiangmai et les croisières Luang Say et Vat Phou sur le Mékong au Laos. Tous les détails des programmes sur notre site Internet [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com).

(même adresse + website).

2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.

Tél: +66(0) 2 655 6245-8.

Fax: +66(0) 2 252 4489.

#### EXCELSIOR - EDITOURS

16ème étage, Unico House, 29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd, Pathumwan, Bangkok 10330.

Tél: 02 253 3727, 254 6867, 252 3203.  
Fax: 02 254 3507.

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel au voyage complet sur mesure. 6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 636 0360.

Fax: 02 636 0363.

thailand@exotissimo.com

[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)

Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix: Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo.

Réservations via Internet.

Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français:

[www.HotelTravel.com/fr](http://www.HotelTravel.com/fr)  
Service Clientèle francophone présent en Thaïlande.

Contact: Frédéric et Torfa.

Tél: +66 (0) 76 282 808.

fr@hoteltravel.com

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.

Tél: 02 252 9644, 02 254 9989,

02 254 8777.

Fax: 02 255 2233.

jean@jptravel.co.th

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.

Contact: Jean-Pierre

Tél: 02 258 01 51.

Fax: 02 258 01 55.

Mob: 081 846 99 74.

jeanpierre@accomasia.co.th

[www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

#### COMPANY VAUBAN

Envie d'acheter, de louer ou d'investir ? Appelez Cyrille, votre expert immobilier français en Thaïlande: Bangkok - Phuket - Pattaya - Koh Samui - Hua Hin.

## Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

2008!.....

LE TEMPS DES BONNES AFFAIRES!!!!

A SAISIR !...

PRIX BRADES...

Pour ce magnifique appartement de 190 m2, grand balcon/terrasse, 2 chambres.

750 Euros/mois (code 14454)



PRIX D'OUVERTURE...



Appartements NEUFS! 2 chambres, grand balcon sur la verdure. Loyer "exceptionnel" de 32,000B.

02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre

plus de choix: [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)

une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !



## BANGKOK

### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
328/8, Sukhothai road, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: (66 2) 668 6506-7.  
Mob: 089 105 96 65.  
Fax: (66 2) 668 65 08.  
litem@lawyer.com

### VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80.  
Fax: 02 632 01 81.  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe, française, espagnole et américaine.  
Contacteur: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart  
*Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiangmai, Krabi, Koh Samui et Rayong.*  
Membre de LEGALINK.  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 45 pays.

### BIJOUTERIES

### LE JARDIN

Avec 40 ans d'expérience et 15 ouvriers spécialisés, nous conseillons, fabriquons et réparons. Un travail de qualité française qui satisfera vos désirs.  
Du lundi au samedi, Entre la station BTS Surasak et Holiday Inn Silom, 5, Surasak Rd., Silom 10500 Bangkok.  
Mob: 08 97 63 05 51.  
jfkkarat@hotmail.com

### BOULANGERIES - CAFES

### FOLIE'S

POINTS DE VENTE:  
- Nanglinchee:  
309/3 Nanglinchee road.  
Tél: 02 286 97 86.  
- Café 1912:  
29 Sathorn Tai road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 20 56.  
- See Praya:  
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423.  
- Corner Thonglor soi 10:  
137/1 Thonglor soi 10, Bangkok 10110.  
Tél: 02 714 7929 ext 104  
Fax: 02 714 7927  
- Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 6000 ext 5015.

### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiserie, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5.  
Fax: 02 650 0356.

### CHAMBRES DE COMMERCE

### FRANCO-THAÏE

5ème étage, Indosuez House,

152 Wireless road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4.  
Fax: 02 650 9739.

### CHOCOLATIERS

**ALL PLANTS INTERNATIONAL**  
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7.  
Fax: 02 203 0815.

### DOC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939.  
Fax: 02 712 6939.  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

### COACHING-D'ENTREPRISE

### AMA

Team Building, leadership, system thinking, intercultural communication management et organizational change management.  
Contactez nous pour nos programmes.  
32 Seri 4 rd, Suangluang Sub-district, Suangluang District, Bangkok 10250.  
Tél: +66 (0) 2718 9581-2  
Fax: +66 (0) 2718 9583  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

### COIFFEURS

### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: Coloration. Spécialiste Mèches & Colorations. Manucure & Pédicure. Extensions Ongles & Cheveux  
Sofitel Silom., 5th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.

Tél: 66 (0)2 238 1991 ext: 1235/1236.  
Fax: 66 (0)2 223 1999.

### COMPAGNIES AERIENNES

### AIR AUSTRAL

La compagnie française de l'Océan Indien. Vols directs vers St-Denis de la Réunion deux fois par semaine au départ de Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0)2 235 8229.  
Fax: 66 (0)2 231 6483.  
Mob: +66 8 5152 0933  
bkinfo@air-austral.com

### AIR MADAGASCAR

Vols deux fois par semaine Bangkok/Antananarive.  
11th Floor, ITF Tower 2, 140/19 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: +66 (0)2 235 8226-9.  
Fax: +66 (0)2 231 6483.  
info@airmadagascar.co.th

### CONSEILS COMPTABLES

### GAAP SOLUTIONS

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: +66(0)2 652 2997.  
Fax: +66(0)2 652 2565.  
service@gaapsolutions.co.th  
www.gaapsolutions.co.th

### CONSEILS FINANCIERS

### AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage, 21/32 South Sathorn Road (proche de

**F'Alliance Française,**  
**Bangkok 10120.**  
**Tél: 02 677 3101.**  
**Fax: 02 677 3102.**  
**contact@ag-service.org**

### KIRA FINANCE

Ingénierie patrimoniale  
Tél:/Fax: 02 432 4828.  
Mob: +668 184 16059.  
siam@kirafinance.com  
www.kirafinance.com

### TREND FINANCE / S.C.I.I.

Trend Consulting International Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch  
Genève:  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél: (41) 22 32 15 666.  
Fax: (41) 22 32 06 774.  
Bangkok:  
One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Road.  
Contactez M. Philippe Verny  
Tél: 02 653 0950-1.  
Fax: 02 653 0952.  
Mob: 081 845 8263.  
scii@loxinfo.co.th

### CONSTRUCTION - BATIMENT

### CAP 41

**DESIGN AND CONSTRUCTION**  
41 Sathupradit 34, Bangpongpang-Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 682 4426-7.  
Fax:: 02 682 4428.  
info@cap41.com

### FINESTRA

**Finestra**  
uPVC Windows and Doors

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires.... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show room sur Hua Hin Soi 91

### Contactez-nous:

Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
226, Visessiri Building, 4th Floor,  
Phaholyothin Rd, Samsen-Nai  
Bangkok 10400.  
Tél: 66(0) 2615 1900.  
Fax: 66(0) 2615 1901.  
finestrathailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

### KHATIWAY INTERNATIONAL LTD.PART.

Exécutant en construction, rénovation, réparation.  
Nous sommes à votre écoute et nous vous offrons un service de qualité pour tous travaux de maçonnerie, plomberie, électricité, peinture, carrelage,....  
Egalement meubles sur mesure.  
Contactez Khatiway:  
1/8 Moo 14 Bangpung, Phrapradang, Samutprakarn 10130  
Tél: 02 463 1460  
Fax: 02 463 1461  
Mob: 086 792 0427  
khatiway@yahoo.com

### CONSTRUCTION-DECORATION

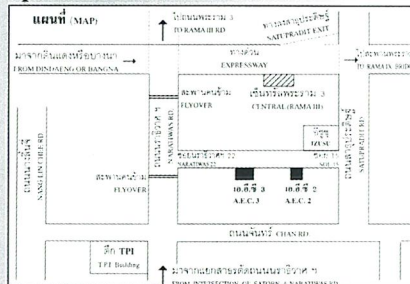
## AEC Apartment 3

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**

**A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

# STYLÉ PARIS

Manager David Drai  
Coiffeur Visagiste Français

Spécialistes Mèches & Colorations  
Manucure & Pédicure  
Extensions Ongles & Cheveux

## SOFITEL BANGKOK

5ème étage, 188 Silom road  
Bangrak Bangkok 10120

Tél : 66 (0) 2 238 1991  
Ext. 1235-1236  
Fax : 66 (0) 2 238 1999

**CAP 41**  
DESIGN AND CONSTRUCTION  
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-  
Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 682 4426-7.  
Fax: 02 682 4428.  
info@cap41.com  
**NEOVISTA INTERNATIONAL**  
Concept global. Identité. Produit.  
Décoration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee,  
Bangkok 10400.  
Tél: (66) 02 642 4540-41.  
Fax: (66) 02 642 4542.  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

### COURS DE DANSE

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso  
doble, Valse, Tango.  
Tous les lundis de 18h30 à 20h à  
l'Alliance Française.  
Contactez Myrtille Tibayrenc  
Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok  
10120.  
Tél: 02 670 42 24.  
Mob: 081 826 4056.  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

### COURTIERS EN ASSURANCES

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone  
Assurance représentant

## RARE & UNIQUE FURNITURE

TOUCH of LIFE  
Furniture



(+66) 032 533 525  
(+66) 083 312 0063

E-mail: touch-of-life@infomaniak.ch

Condochain 145/1 Petchkasem Rd. Hua Hin Prachuabkirikhan 77110

notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures  
existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gra-  
tuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et  
internationale pour les particuliers et  
les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-  
rapatriement dans le monde entier,  
responsabilité civile individuelle et  
professionnelle, couverture multi-  
risque incendie, assurance voiture et  
moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos rembourse-  
ments.  
Patrimoine:  
- Conseil en gestion de patrimoine.  
- Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investis-  
ment offshore.

**Thai Wah Tower 1, 12ème étage**  
21/32 South Sathorn Road (proche de  
l'Alliance Française), Bangkok  
10120.  
Tél: +66 (0) 2 677 3101.  
Fax: +66 (0) 2 677 3102.  
contact@ag-service.org.  
www.ag-service.org

### DENTISTES

**SIAM DENTIST**  
Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le  
Docteur Wane. Prix raisonnables.  
Tél: 02 252 2136.

**THANTAKIT DENTAL CENTER**  
1939 New Petchburi Road, Bangkok,  
Huaykwang, Bangkok 10320.  
Tél: 02 718 0777.  
Fax: 02 718 2270.

dentists@thantakit.com  
www.thantakit.com

### DOCTEURS EN PSYCHOLOGIE

#### CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL.PSI BANGKOK

J-F Botermans, Spécialiste en psycho-  
thérapie. Consultations en français (et  
anglais): individuels, couples, tests psy-  
chopédagogiques et consultations pour  
enfants. Guidance pour professionnels  
(" coaching ").  
Tél: +66 (0)85 837 3264.  
Centre P.S.I. (www.psiadmin.com )  
Soi 43 Sukhumvit (proximité BTS  
Phrom Phong) Bangkok.

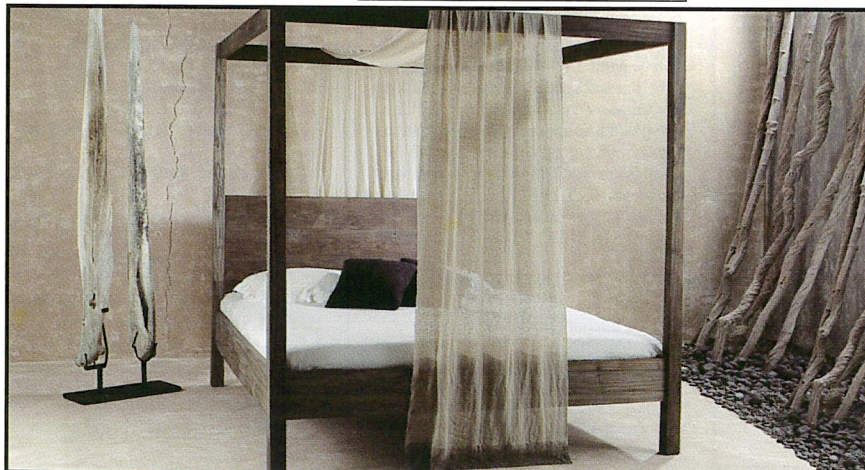
### ECOLEES INTERNATIONALES

#### ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK

22 Borommarachonmani road,  
Talingchan Bangkok 10170.  
Tél:02 880 8684.  
Fax:02 880 9937.  
kanokwan@suic.org

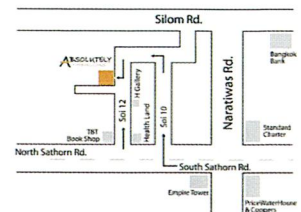
#### LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep  
leela1) Kwang Wangthonglang, Khet  
Wangthonglang Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 8008.  
Fax: 02 934 6670.  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th



## ABSOLUTELY FABULOUS

Classic & Contemporary Interiors



#### ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041 E-mail: p.mclean@clear.net.nz

Opening hours : Tue-Sun 10 am-5 pm Closed : Monday

**Le Boucheon**  
**RESTAURANT & PUB**

- Ravioli au foie gras
- Aubergines au fromage de chèvre
- Cassoulet maison
- Blanquette d'agneau
- Rognons de veau au madère

Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109

Gavroche Design

Et VOUS...  
quelle est votre couleur préférée ?

**www.yellow.co.th**

**Votre annuaire Pages Jaunes préféré ...**  
**... et plus encore !**

**LIDO véritable cuisine italienne à prix thaïlandais**

**PASTA** **PIZZA** **ICE CREAM**

Livraison à domicile – Plats à emporter – Wi-Fi gratuit Ouvert midi et soir: 12h- 24h  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn 10120 Bangkok - Tél: 02.677.63.51  
Contact: cenzo@truemail.co.th - Site Internet: www.lidobangkok.com

**ECOLE DE LANGUES**

**SWISS LANGUAGE SCHOOL**  
Spécialiste en cours de Français et Allemand pour entreprises. Bureau représentatif pour l'éducation en Suisse.  
4th floor, J-City Bldg., Silom Rd. Bangkok, 10500.  
Tél: 02 652 3036  
www.sls-world.com  
info@sls-world.com

Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 686 2700.  
Fax: 02 632 0579.

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**  
Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
Direct line: +662 667 2401.  
Fax: +662 667 2222.  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

**ECOLE DE MUSIQUE ET DANSE**

**MUSIC PLACE**  
Depuis 2003, Music Place dispense des cours de musique, de danse classique et moderne jazz pour les enfants et les adultes. Le jury d'admission pour les cours de musique est Trinity Guildhall, Londres et Royal Academy of dance, Londres pour les cours de danse classique.  
2é étage SF Town Center 7 (Bâtiment Supermarché Tops)  
27/1 Nang Linchi Road, Chong Nonsi, Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél: +66 (0) 2678-7120.  
Fax: +66 (0) 2678-7121.  
Fermeture le lundi  
contact@musicplace.th.com

**HOTELS**

**CHATEAU DE BANGKOK**  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 66 (0) 2651 4400.  
Fax: 66 (0) 2651 4321.  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**CLUB MED**  
153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 66 (0) 2253 0108.  
Fax: 66(0) 2253 9778.  
www.clubmed.co.th

**GRANDES SURFACES**

**CARREFOUR**  
2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
Tél: (662) 661 5684.  
Fax: (662) 661 5656.

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**  
Un hôtel nouvelle génération situé à deux pas de la station BTS Victory Monument. Chambres modernes avec Internet Wi Fi. 5 bars et restaurants à découvrir:  
8/2 Rangnm Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: +66 (0) 2 680 9999.  
Fax: +66 (0) 2 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**HOPITAUX**

**BANGKOK HOSPITAL**  
Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 comprenant 18 centres spécialisés et une clinique spécialisée en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones est à votre service 24h/24.  
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
Tél: 02 310 3000, 02 310 3102.  
Fax: 02 310 3367.

**SOFITEL SILOM BANGKOK**  
Accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins dans son Wine Club. Restaurants méditerranéen, français, chinois...  
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991.  
Fax: 02 238 1999.  
H3616-sl@accor-hotels.com

**BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)**  
Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone.  
Contact: Christine Rigaud:  
christiner@bnh.co.th  
9/1 Convent Road, Silom,

**THE IMPERIAL QUEEN'S PARK HOTEL BANGKOK**  
Le plus grand hôtel de Bangkok, une vraie "ville dans la ville" avec un choix de 12 restaurants, dont un français (les Nymphéas).  
199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.

Tél: +66(0) 2261 9000.  
Fax: +66(0) 2261 9541.  
manewan@imperialhotels.com

### INSTITUTS DE RECHERCHE

#### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à  
- Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Societé, 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathad road, Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements :  
Tél: 02 627 2180  
www.irasec.com

### INTERNET

#### NEXT FRAME

Développement de sites Internet dynamiques & progiciels sur mesure.  
NextFrame Co., Ltd.  
213/13, Asoke Towers, 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél (eng/th): 02 664 31 88.  
(fr): 086 112 68 72.  
Fax: 02 261 24 03.

#### YELLOW

Publicité / communication Internet / Annuaire Pages Jaunes  
Yellow Co., Ltd.  
213/13, Asoke Towers 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110.  
Fax: 02 261 24 03.  
Tél (eng/th): 02 664 31 88.  
Tél (fr): 086 112 68 72.

### LIBRAIRIES

#### LIBRAIRIE DE L'ALLIANCE FRANCAISE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.  
29, Sathon Tai Road, Bangkok 10120.

#### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.  
645/42-43 Petchaburi Road Bangkok 10400.  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299.  
Fax: 02 255 4222.  
librairiedusiam@cgsiam.com

### LIVRAISON A DOMICILE

#### DUILIO'S HOME DELIVERY

DUILIO'S à SUKHUMVIT 49  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit road)  
Réservations/Livraison  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
DUILIO'S à SURIWONG  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom, Bangkok.

Tél: 02 238 0070.  
Fax: 02 267 1823.  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

#### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.  
Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.  
Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathon, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 4663.  
Fax: 02 663 4680.  
www.foodbyphonebkk.com

### LOCATION DE VOITURES

#### ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.  
Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.  
Tél: 02 630 7252.  
Fax: 02 630 7255.  
peugeot@asiajet.net

#### CITROEN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.  
Citroën TT Asia  
C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Contactez:  
Citroen TT Tél: (66) 2 266 70 64.  
Mob: (66) 89 77 99 507.  
Fax: (66) 2 266 70 65.  
citroentt@gefci.com

#### EUROPCAR

Une flotte de véhicule neufs, tarifs compétitifs, service de qualité et fiable.  
- Location court terme  
- Location long terme  
- Location avec chauffeur  
- Service limousine  
Siège:  
180/9 Wireless Rd, (Sarasin), Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Réservation: 02-696-8240.

info@europcar.co.th  
www.europcar.co.th

#### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact: Mme Salina SEMA  
Tél: 089 936 7858.  
Fax: 02 933 7855.  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

### MAISONS D'HOTES

#### PRASERT

Découvrez l'authentique Thaïlande à Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé dans une confortable maison traditionnelle, vous aurez tout le loisir d'apprécier la cuisine et les massages thaïlandais, ou visiter les klongs en bateau. Tout un programme qui rendra votre séjour en Thaïlande inoubliable. Pour plus d'informations ou réservations, connectez-vous sur notre site: www.pukhai.com 32/1 Moo.1 T. Ladchid A. Pukhui Ayutthaya 13120.  
Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais).  
prasertprasi@yahoo.com

### MEUBLES POUR ENFANTS

#### PIA BRAUN - PIA'S HOME

Mobilier et accessoires pour enfants et adultes.  
Boutiques sur Bangkok:  
- 59/3 Sukhumvit 31 (Soi Sawadee), (en face de Sawadee School), Klong Toei Nuea, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 3352  
Fax: 02 662 3351  
info@piahome.com

### MEUBLES

#### NATURABLE/TECK ETHIK

3/10 Soi Saladeang, Silom, Bangrak, Bangkok 10120.  
Mob: 089 159 0325.  
Tél: 02 636 2977.  
www.teckethik.com

### OPHTALMOLOGUES

#### LASER VISION

Professional LASIK Center  
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38, Ratchadapisek Road, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél: 02 939 5494.  
Fax: 02 939 5495.  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

### PAPETERIES

#### DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin  
Davideo, 21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathon Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994.  
chapter1edition@yahoo.fr

### PARFUMERIES

#### MIST 1000 PARFUMS

La première chaîne de parfumerie en Thaïlande avec les mêmes prix qu'en France et 2 fois plus de choix qu'en Dufy Free.  
The Esplanade Ratchada  
(Ground Floor G14)  
Tél: 02 354 2060.  
The Central City Bangna  
(Ground Floor 135C)  
Tél: 02 745 6800.  
The Central Ladprao  
(Ground Floor Room 135)  
Tél: 02 986 7300.

### PAROISSES

#### PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714.  
Fax: 02 237 1338.  
Contact: Tire Jean DANTONEL  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road, Klongkum, Bangkok, Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333.  
Fax: 02 948 8118.

### PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

#### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française.  
Tél: 02 234 9993.

#### GLEN BAR

8/2 Rangnm Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: +66 (0) 2 680 9999.  
Fax: +66 (0) 2 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

#### V9 - SOFITEL SILOM

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991.

### RANDONNEES A VELO

#### ABC AMAZING BANGKOK CYCLIST

Des randonnées à vélo uniques pour découvrir Bangkok et ses alentours.  
10/5-7, Soi Aree, Sukhumvit Soi 26, Bangkok.  
Tél: 02 665 6364.  
Fax: 02 261 8593.  
Mob: 081 812 9641(Michael Hoes)  
www.realasia.net  
info@realasia.net

### RESTAURANTS

#### AMANTEE

Pour déjeuner, Amantee-Le café, vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5.  
www.amantee.com

## BANGKOK

### CUISINE UNPLUGGED

Ouvert le soir de 18h à minuit.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: +66 (0) 2 680 9999.  
Fax: +66 (0) 2 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### ESPAGNOLS

### TAPAS CAFE

Le premier bar Tapas de Bangkok.  
Spécialités basques et espagnoles cuisinées par un chef de San Sebastian.  
Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit)  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110.  
Tél: 02 651 2947.  
Fax: 02 651 2944.  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

### FRANCAIS

### AUBERGINE

Spécialité françaises, cuisine raffinée, magnifique cadre.  
71/1 Saladaeng Rd, Soi 1/1, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 2226.  
Fax: 02 234 2225.  
aubergine@csloxinfo.com  
www.aubergine.in.th  
**CAFE 1912**  
Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 2056.  
Fax: 02 251 3058.

### CREPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1.  
Direct line: 02 251 2895.  
Fax: 02 653 3992.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

### LA BOULANGERIE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiserie, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5.  
Fax: 02 650 0356.

### LE BANYAN

59 Sukhumvit soi 8, Klongtoei, Bangkok 10110.  
Tél: 02 253 5556.  
Fax: 02 253 4560.  
restbanyan@csloxinfo.com  
www.le-banyan.com

### LE BEAULIEU

Ouvert tous les jours. Chef: Hervé Fréard. Cuisine d'exception.  
Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok.  
Tél: 02 204 2004.  
Mob: 081 584 0650.

### LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak,

Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 9109.  
lebouchon@anet.net.th

### LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91.  
Fax: 02 238 19 99.  
H3616-sl@accor-hotels.com

### PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8.  
philpert@asianet.co.th

### VATEL RESTAURANT

2/4 Borommarachachonnani road, talingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 9684-86.  
Fax: 02 880 9688.  
suic@suic.org

### ITALIENS

### DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.  
Ouvert tous les jours.  
**DUILIO'S À SUKHUMVIT 49**  
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél: 02 258 7930.  
Fax: 02 662 6498.  
**DUILIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070.  
Fax: 02 267 1823.  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### PAPARAZZI

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 66 (0) 2651 4400.  
Fax: 66 (0) 2651 4321.  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

### LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 6351.  
cenzo@truemail.co.th  
www.lidobangkok.com

### SERVICES

### PGR-MEDIA



Société de production vidéo pour les compagnies souhaitant améliorer leur communication, leur marketing, pour publicité et promotion de leurs produits. PGR-MEDIA utilise vidéo pour sites Web et produit pour la télévision. Références: EDF, Air France, Peugeot, IUCN, Remax, PNUD, Mekong Bridge, ACDI. Devis sous 24 heures. Nous parlons français, thaï, anglais.

Contacts: Guilhem Rondot ou Tom Oratai.  
Bureau: 02.286.7433.  
Mob: 087.861.4836.  
www.pgr-media.com /  
guilhem@pgr-media.com /  
guilhemrondot282@hotmail.com

### PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd 234 Soi Sukhumvit soi101,Prakanong,Bangkok 10120.  
Call Centre: 02 800 9011.  
Tél: 02 741 8800  
Fax: 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

### SERVICE-APPARTEMENTS

### AEC APPARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 1816.  
Fax: 02 674 1837.

### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 66 (0) 2651 4400.  
Fax: 66 (0) 2651 4321.  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

### TRADUCTION INTERPRETARIAT

### THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage.  
Interprète français-anglais-thaï.  
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/ fax: 02 233 1654.  
Mob: 081 482 9974.  
tempake@hotmail.com  
Heures d'ouverture: 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

### TRAITEURS

### FOLIES

Service commercial :  
138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél: 02 818 2700.  
Fax: 02 818 2699.  
sales@folies.net  
**Point de vente Nanglinchee:**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél: 02 286 9786.

### LA BOULANGERIE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiserie, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5.  
Fax: 02 650 0356.

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

### TRANSPORTS DEMENAGEMENTS

### AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans le groupe a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
**AGS Four Winds International Moving Ltd.**  
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Road, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 7880.  
Fax: 02 662 7881.  
www.agsfourwinds.com  
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

### ASIAN TIGERS TRANSPOR INTL

3388/74-77 Sirimat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos:  
Mob: +66 8191 74346.  
Tél: (662) 687 7894 (Direct line)  
Fax: (662) 687 7999.  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

### JVK MOVERS

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
Tél: 02 379 4646.  
Fax: 02 379 5050.  
armand@jvkmovers.com  
www.jvkmovers.com

### SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)

It's Not What We Say That Moves People, It's What We Do  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél: 02 742 98 90.  
Fax: 02 741 40 89.  
santafe@santafe.co.th  
www.santaferele.com

### VIDEO-CLUBS

### DAVIDEO

Vidéoclub francophone.  
- Vente de livres.  
- Vente de films en français  
- Souvenirs français.  
Ouverture: 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/Fax: 02 285 0994.  
daviddeo.bangkok@anet.net.th

### VINS

### WINE CONNECTION

In Thailand, Wine Connection provides wine at wholesale price to both individuals, through 13 shops in Bangkok, Phuket, Pattaya, Chiangmai and professionals, supplying to major hotels and restaurants. Wine at wholesale price-Direct import-19 Shops in South-East A-Exclusive Selection-More than 600 items.  
1Sivadon building. 1st Fl,Unit 5, Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: +66 2 234 0388.  
Fax: +66 2 237 8168.  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

### V9

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991.  
www.wineconnection.co.th



## BANG SAPHAN

### HOTELS - RESORTS

#### CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï).  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
Tél: 032 691 667.  
Fax: 032 691 668.  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

## CHIANGMAI

### AGENCES DE VOYAGES

**ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)**  
ACTIVETHAILAND.COM (Contact Travel Ltd)  
Spécialistes du voyage Aventure!  
Rafting, canoë, trekking, circuits TT. Camp de vacances: Maetang River Camp, pour activités sportives. Réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Adresse: 420/3 Changklan road, Chiangmai Land, Chiangmai.  
Tél: 0-5327-7178, 0-53818844.  
www.ActiveThailand.com

### ANTIQUITES

**KALAE CHIANGMAI**  
115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road, T.Nongkaew Hang Dong, Chiangmai 50230.  
Tél: 081 530 9290.

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Mob: 086 090 9825.  
contact@ag-service.org

LES PAGES JAUNES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

### CONSULAT HONORAIRE

#### AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.  
Tél: 053 281 466, 053 275 277.  
Fax: 053 821 039.  
tombaude@loxinfo.co.th

### GUEST-HOUSES

#### TOP NORTH GUEST HOUSE

**Top North Guest House**  
Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiangmai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684.  
Fax: 053 278 485.  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél: 02 653 1921, 02 653 3847.  
www.topnorthgroup.com

### HOTELS

#### PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles:  
- au coeur de la cité, le PRINCE HOTEL,  
3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.  
Tél: 053-252 025-29.  
Fax: 053-251 144.  
-au pied du Doi Suthep

**FLORA HOUSE, Hôtel et Resort**  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 215 555,  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 0896334477.  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

#### TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisateur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Road, Chiangmai.  
Tél: 053 279 623-5.  
Fax: 053 279 626.  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921.  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

### LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiangmai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.  
70/4-8 Chaiyaphum Road, Changmai, Chiangmai 50300.

Tél: 053 874 478.  
Fax: 053 874 378.  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

### MAISONS D'HOTES

#### CHEZ SAKU, HOME STAY

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiangmai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers. 5 chambres doubles de 1500 à 2200 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais. Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur.  
Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiangmai 50140.  
Tél/Fax: 053 421134.  
Mob: 085 128 7748, 089 561 0080.  
www.chezsaku.com

### PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Chiangmai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiangmai 50100.  
Tél: 053-283901-2.  
Fax: 053-202 859.  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

### PUBS, BARS, LOUNGES

#### BARFLY

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
204/2 Ratchapakhin Rd, Chiangmai.  
Tél: Christian 089 632 7806.  
Mob: 089 432 7578.

### RANDONNEES A VELO

#### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

### RESTAURANTS

#### AUX AMIS DU MONDE

La seule crêperie authentique de Chiang mai. Tonio et Valerie régaleront depuis 3 ans les amateurs de vraies crêpes et galettes bretonnes et sont devenus la halte incontournable à toute heure pour combler un petit creux. Quelques plats et des salades complètent le menu de ce petit endroit sympathique à prix doux.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours de la semaine et de 16h à 24h le dimanche.  
19/3 Ratchamankha soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Tel : 085 709 1063.

#### CHEZ GIBUS (depuis 1991)

Le restaurant le plus connu des francophones de Chiangmai ajoute de nouveaux plats à son menu, pour le plaisir des amateurs de viande: pierrade de viandes, potence de bœuf ou fondue Bacchus. Et toujours, son buffet barbecue, viande, poisson et plat du jour avec salades à volonté pour 245 bahts.  
Nouveau également : grand choix de plats à emporter, rôti de porc, langue de bœuf etc... Prix au kilo.  
Ouvert tous les jours de 17h30 à 23h sauf le dimanche.  
Chez Gibus, 42 Kampaeng Din Rd, Chiangmai 50 000.  
Tél: 053 272 712.  
Fax: 053 206 558. gibus1963@hotmail.com

#### CÔTÉ JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h sauf le lundi.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Réservations: Marco: 086 273 8675 (fr), Pu 081 088 9418 (thaï).

#### LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping, 74/2 Patan Rd., T. Patan, A Muang, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 872 890-1, 081 764 9858.  
Fax: 053 872 892.  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

#### LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiangmai 50000.  
Tél: 053-282 024, 053-801 501.  
Fax: 053-281 981.

#### RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai. Tél (portable): 089 757 66 18.

## CHIANG RAI

### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810.  
chiangrai@alliance-francaise.co.th

### BOULANGERIES-CAFES

**A&P BAKERY**  
Boulangerie, viennoiserie, salon de thé avec dégustation sur place de spécialités franco-belges, salades, quiches et mini-pizzas. Livraison de pain, croissants ou gâteaux d'anniversaire pour collectifs ou fêtes privées.  
**A&P BAKERY, 102/7 Phaholyotin Road..Moo 13 T.Robwiang. A.Muang 57000 CHIANGRAI. Ouvert de 7.00 à 19.00 fermeture le lundi.**  
Tél: 053 755 071 ou les portables 085 723 1410 ( Français -Anglais ) & 085 614 8692 ( Thaï).

### HOTELS-RESORTS

#### BAAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m<sup>2</sup> de l'aéroport et du centre-ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai.  
Tél: 053 712 555.  
Fax: 053 714 687.  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiangrai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines. Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaïe raffinée.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 910 400.  
Fax: 053 719 650.  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

### LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél: 053 740 585  
Fax: 053 740 588.  
www.northwheels.com

### RESTAURANTS

**AYE'S RESTAURANT**  
" Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai.  
Tel: 053 752 534 & 081 783 9408.

**DA VINCI**  
« Ristorante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazaar.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai.  
Tél: 053 752 535  
Mob: 086 656 3363.

### TOURS ET LOCATION DE MOTOS

**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270.  
Mob: 081 952 3869.  
Fax: 053 759 271.  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan road, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 713 652.  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## HUA HIN

### ANTIQUITES, ART DECO

**TOUCH OF LIFE FURNITURE**  
Découvrez un choix unique d'objets de décoration et de mobilier à Hua Hin. Condochain 145/1 Petchakasem rd, Hua Hin 77110.  
Tél: +(66) 032-533 525.  
Mob: +(66) 083 312 0063.  
touch-of-life@infomaniak.ch

### GALERIES D'ART

**HAPPY GALLERY**  
Galerie d'exposition supportant les artistes créatifs en Thaïlande. Peintures originales d'artistes Thaïlandais. Aquarelles, acryliques, huiles, peintures sur bois.  
123/34 Soi Mooban Nongkae Takiab Rd, Hua Hin 77110.  
Mob: 086 167 4918.  
thaifran@csloxinfo.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tout type d'assurances locales et internationales pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine :  
- Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
77/28 Moo Baan Nongkae, HUA HIN  
- Chumphon 77110 Prachuab Khiri Khan (Khao Takiab, en face du Temple).  
Tél/Fax: 032 512 075.  
Mob: 084 849 72 08.  
contact@ag-service.org

### CONSTRUCTION BATIMENT

**FINESTRA**  
  
uPVC Windows and Doors  
Fenêtres et Portes en PVC de Qualité  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires....Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya.  
Show room sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): +66(0)89 453 6967.  
finestraithailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

### RESTAURANTS

**ALL IN HUA HIN**  
Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres.  
Goûtez dans notre Restaurant la variété des petits déjeuners à l'europpéenne, des baguettes, des tartines et des repas internationaux (Faits Maison). Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.  
12/1 Srasong Rd, Huahin, Prachuabkhirkhan 77110.  
Tél: 032 530 067/Mob: 089 742 31 21.  
Fax: 032 532 084.  
Zombi@ji-net.com

**BRASSERIE DE PARIS**  
La brasserie de Paris est le restaurant français incontournable à Hua Hin. En bord de mer, venez déguster une cuisine raffinée dans une ambiance conviviale et chaleureuse. La qualité de ses plats et son atmosphère unique font de La Brasserie de Paris un des restaurants les plus appréciés de la région.  
3 Naresdamri Rd, Hua Hin, Prachuabkhirkhan 77110.  
Mob: 081 826 6814.

**DELIZIE ITALIAN DELICATESSEN**  
Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: Cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.  
1/13 Sa Song Rd, Hua Hin Prachuabkhirkhan 77110  
Tél/Fax : 032 530 192  
Mob : 081 430 6243

**LA PAILLOTTE**  
Grande terrasse romantique, cuisine française et thaïe préparée par nos chefs Yves et Joyrak.  
Menus 3 services de 340 B,- à 690 B, située en face à Sofitel.  
Tél: 032 521025 ou 086 0951100.  
Reservation@paillole.net

## KRABI

### PISCINES

**PISCINE DESJOYAUX**  
Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél: (66) 7562 4533.  
Fax: (66) 7562 4554.

### RESORTS

**KALEANE**  
Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.  
**BANGKOK OFFICE**  
32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
Tél: (662) 300 6193-5.  
Fax: (662) 300 6196.  
**KRABI**  
212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
Tél: (666) 789 7043.  
Info@kaleane.com  
www.kaleane.com

**KOH JUM LODGE**  
Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.

Contact Jean-Michel: 089 921 1621.  
Tél: 075 618 275.  
Fax: 075 618 276.  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

## MAE CHEM

### HOTELS

**NAVASOUNG RESORT**  
A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
Route Inthanon-Mae Chem.  
navasoungresort@hotmail.com  
Tél: 053 828 477.  
Fax: 053 828 222.  
Mob: 084 809 2171.

## PATTAYA

### AGENCES DE VOYAGES

**INTERNATIONAL SERVICE**  
Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billet. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galileo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10, Pratamnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél: 038 427 817, 038 713 168.  
Fax: 038 427 831.  
internat@loxinfo.co.th

### APPARTEMENTS A LOUER

**DAO HOLIDAYS**  
A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact: 089-932-07-01.  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

**RÉSIDENCES DE LUXE (AVEC PISCINE)**  
View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité : laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact: 086-028-27-01.  
www.viewtalay.net

**SWISS SABAI LAKE RESORT**

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax: 038 249 947.  
Mob: 086 151 1605.  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

**BIBLIOTHEQUES**

**MÉDIATHEQUE FRANÇAISE**  
Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location: 5000 Livres et 2800 DVD (français). Ouvert Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h00. Samedi de 10h à 13h. Espace Francophone: 280/3 Beach Road, South Pattaya (au bout de la Walking Street).  
Tél: 038-710-800/087-135-90-51.  
www.mediatheque-pattaya.com.  
mediathequefrancaise@gmail.com

**BOULANGERIES**

**LA BAGUETTE**  
(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse. 164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707.  
Fax: 038 425 663.

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau. - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Axiome propriétés & Capital Co., Ltd 195/2 Moo II, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél: 038 301 138, 038 301 021.  
Fax: 038 300 615, 038 301 022.  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.or

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**  
Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h. 280/3 Moo 10, Beach road, Pattaya 20260.  
Tél: 038 710 800-802.  
Fax: 038 710 799.  
espacefr@hotmail.com

**GRANDES SURFACES**

**CARREFOUR**  
333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tambon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél: 038 360 444.  
Fax: 038 360 456.

**GUEST-HOUSES & BARS****LE PETRUS**

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing: air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petits-déjeuners somptueux inclus. English spoken. Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaï: plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au cœur des activités diurnes et nocturnes. 219/57, Soi 13/1 (Yamato), Beach Road, Pattaya 20260.  
Tél: 038-710-636.

**LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne : Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290.  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HOTELS - RESTAURANTS**

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**  
Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, mini-bar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation. 75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142.  
Fax: 038 427 143.  
fbhotel@csloxinfo.com

**LE PRIVÉ**  
Situé dans un quartier paisible, à trois minutes du centre de Pattaya et de la plage de Jomtien, LE PRIVÉ est ses 5 bungalows dans un pur style thaï vous accueille dans le plus grand confort occidental, autour de sa piscine et de son jardin tropical. LE PRIVÉ est notre maison, faites en la vôtre. 146/43 Moo 10, Thappraya Road, Soi 1 20260 Pattaya.  
Tél: 038 250 189.  
Mob: 085 284 0148, 081 274 0869.  
leprivepattaya@hotmail.com  
www.leprivé-pattaya.com

**MERCURE HOTEL**

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition. 484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.  
Tél: 038 425 050.  
Fax: 038 425 080.  
prm@mercurepattaya.com  
www.accorhotels.com  
www.mercure.com

**PASADENA LODGE**  
Un décor de rêve, un service de grand qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, vingt très belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wi-Fi, etc... 33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152.  
Fax: 038 489 151.  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**  
Hôtel-restaurant désormais légendaire,

re, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaï et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débottaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. 183/70 Soi Post-Office, Beach Road - Pattaya.  
Tél: 038 429 623.  
Fax: 038 710 950.  
riviera.beach@yahoo.fr  
www.rivierabeach.o-n.fr

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**  
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins. 164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: (66) 38421707.  
Fax: (66) 38425663.  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

**ORPHELINATS****AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douche, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel: orphanage@redemptorist.or.th

**PHOTOMONTAGE****SAME-SAME PICTURE**

Boutique très spéciale. Des photomontages déliants, au catalogue ou sur demande, des retouches faciales ou corporelles, par des graphic-designers professionnels. Intégration parfaite en décors virtuels, avec personnalités, animaux. Transformation en statue, affiches de films... Impression sur polos, T-shirts, céramique, à l'unité. Graphisme et impression de tout document publicitaire du feuillet jusqu'aux bannières.

The Avenue A 304, 3ème étage (près du Bowling), 2nd road, Moo10, Pattaya 20150.  
Tél/Fax: 038 723 942.  
www.samesamepicture.com

**RESTAURANTS****ART CAFE**

Situé à côté du Long Beach Hotel, proche de la mer, Chez Ban-Ban (Art café) vous propose un festival de spécialités suisses et françaises, dans un cadre exceptionnel: une magnifique demeure de style colonial et son jardin. Le bar Ricard de la piscine vous attend après votre partie de pétanque. Golfeurs bienvenus également. Ouvert de 14h à 23h, fermé le Lundi.

285 Moo 5, Soi 16, Pattaya-Naklua Road, Chonburi 20150.  
Tél/Fax: 038 367 652.

Mob: (Ban-Ban) 081 597 6275.  
paulopattaya@voila.fr

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins

français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya-4.  
Tél: 038 429 792.

**MANHATTAN CAFE**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trictrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél: 038 713 420 (thaï).  
Réservations: 087 068 6634 (français).

**PHA NGAN****AGENCES DE VOYAGE & INFOMATIONS****PHANGAN-GUIDE.COM**

Phangan-guide.com est le premier véritable guide de voyage Francophone entièrement dédié à cette île. Notre site comprend aussi la réservation en ligne ainsi que le seul forum de discussions en français lié exclusivement à l'île. Notre agence, qui est située à Thong Sala, est spécialisée sur cette destination et vous offrira en outre : ses conseils avisés sur l'ensemble des hébergements existants que nous avons visités et avec lesquels, pour la plupart, nous entretenons des relations étroites. Notre agence sera très prochainement notre réceptif pour des agences de voyages francophones et offrira ses propres tours, plutôt basés sur l'Eco-Tourisme et qui seront réalisés avec des partenaires de qualité. Si vous souhaitez que nous devenions un de vos partenaires, contactez nous. 131/101 Moo 1, Thong Sala - 84280 Koh Pha Ngan.  
Tél/Fax: 077 377 828.  
Mob: +089 475 1492.  
contact@phangan-guide.com  
www.phangan-guide.com

**PHUKET****AGENCES DE VOYAGES**

**PHUKET ANDAMAN TRAVEL**,  
L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, Golf, Croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une moby-lette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach Phuket.  
www.thai-travel.com

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Tél: 00 66 (0) 76 355 955-9.  
Fax: 00 66 (0) 76 355 952.



**SPAS**  
 9/4 Moo 4 Chaofa Road  
 Amphur Muang, Tambon Chalong  
 83000 Phuket.  
 Tél: 076 282 782  
 Fax: 076 282 826  
 www.navindapools.com  
 phuket@navindapools.com

**PISCINES DESJOYAUX**  
 Head Office Thailand  
 Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
 19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang,  
 Phuket 83000.  
 Tél: 076 263 688.  
 Fax: 076 264 023.  
 desjoyauxphuket@yahoo.com

**RESTAURANTS**

**BLEU BLANC GRILL A RAWAI**  
 Le nouveau Lounge Bar -Restaurant à  
 la mode à Phuket.  
 Piano bar & Cave à vins. Une atm-  
 sphère chaleureuse.  
 La propriétaire Valérie et le chef  
 Daniel sont aux fourneaux pour vous  
 faire découvrir des spécialités euro-  
 péennes inédites.  
 Rawai -39-18 Moo 1, Viset Road.  
 Mob: 089 594 7195.  
 bleublancgrill@aol.com

**LA BOUCHERIE**  
 Dans le magnifique cadre du Royal  
 Phawadee Village, découvrez la franchi-  
 se française La Boucherie.  
 Un restaurant de viande reconnu mais  
 aussi une carte « fusion » à base de  
 poisson et de fruits de mer.  
 La créativité de notre chef Julien et la  
 qualité de nos produits laisseront à votre  
 visite un gourmand et joyeux souvenir.  
 Membre de la chaîne des Rôtisseurs.  
 3 Sawadeerak Road, Patong Beach  
 Phuket.  
 Tél: 076 344 581.  
 www.laboucherie-asia.com

**LA TAVERNA**  
 Un restaurant italien, une très bonne cui-  
 sine. Pizzas au feu de bois.  
 23/122 Boat Lagoon-Marina Plaza,  
 Thepakrasatri road, Phuket.  
 Tél: 06 596 9824.  
 Fax: 07 627 3419.  
 duilio@duilios.com  
 www.duilios.com

**LE CELTIQUE**  
 Restaurant bar cocktails  
 150 mètres du Kata Beach Resort.  
 Bertrand et Lek vous accueillera dans  
 un cadre agréable et chaleureux pour  
 vous proposer cuisine française tradition-  
 nelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
 40/10 Kata Road Soi Thon Than  
 Muang Phuket 83100.  
 Tél: 076 284 184.  
 Mob: 089 588 9517.  
 celtiquethai@hotmail.com

**BAR RESTAURANT L'ESTAMINET**  
 A côté du temple de Wat Chalong ( en  
 allant sur Chalong, prendre à droite à  
 la station service et au 7 eleven )  
 Cuisine thaïe et européenne  
 Dans un cadre convivial, calme et  
 agréable. Soirées à thèmes : moules  
 frites, saucisses lentilles ...  
 Possibilité d'organiser des soirées  
 privées. C'est aussi le rendez-vous des  
 amoureux de la pétanque.( billard -  
 fléchettes - grand écran).  
 Bangalow à louer.  
 55/34 M7 S. Kluamyang Chaofah Rd  
 T. Chalong Phuket 83000.  
 Mob: 087 082 8195, 085 264 7859.  
 philronx@hotmail.fr

**LE ZURICHOIS**  
 Cuisine thaïe et européenne, légère, de  
 qualité, à partir de produits frais.  
 Spécialités suisses : escalope à la crème  
 et aux champignons, cordon bleu, roes-  
 ti... Prix raisonnables (salade + cordon  
 bleu + assortiment pour 99 bahts !!).  
 Accueil chaleureux en français, anglais

et allemand.  
 Ouvert tous les jours à partir de 10h,  
 le lundi à partir de 17h.  
 70/156 Moo 1, Chaofa East Road, T.  
 Wichit 83000 Phuket (à côté de Villa 3).  
 Tél: 089 515 2607/076 225 048.  
 zurichoish\_phuket@hotmail.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE  
 WINE & GRILL**  
 Le restaurant de réputation mondiale  
 pour gourmets. Carte unique avec plus  
 de 700 vins. Le seul établissement de  
 Thaïlande ayant obtenu le prix de Wine  
 Spectator 'Best of Award of Excellence  
 2006 et 2007'. Simplement le meilleur.  
 Kata Beach, Phuket 83100.  
 Tél: 66(0) 76 330 015.  
 Fax: 66(0) 76 330 561.  
 info@boathousephuket.com  
 www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**  
 Surplombe la baie de Kata Noi et offre  
 un choix de mets exubérants pour les  
 véritables gourmets.  
 Kata Noi Beach, Phuket  
 83100.  
 Tél: 66(0) 76 333 568.  
 Fax: 66(0) 76 333 001.  
 info@villaroyalephuket.com  
 www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT ou  
 THAMMACHAT**  
 Charmant restaurant thaï au décor très  
 original.  
 Cadre chaleureux et convivial. Situé au  
 centre-ville de Phuket.  
 Grand choix de mets et de boissons à  
 base de produits naturels.  
 Prix raisonnables aux environs de 80  
 bahts le plat. Recommandé par de nom-  
 breux guides touristiques depuis 13 ans.  
 Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Road  
 Muang, Phuket 83000.  
 Tél: 076 224 287, 076 214 037.  
 www.naturalrestaurantphuket.com

**SAMUI**

**AGENCES DE  
 COMMUNICATION**

**OPTIM MARKETING  
 COMMUNICATION**  
 Optim Communication and Marketing  
 Agency est un laboratoire d'alchimie où  
 s'opère la fusion des méthodologies de  
 commercialisation scientifique et des  
 sensibilités créatives. Optim a les  
 moyens de fournir un service original  
 répondant parfaitement à vos besoins à  
 des tarifs très attractifs.  
 Contactez M. Frédéric Soulas  
 Optim Co., Ltd.  
 Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo  
 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui,  
 Suratthani 84320.  
 Tél/Fax: 077 414 200.  
 Mob: 087 271 7326.  
 fred@optim-samui.com  
 www.optim-samui.com

**AGENCES DE VOYAGES**

**DJ PARADISE TOUR**  
 126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh  
 Samui 84310.  
 (Rue menant aux rochers Grand Père &  
 Grand Mère, Lamai).  
 Tél: 077 418 891.  
 Fax: 077 418 892.  
 Mob: 081 899 1764.  
 djparadi@samart.co.th  
 www.djparadisestour.com

**EASY DESTINATIONS**  
 Sébastien et toute son équipe seront à  
 votre disposition pour tous vos projets  
 de vacances ou installation sur Koh  
 Samui, Koh Phangan et Koh Tao.

**Nous vous proposons:**  
 - Assistance française à l'aéroport  
 (08 19 681 128), service taxi (mini-  
 bus, berline, jeep, VIP....  
 - Billets d'avion pour les vols inté-  
 rieurs et internationaux.  
 reconfirmation.  
 - Locations bungalows, villas,  
 condominiums.  
 - Réservation Hôtels.  
 - Circuits & Excursions:  
 tours de l'île, croisières, balades à  
 dos d'éléphant, excursions en jungle,  
 sorties en mer, etc...  
 (individuel ou en groupe).  
 - Location de motos, jeeps, quads,  
 bateaux.  
 - Service d'aide aux visas (obtention,  
 renouvellement : Cambodge, Laos,  
 Malaisie, Singapour, Hong Kong).  
 Représentant de la Cie Berjaya Air.  
 Vol direct Koh Samui/Kuala Lumpur.  
 Spécialiste de la Malaisie.  
 Assistance française: 08 19 681 128.  
 Tél office: 077 414 302.  
 Fax: 077 231 705.  
 easydestinations@hotmail.com

**SAMUI EVASION**  
 Deux Départements :  
 Agence spécialisée dans les circuits  
 "Mer et Terre"  
 Samui by Boat: Circuit effectué chaque  
 lundi, mercredi, samedi.  
 Sur réservation: Samui by Night, Island  
 Tour, Fishing Tour, Green Peace Island.  
 Pour Groupe: Samui by Boat,  
 Phan'Gan by Boat, Sunset Cruise,  
 Green Peace Island, Rally des Cocotiers  
 Course au trésor.  
 Agence réceptive francophone  
 (à partir du 01.09.07).  
 Hôtels 2, 3, 4, 5 étoiles. Prestation de  
 service: Accueil à l'aéroport, Transfert.  
 Visite à votre hôtel. Information en fran-  
 çais, Suivi du séjour.  
 La Liberté votre problème.  
 L'Evasion notre domaine.  
 46/25 Moo 3 Soi Colibri Chaweng  
 Beach Koh Samui 84 320.  
 Tél: 077 230 159 / 077 230 796.  
 Fax: 077 230 438 / 077 230 796.  
 holidays@samuivasion.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**AVANTAGE PROPERTY**  
 Vous propose ses services en matière  
 d'achat, de vente et construction de ter-  
 rains, maisons, villas, hôtels ou resorts  
 sur l'île de Koh Samui, un petit paradis  
 exotique.  
 126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh  
 Samui 84310.  
 (Rue menant aux rochers Grand Père &  
 Grand Mère Lamai).  
 Tél: 077 418 891.  
 Mob: 081 892 6372.  
 Fax: 077 418 892.  
 avantageproperty@avantageproperty.com  
 www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**  
 Agence immobilière avec management  
 suisse. Villas, terrains ou commerces à  
 vendre : faites votre choix par Internet ou  
 en visitant notre bureau de Chaweng.  
 Avec des listings clairs, vérifiés et une  
 totale indépendance, nous vous garantis-  
 sons des conseils objectifs quant à vos  
 choix immobiliers.  
 www.exotiqrealestate.com  
 kohsamui@exotiqrealestate.com  
 Tél: 077 230 688.  
 Mob: 083 172 6821.  
 80/10 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut,  
 Koh Samui, Suratthani 84320.

**IMMO SAMUI**

**VOTRE CONSEIL IMMOBILIER.**

Entrée de Bophut "Fisherman village"  
 face au 7/Elven.  
 Tél: 081 89 26 560.  
 31/4 Moo 1 Bophut-Koh samui.  
 www.immosamui.com

**KAPOUNIPROPERTIES.COM**  
 Agence immobilière francophone à Koh  
 Samui: terrains, maisons, villas et com-  
 merces à vendre. Développements  
 immobiliers, constructions. Une équipe  
 de professionnels de l'immobilier pour  
 vous conseiller.  
 Info@kapouniproperties.com  
 www.kapouniproperties.com

**SAMUI PHANGAN PROPERTIES**  
 Le portail français de l'immobilier à Koh  
 Samui et Koh Phangan se fera un plaisir  
 de vous accueillir dans ses locaux pour  
 vous renseigner sur toutes les formalités  
 à accomplir pour acheter, vendre et  
 construire. Nombreuses offres pour les  
 petits budgets.  
 info@samuiphanganproperties.com  
 (FR GB IT DE SE): www.samuiphangan-  
 ganproperties.com  
 Agence sur Chaweng Beach,  
 100m après le Samui International  
 Hospital.  
 Agence: Tél/Fax: 077 231 461.  
 Siège social: Tél / Fax: 077 245 669.

**SUNLAND PROPERTIES**  
 Achat terrains, maisons, hôtels, com-  
 merces, financement, gestion  
 de vos biens... ne cherchez plus, nous  
 avons la solution. Vous avez des ques-  
 tions ? Nous avons les réponses. Nous  
 mettons à votre disposition des profes-  
 sionnels à votre écoute pour vous offrir  
 le meilleur rapport qualité, prix, service,  
 et sécurité. Contactez Stéphane: Mob:  
 089 076 87 11. Info@sunland6propert-  
 ies.com  
 www.sunland-properties.c

**ARCHITECTES**

**ARCHETYPE GROUP  
 ARCHITECTURE-ENGINEERING-  
 PLANNING-PROJECT MANAGE-  
 MENT**  
 Entreprise spécialisée dans l'architecture,  
 l'engineering, les plans et la gestion de  
 projets. Architectes et ingénieurs  
 venant d'Europe. Plusieurs années  
 d'expérience dans l'architecture et  
 l'engineering en Asie.  
 157/34-55 Moo 1 - Bophut  
 Koh Samui - Suratthani 84320.  
 Tél: 077 245 780.  
 Fax: 077 245 781.  
 infos.ks@archetype-asia.com  
 www.archetype-group.com

**BOULANGERIES  
 PATISSERIES**

**BAKE N TAKE**  
 Boulangerie, pâtisserie française.  
 Fabrication artisanale.  
 Travail exclusivement au pur beurre.  
 Vente aux professionnels et particuliers  
 Livre hôtels, restaurants tous les jours  
 à partir de 6 h. Spécialités viennoiseries,  
 gâteaux d'anniversaire et pains bio-  
 logiques. Laboratoire de fabrication ouvert  
 à partir de 19h. Près du Wat Lamai.  
 105/1 Moo 6 Tambol Maret, Lamai  
 Beach Koh Samui.  
 Mob: 089 9517 559/081 607 3430.

**CONSEILS FINANCIERS  
 ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone.  
 Conseil en investissement en  
 Thaïlande.  
 Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
 tion, placement immobilier, investisse-  
 ment offshore.  
 Assurance représentant notamment :  
 AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
 - Tous types d'assurance locale et  
 internationale pour les particuliers et  
 les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-  
 rapatriement dans le monde entier,  
 responsabilité civile individuelle et



déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couples parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169.

**SERVICES**

**ALLIANCE FRANCO -THAI SERVICES Co. Ltd**

Koh Samui - feux rouge du lotus (chaweng)  
Service d'interprétariat.  
Service de traduction agréé par les ambassades francophones, pour tous vos documents officiels Thaï - Français - Thaï  
Cours de Thaï  
Méthode moderne communicative. Progression rapide, résultats assurés. Cours de Français langue étrangère, Professeur natif et diplômé.  
Tél: 0870864372.  
Fax: 077230623.  
julesgermanos@yahoo.fr  
www.samui.50megs.com/AFT.html

**TAILLEURS**

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.  
Tél/Fax: 077 422 387.  
Call: 081 89 44 657.  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

**TREND FASHION**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup. 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436.  
Mob: 086 682 1537.  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

**SONGKHLA**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

56 Soi 10, Sriphuwat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110.  
Tél: 074 262 934-5.  
Fax: 074 262 936.  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

**BIRMANIE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**GULLIVER**

Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 526 100 / 720 151.  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS ET  
CONSEILS FINANCES  
ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 513 160. Fax: (951) 539 332.  
www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE  
(Ex. Pansea Yangon)**

35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 229 860.  
gm@pansea.com

**CAMBODGE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAJET**

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Asiajet Cambodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.  
Tél: (855) 1293 1394.  
Fax: (855) 2322 0956.  
asiajet\_cambodia@hotmail.com

**CONSEILS FINANCES  
ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**ASSURANCE**

représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.&  
Hotel Cambodiana -Ground Floor-  
Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia  
Tel: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
Fax: + 855 (0)23 426 392  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-**

MAISON D'HÔTES À ANGKOR  
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**

(EX. PANSEA ANGKOR)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél: (855) 63 963 390. Fax: (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.pansea.com

**PAVILLON INDOCHINE**

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (855 12) 804 303, 849 681. FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77. Fax: (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

**LAOS**

**CONSEILLERS JURIDIQUES**

**SSB CO.,LTD.**

007 Fagnum Rd., Noii 01  
Ban Xieng Ngeum, Noi 01  
Chanthabouri District  
P.O. Box 5519  
VIENTIANE  
Mob: Laos: (856-20) 552 86 76  
Mob: Thailand: (66-8) 1827 2641  
Fax: (856) 21 314 103  
walewijk@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR  
Tel.: +856 20 65 08 708  
Mob.: 081 492 37 36  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation :  
res@3nagas.com  
www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**

(EX. PANSEA PHOU VAO)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812,  
Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax: (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

**VIETNAM**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

HO CHI MINH  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109  
Fax: (84 8) 93 22 081

# POINTS DE VENTE DU GAVROCHE

## Bangkok

**Asia Book** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium).

**Bookazine** (Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd.), Ploenchit (3fl, Sogo, Ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Nai Iert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonhaburi), Wireless (2nd, All Season Place, Wireless Rd).

**BNH Shop** (BNH Hospital).

**Davideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd).

**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd).

**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Corner Thonglor Soi 10, Sathorn City Tower).

**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4).

**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu).

**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon).

**La Boulange** (Convent Rd).

**Moonlight Shop** (Kaosan Rd)

**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4).

**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5).

**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)

**Saraban** (Kaosan Rd).

**Siamdrug** (Patpong).

**Style Paris** (Sofitel Silom).

**The Corner** (Charoenkrung Soi 36).

**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd.), Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The

Millennia Bldg (Langsuan Rd), Sukhumvit 11).

## Chiang Mai

**Alliance Française** (Charoenprathet Rd).  
**Aux Amis Du Monde** (Ratchamankhla Soi 2).

**Back Street Books** (Chaingmai Kao Rd).

**Barfly** (Ratchapakinai Rd).

**Book Corner** (Thapae Rd).

**Bookazine** (Chiang Mai Pavillon Night Bazaar, Carrefour).

**Book Zone** (Thapae Rd).

**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2).

**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd).

**Le Gibus** (Kampan Din Rd).

**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd).

**MK Minimart** (Moonmuang Rd).

**Scorpion Bar** (Loi Kroh Rd).

**Rimping Nim City** (Mahidol Rd).

**Rimping Narawat** (Lumphun Rd)

**Rimping Chok** (Mae Chok Plaza, Maejo).

**Top North Guest-House**

(15 Moon Muang, Soi 2).

## Chiang Rai

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd).

**Airport Bookshop**

## Hua Hin

**AG Service** (59/51 Mooban Huana , soi 112).

**Asia Book**

**Bookazine** (Naresdamri Rd).

**Delizie** (1/13 Sa Song Rd.).

## Koh Phangan

**Green Planet Restaurant** (Thong Sala)  
**Meli Melo** (Bantai).

## Koh Tao

**Le café del sol** (Mae Haad).

## Pattaya

**Bookazine** (Pattaya: Bangkok Pattaya Hospital, Carrefour, Central Festival, Jomtien, Jomtien II, Royal Garden Plaza).

**Bora Bora** (Eakmongkon Village 1).

**Clair De Lune** (Walking Street).

**DK Bookstore** (Soi Post-Office).

**Espace Francophone** (Bibliothèque, réception).

**Food Mart** (Jomtien, Thapraya Road.)

**La Boulange** (Third Road, Pattaya Klang).

**Le Trafalgar** (Soi Lengkee).

**Rest. Le Relax** (Third Road).

**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office).

**Roong Ruang Bookstore** (Gare Routière).

**Rumruay** (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)

**Thailab Express** (Beach Road, angle Pattayaland 1).

**View Talay I-A** (Jomtien, Thapraya Road).

**View Talay I-B** (Jomtien, Thapraya Road).

**Villa Market** (Soi Bua Khao).

## Phuket

**Asia Book**  
**Bookazine** (Karon, Phuket-Bang Ra Rd).

**Manop** (Patong).

**CS Minimart** (Karon).

**CB Minimart** (Kata).

**Don's Cafe** (Saiyuan).

**PNS Supermarket** (Rawai).

**Coconut** (Nai Haan).

**Chulaporn** (Chalong).

**The Book** (Phuket Robinson Central).

**Sengho** (Phuket Lotus).

**Alliance Française** (Pattana Rd, soi1).

**La Bastogne**

## Samui

**AG Service Assurance** (Bophut)

**Asia Book**

**Bambou Restaurant** (Chaweng)

**Bookazine** (Samui -Chaweng Beach), (Samui II -Tam bon Moorpood), (Samui III(lamai)-Koh Samui).

**Chez Tilou Snack & Bar**

(Choeng Mon).

**Cocooning Hotel** (Bophut).

**Friendly Market** (Lamai).

**John's Garden Restaurant** (Maenam).

**La Sirene Restaurant** (Bophut).

**Martin Club & Snack** (Chaweng).

**Nathon Books** (Nathon).

**Papillon Resort** (Chaweng).

**Samui Chiangmai Art & Deco** (Chaweng).

**Saaibook** (Chaweng).

**The Jac** (Bophut).

**La Crêperie Restaurant** (Lamai).



Gavroche Abonnements,  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand  
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

**NOM (SOCIÉTÉ):** .....

**PRÉNOM :** .....

**ADRESSE:** .....

**VILLE:** ..... **CODE POSTAL:** ..... **PAYS:** .....

**TÉL:** ..... **FAX:** .....

### Thaïlande

#### ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

#### ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

### Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

### France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

### Règlement

#### POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)  
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd  
sur le compte No:082-1-060664,

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok  
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

#### AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement  
à l'ordre de P. PLENACOSTE



# Gourmet World

## French Fair

Carrefour Gourmet World vous invite en France.  
Vins AOC, fromages, pâtisseries, spécialités  
régionales avec les produits Reflets de France,  
Bon appétit!



25  
Baguette 1 pc.  
ขนมปัง บาเก็ท ชิ้น:  
**19**

Carrefour



คาร์ฟูร์

8 - 28 Février 08



AOC Bordeaux  
Grand Moment 2004  
750 ml.  
กรอง ไวน์องค์ 2004

ซื้อ 1  
แอม 1  
ราคา

**650**

คืนของแทนที่ด้วย



Boursin 150g  
Ail & Fines Herbes 150 g.  
บิวร์ซินชีส สาสมุนไพ

329  
**299**

Call Center 0-2800-8099

www.carrefour.co.th

Carrefour Rama IV  
Carrefour Pattaya

Carrefour Chiangmai  
Carrefour Chaengwattana

Carrefour Phuket  
Carrefour Chonburi

Carrefour Ratchadapisek  
Carrefour Ladprao

Carrefour Onnuch  
Carrefour Ramintra

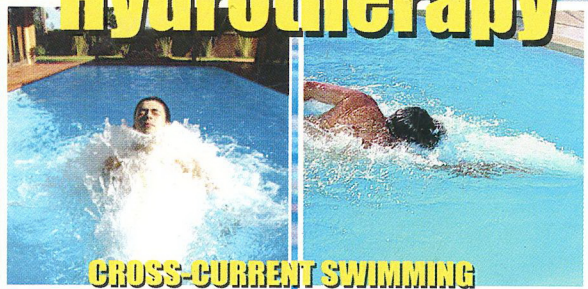
**Desjoyaux**  
P O O L S

**เดจว็อยซ์**  
สระว๊ายน้ำ

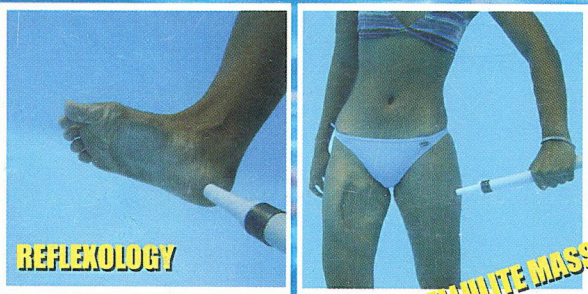
**Relax!**  
with Desjoyaux Pools

More than 40 years of experience and tens of millions of dollars invested in the research and in the development, has allowed us to always keep a generation in advance, comparing to others...

**Hydrotherapy**



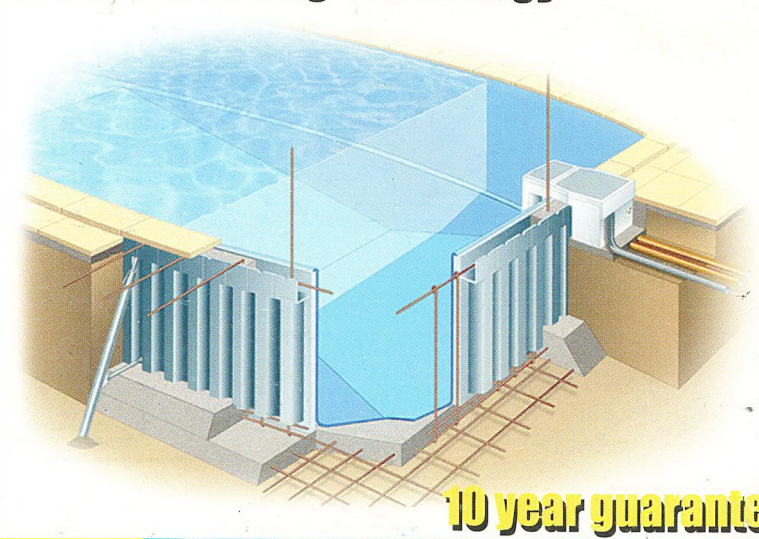
**CROSS-CURRENT SWIMMING**



**REFLEKOLOGY**

**ANTI-CELLULITE MESSAGES**

**Concrete casing technology**



**10 year guarantee**

Desjoyaux in Thailand

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Phuket: Tel:+66 76 209145 Krabi: Tel:+66 75 624553 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2  
Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Phang Nga: Tel:+66 89 511 1401 Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Hua Hin: Tel+ 66 32 522 900-1

[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)